



PORTAFOLIO DE LAS ARTES ESCÉNICAS



COLOMBIA
ISPA, BOGOTÁ
2014



MinCultura
Ministerio de Cultura

**PROSPERIDAD
PARA TODOS**

Mariana Garcés Córdoba
Ministra de Cultura

María Claudia López Sorzano
Viceministra de Cultura

Enzo Rafael Ariza Ayala
Secretario General

Guiomar Acevedo
Directora de Artes

María Claudia Parias Durán
Directora de Fomento Regional

José Ignacio Argote
Jefe de la Oficina Asesora
de Planeación

Dirección de Artes

Manuel José Álvarez
Director del Teatro Colón

Juan Pablo López
Asesor de la Dirección de Artes

Alejandro Mantilla
Coordinador de Música

Marysabel Tolosa
Asesora de Música

Ángela Beltrán
Coordinadora de Danza

Hanna Cuenca
Coordinadora de Teatro y Circo

Linna Paola Duque
Asesora de Teatro y Circo

Dirección de Fomento Regional

Silvia Casas
Asesora

Laura Peláez
Asesora

Alejandra María Muñoz
Responsable de información

Diego Osorio
Asistente administrativo

Material de distribución gratuita.
Queda estrictamente prohibida su reproducción total o parcial con o sin ánimo de lucro, por cualquier sistema o método electrónico sin la autorización expresa para ello.

© Ministerio de Cultura - República de Colombia
© Instituto Distrital de las Artes, IDARTES, Bogotá D.C.

Primera edición – diciembre 2013
Bogotá D.C., Colombia



ALCALDÍA MAYOR
DE BOGOTÁ D.C.

BOGOTÁ
HUMANANA

SECRETARÍA DE CULTURA, RECREACIÓN Y DEPORTE
Instituto Distrital de las Artes - Orquesta Filarmónica de Bogotá

Gustavo Petro Urrego
Alcalde Mayor de Bogotá D.C

Margarita Castañeda Vargas
Jefe Oficina Control Interno

Clarisa Ruiz Correal
Secretaria de Cultura, Recreación
y Deporte

Aida Hodson Gómez
Asesora de Mercadeo
y Alianzas Estratégicas

Santiago Trujillo Escobar
Director General Instituto Distrital
de las Artes - IDARTES

Luz Marina Serna Herrera
Yolanda López
María Cristina Tavera
Pedro Rapoula
Asesores Dirección General

Bertha Quintero Medina
Subdirectora de las Artes

Adela Donadío Copello
Subdirectora de Equipamientos
Culturales

Orlando Barbosa Silva
Subdirector Administrativo
y Financiero

Sandra Margoth Vélez Abello
Jefe Oficina Asesora Jurídica

Luis Fernando Mejía Castro
Jefe Oficina Asesora Planeación



poliedro

www.elpoliedro.com

DISEÑO

978-958-8827-10-0

ISBN

Impreso en Colombia

Printed in Colombia



PRESENTACIÓN

El Portafolio de las Artes Escénicas de Colombia y el Distrito Capital es una iniciativa diseñada para ofrecer información actualizada y técnica a los agentes culturales miembros de la International Society for the Performing Arts, el cual ha sido creado con ocasión de la organización y realización del Congreso ISPA 2014 en Bogotá.

Es un producto digital mediante el cual los agentes culturales de ISPA podrán acceder a la caracterización y los riders técnicos de las principales agrupaciones de música, danza, teatro y circo de nuestro país. Los grupos o artistas registrados fueron seleccionados por las áreas artísticas tanto del Ministerio de Cultura como del Instituto Distrital de las Artes de Bogotá, en colaboración con especialistas que apoyaron el proceso, bajo las siguientes consideraciones: agrupaciones o artistas cuya excelencia creativa les ha generado un alto reconocimiento a nivel nacional, que han iniciado procesos de circulación a nivel internacional y que, por las características de sus obras, puedan ser objeto de interés de los miembros de la International Society for the Performing Arts.

Este mecanismo de comunicación, diseñado para la promoción y el fomento internacional de la circulación de nuestros artistas, es, a la vez, testimonio de la fuerza creativa de Colombia, la cual se expresa tanto en la preservación de las tradiciones como en las fusiones, recreaciones y propuestas contemporáneas que presentamos a su consideración.

Tenemos la certeza de que hallarán en esta información los valores de la excelencia artística y de la identidad cultural que hacen de Colombia un país vivo en las artes.

Mariana Garcés Córdoba
Ministra de Cultura de Colombia

PRESENTATION

The portfolio of the performing arts of Colombia and the Capital District is an initiative designed to provide up-to-date and technical information to the cultural agents members of the International Society for the Performing Arts, which has been created on the occasion of the organization and implementation of the ISPA 2014 Congress in Bogota.

It is a digital product through which cultural agents of ISPA will have access to the characterization and technical riders of the main groups of music, dance, theatre and circus of our country. The registered groups or artists were selected by the artistic areas both of the Ministry of Culture and the Institute of the Arts of Bogota, in collaboration with specialists who supported the process, under the following considerations: groups or artists whose creative excellence has generated a high recognition at the national level, that have initiated circulation processes at the international level and that, by the characteristics of their works may be object of interest of the members of the International Society for the Performing Arts.

At the same time, this communication mechanism, designed for the promotion and the international promotion of the movement of our artists, is testimony to the creative force of Colombia, which is expressed both in the preservation of the traditions and the fusions, recreations, and contemporary proposals presented for your consideration.

We are confident that you will find in this information the values of the artistic excellence and of the cultural identity that make of Colombia a living country in the arts.

Mariana Garcés Córdoba
Minister of Culture of Colombia

Bogotá, Ciudad Creativa de la Música UNESCO, una de las 21 capitales culturales del World Cities Culture Forum, se prepara a ser sede del 94° Congreso de la International Society for the Performing Arts - ISPA, en el marco del XIV Festival Iberoamericano de Teatro y el Festival Alternativo de Teatro. Durante estos días más de 100 directores de festivales, orquestas, teatros e instituciones públicas y privadas dedicadas a la circulación de la música, la danza y el teatro en América del Norte, Europa y Asia, estarán en Bogotá para exponer e intercambiar sus experiencias con los artistas y gestores culturales locales.

El Congreso ISPA Bogotá 2014 será un momento clave para la internacionalización de la cultura que en los últimos años, ha sido reconocida como un instrumento fundamental para el desarrollo de la ciudad. El Plan Decenal de Cultura 2012-2021 señala que una de las estrategias para fortalecer el campo cultural como pilar del desarrollo, es la interacción del sector cultural con el mundo, pues permite traer a los artistas nuevas oportunidades de negocio, desarrollo profesional y reconocimiento, así como proyectar a Bogotá internacionalmente como una ciudad creativa y una capital cultural. Gracias a su ubicación geográfica estratégica, pero sobre todo por su pujante vida cultural, la creatividad de sus artistas y sus grandes festivales de larga trayectoria internacional como el FITB, los festivales al parque, el Festival Internacional de Música o los recién nacidos Bogotá Music Market – Bomm, Bogotá está lista para convertirse en una bisagra que articule a los creadores del continente y al mundo.

A la hora de impulsar la internacionalización cultural de Bogotá, nos preguntamos cuál es la ciudad que queremos mostrarle al mundo, y por qué se destaca culturalmente Bogotá como capital de un país como Colombia. La Bogotá Humana tiene la respuesta: esta es una ciudad de derechos, es crisol de la diversidad cultural de Colombia, plataforma de creación y promoción para todos los músicos, teatreros, bailarines y creativos del país, que expresan con sus obras la extraordinaria resiliencia y vitalidad del pueblo colombiano frente al conflicto y el dolor.

Son estos mensajes de paz, diversidad, creatividad y talento los que la Secretaría Distrital de Cultura, Recreación y Deporte, junto con el Instituto Distrital de las Artes y el Ministerio de Cultura, quieren visibilizar con este Portafolio de Artistas que esperamos constituya una herramienta útil y duradera para la internacionalización de nuestra cultura.

Clarisa Ruiz Correal
Secretaria Distrital de Cultura, Recreación y Deporte

Bogotá, Creative City of Music UNESCO, one of the 21 cultural capitals of the World Cities Culture Forum, prepares to host the 94 ° Congress of the International Society for the Performing Arts - ISPA, in the framework of the XIV Festival Iberoamericano de Teatro and the Festival Alternativo de Teatro. These days more than 100 directors of festivals, orchestras, theatres and public and private institutions dedicated to the circulation of the music, dance and theatre in North America, Europe and Asia, will be in Bogota to present and exchange their experiences with artists and local cultural managers.

The Bogotá ISPA Congress 2014 will be a key moment for the internationalization of the culture that in recent years has been recognized as an essential tool for the development of the city. The Ten-year Plan of Culture 2012-2021 points out that one of the strategies to strengthen the cultural field as a pillar of development, is the interaction of the cultural sector with the world, because it allows the artists to bring new business opportunities, professional development and recognition, as well as projecting Bogota internationally as a creative city and a cultural capital. Thanks to its strategic geographic location, but above all to its vibrant cultural life, the creativity of its artists and its big festivals of long international career as the FITB, the festivals to the park, the Festival Internacional de Música or the newborns Bogota Music Market - Bomm, Bogotá is ready to become a hinge that articulates creators of the continent and the world.

At the time of promoting the cultural internationalization of Bogota, we ask ourselves what is the city that we want to show to the world, and why Bogotá stands culturally as the capital of a country like Colombia. The Bogotá Humana has the answer: this is a city of rights; it's a melting pot of Colombia's cultural diversity, platform of creation and promotion for all musicians, theater people, dancers and creative from the country, expressing with their works the extraordinary resilience and vitality of the Colombian people towards the conflict and pain.

These are the messages of peace, diversity, creativity, and talent which the Secretaría Distrital de Cultura, Recreación y Deporte (District Secretariat of Culture, Recreation and Sport), together with the Instituto Distrital de las Artes (District Institute of Arts) and the Ministry of culture, want to visualize with this portfolio of artists that we hope will constitute a lasting and useful tool for the internationalization of our culture.

Clarisa Ruiz Correal
District Secretary of Culture, Recreation and Sport

CONTENIDO

● ● ● ● Teatro / Theater

CIRCO PARA TODOS	15
ENSAMBLAJE TEATRO	17
LA MALDITA VANIDAD	19
LA NAVAJA DE OCKHAM	21
MAPA TEATRO	23
TEATRO EL PASO	25
TEATRO ESQUINA LATINA	27
TEATRO HORA 25	29
TEATRO LA CANDELARIA	31
TEATRO LIBRE	33
TEATRO MATACANDELAS	35
TEATRO PETRA	37
TEATRO VARASANTA	39
TEATRO VREVE	41
UMBRAL TEATRO	43

● ● ● ● **Danza / Dance Companies**

ALMA DE TANGO	47
ATABAQUES	49
BALLET FOLKLÓRICO DE ANTIOQUIA	51
ESCUELA DE DANZAS BATATA	53
COLEGIO DEL CUERPO	55
CORCULLA	57
CORPUSLAB	59
CORTOCINESIS	61
CREW PELIGROSOS	63
DANZA COMÚN	65
DANZA CONCIERTO	67
ESCUELA DE BAILE SWING LATINO	69
FUNDACIÓN DELIRIO	71
INCOLBALLET	73
L'EXPLOSE	75
NORUZ	77
ORKÉSEOS	79
OVERFLOW	81
PERIFERIA	83
SANKOFA	85

CONTENIDO

● ● ● ● **Música / Music**

ALCOLIRYKOZ	89
BAMBARABANDA	91
CURUPIRA	93
DIANA AVELLA	95
ENSAMBLE TRÍPTICO	97
ESTEBAN COPETE Y SU KINTETO PACÍFICO	99
HERENCIA DE TIMBIQUÍ	101
HETY AND ZAMBO	103
LA CONTUNDENCIA	105
LA MÁKINA DEL KARIBE	107
LA MAMBANEGRA	109
LA SEVERA MATAcera	111
MAMA JULIA Y LOS SONIDOS AMBULANTES	113
MARÍA MULATA	115
MERIDIAN BROTHERS	117
MUCHO INDIO	119
ONDATRÓPICA	121
PALO CRUZA0	123
ROYAL RUDES	125
SERESTA	127

CONTENT

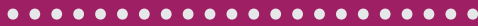
SIXTO SILGADO “PAITO” GAITEROS DE PUNTA BRAVA	129
SKAMPIDA	131
TAMBORIMBA	133
TONOS HUMANOS	135
TOÑO BARRIO L.G.	137
TRIBU BAHARÚ	139
TRIP TRIP TRIP	141
WALTER SILVA	143
ZALAMA CREW	145

..... ●●●●●

Manifestaciones culturales colombianas incluidas en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad / Colombian Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

CARNAVAL DE NEGROS Y BLANCOS	149
EL ESPACIO CULTURAL DEL PALENQUE DE SAN BASILIO	151
EL SISTEMA NORMATIVO WAYUU APLICADO POR LA FIGURA DEL PÜTCHIPÜ'ÜI (“PALABRERO”)	153
ESPACIO ANTROPOLÓGICO DEL CARNAVAL DE BARRANQUILLA	155
FIESTAS DE SAN PACHO	157
HEE YAIA KETI OKA, EL CONOCIMIENTO TRADICIONAL DE LOS JAGUARES DE YURUPARÍ PARA EL MANEJO DEL MUNDO DE LOS GRUPOS INDÍGENAS DEL RÍO PIRÁ PARANÁ	159
LAS MÚSICAS DE MARIMBA Y LOS CANTOS TRADICIONALES DEL PACÍFICO SUR COLOMBIANO	161
PROCESIONES DE LA SEMANA SANTA DE POPAYÁN	163

TEATRO



THEATER



COLOMBIA

ISPA, BOGOTÁ
2014

CIRCO PARA TODOS

Cali, Colombia

La Fundación Circo Para Todos es una propuesta sociocultural que nace después de un viaje al Brasil en el que Héctor Fabio Cobo (colombiano, QEPD) y Felicity Simpson (inglesa) se encuentran y descubren, en compañía de los alumnos de la Escuela de Circo de Río y en medio de una búsqueda para enriquecer la técnica teatral con la circense y el estilo latinoamericano del circo, el potencial artístico en niñas, niños y jóvenes de los barrios populares y marginales de las ciudades de San Pablo y Río de Janeiro.

Mientras desarrollan sus carreras artísticas por países de Europa, Oceanía y Asia, Cobo y Simpson comienzan a concebir el proyecto de la Fundación Circo Para Todos, en el que la práctica circense se asume como una forma de llamar la atención de niñas, niños y jóvenes para interesarles en la práctica de una actividad que les ofrezca posibilidades para integrarse social, económica y culturalmente. Fue en 1995 cuando la Fundación inició labores con talleres comunitarios de circo, dirigidos a población en situación de vulneración de derechos y en centros comunitarios en donde niñas, niños y jóvenes eran convocados para ocupar positivamente su tiempo libre.

El impacto de los talleres comunitarios, además del interés de algunos de sus participantes por adelantar una formación profesional, llevó a los dos fundadores a gestar la Escuela de Circo 'El Samán' (actualmente Escuela Nacional de Circo), con el objetivo de formar artistas profesionales con la más alta calidad técnica y fomentar la construcción de un proyecto de vida para los jóvenes del país. Desde la primera promoción en el 2001 hasta la doceava en el 2012, los más de cien artistas egresados de la Fundación Circo Para Todos han recorrido escenarios a nivel nacional e internacional, dando cuenta de las potencialidades de transformación sociocultural que se generan a partir de la práctica circense.

The Fundación Circo Para Todos (Circus for all Foundation) for all is a socio-cultural proposal that comes after a trip to Brazil in which Héctor Fabio Cobo (Colombian, RIP) and Felicity Simpson (English) find each other and discover, in the company of students from the Circus school of Rio and in the middle of a quest to enrich the theatrical technique with the circus technique and circus-Latin American style, the artistic potential in children and youth of the popular and marginal districts of the cities of Sao Paulo and Rio de Janeiro. While they develop their artistic careers by countries in Europe, Oceania and Asia, Cobo and Simpson begin to conceive the project Fundación Circo Para Todos, which assumes the circus practice as a way to attract the attention of kids and young to be interested in the practice of an activity that gives them possibilities to integrate socially, economically and culturally. It was in 1995 when the Foundation began to work with community workshops of circus, led to population in situation of violation of rights and in community centers where children and young people were invited to positively occupy their free time.

The impact of community workshops, in addition to the interest of some of its participants to advance professional training, led to the two founders to develop the school of circus 'Saman' (currently National Circus School), in order to train professional artists with the highest technical quality and promote the construction of a life project for the youth of the country. From the first promotion in 2001 until the twelfth in 2012, more than one hundred graduate artists of the Fundación Circo Para Todos have travelled scenarios at national and international level, showing the potential of socio-cultural transformation that generates from the circus practice.

CONTACT DETAILS

Contact: Julieta Sánchez González

Cell phone: (+57) 3165247570

E-Mail: dirección@circoparatodos.org



/Circo-Para-Todos



circoparatodos.org



ENSAMBLAJE TEATRO

Bogotá, Colombia

El 23 de septiembre de 1984, en el marco de la reinauguración de la segunda etapa del Festival Latinoamericano de Teatro de Manizales tuvo lugar “Ensamblaje, Fiesta total del Teatro”, un performance que duró 24 horas y en la que nació Ensamblaje Teatro, grupo cuyos intereses se encaminan por la relación teatro-festividad y que ha sido orientado desde su inicio por el director colombiano Misael Torres. El grupo Ensamblaje Teatro suma veintinueve años de acción escénica permanente, a lo largo de los cuales ha desarrollado múltiples proyectos de investigación, creación, pedagogía, y producción artística y cultural de gran impacto social. Durante este cuarto de siglo se han caracterizado por construir espectáculos teatrales que surgen de procesos que indagan en las relaciones entre el teatro y la festividad, guiados por cuatro líneas de acción: La presencia de los diablos en las fiestas populares, las tradiciones orales, la novela Cien años de soledad de Gabriel García Márquez y el teatro de feria.

Ensamblaje Teatro ha desarrollado, dentro de la estética y el lenguaje del teatro popular y antropológico, un método de preparación para el ‘actor festivo’ y un método para creación escénica en espacios abiertos (‘el ensamblaje’), así como la investigación, la pedagogía y la producción teatral, siendo catalogado en la actualidad como un grupo de reconocida trayectoria. Sus producciones artísticas como: Las Tres Preguntas del Diablo Enamorado, Sobrevivientes, Los desplazados, El Retorno del Diablo, La Historia del Soldado que Ayer Llegó de la Guerra, entre otras, son el resultado de una constante búsqueda en torno al teatro que se realiza en lugares al aire libre, en espacios no convencionales para la representación escénica y en los espacios de festividad. En el año 2012 inauguran su sede ‘El Parche Nacional’, ubicado al occidente de Bogotá que funciona como laboratorio permanente de actividad escénica.

On September 23, 1984, took place in the context of the reopening of the second stage of the Latin American Theater Festival of Manizales, ‘Ensamblaje. Fiesta total del Teatro’, a festive performance that lasted 24 hours and which became the origin of Ensamblaje Teatro, a group whose interests are focused on the relationship between theater and festivity. The group has been guided since its beginning by the Colombian director Misael Torres. The EnsamblajeTeatrogrouppadds twenty-nine years of permanent scenic action, where it has developed multiple research and pedagogical projects as well as artistic and cultural production of big social impact. During this little more than a quarter of century, Ensamblaje has characterized for creating theatrical spectacles that arise from research processes focused on the relations between the theater and the festivity, guided by four action lines: The presence of the devil in the popular festivities, the oral traditions, Gabriel García Márquez’s novel Hundred years of solitude and theater performed at fairs.

Ensamblaje has developed, within the aesthetic and the language of popular and anthropological theater, a training method for the festive ‘actor’ and a method for scenic creation in open spaces (‘the assembly’/ el ensamblaje), as well as research, pedagogy and theatrical production, being catalogued as a renowned group. Ensamblaje’s artistic productions such as: The three questions of the devil in love, Survivors, The displaced, The Devil’s return, The story of the soldier who came from the war yesterday, among others, are the result of a constant search around theatre performed outdoors, in non-conventional spaces and in fairs and festivals. In 2012, Ensamblaje opens its headquarters “El Parche Nacional”, located to the west of Bogotá, working as a laboratory of permanent stage activity.

CONTACT DETAILS

Director: Misael Torres

Cell phone: (+57) 3158478348

E-mail: ensamblajeteatro@yahoo.com – mitope52@gmail.com

Administrative Assistant: Olga Mariela Soacha M.

E-mail: ensamblajeteatro84@gmail.com – prensaolgasocha@gmail.com

Cell phone: (+57) 3112260204



/ensamblaje.teatro



ensamblajeteatro.blogspot.com



TEATRO LA MALDITA VANIDAD

Bogotá, Colombia

La Maldita Vanidad nace en el año 2009 como un laboratorio de artistas jóvenes del oficio teatral colombiano que, buscando una construcción profunda en sus personajes y en su relación con espacios naturales, proponen una elaboración escénica particular, creando una identidad desde lo cotidiano y aparentemente simple, que le otorgan un sello propio al estilo de sus obras. El autor intelectual es el primer resultado de esta búsqueda. Se desarrolla en la sala de una casa de familia y el espectador observa la obra a través de una ventana, convirtiéndose en voyeurista. En el año 2010 surge Los autores materiales, pieza de suspenso que traslada al espectador a una cocina real donde son testigos, a la manera de un plano secuencia, de una hora en la vida de tres jóvenes universitarios que no saben qué hacer con el cadáver del propietario de su apartamento, a quien asesinaron en una discusión. La llegada de la empleada de servicio con su hijo hace más compleja la situación. En el año 2011, en coproducción con el teatro Hebbel am Ufer de Berlín, el Wiener Festwochen de Austria y en temporada asociada a la Fundación Teatro Nacional de Bogotá, estrenan Como quieres que te quiera, una comedia negra que indaga sobre la problemática social del narcotráfico en Colombia mediante el desarrollo del ensayo de una fiesta de quince años en una familia 'narco-emergente'. Después de la trilogía Sobre algunos asuntos de familia se estrena Morir de amor, obra que traslada al público a un velorio y expone la reminiscencia, el traumatismo, de la pérdida y la imposibilidad de la comunicación a través de seis personajes que pierden a un ser querido.

En enero del 2013 se abre en Bogotá la Casa de La Maldita Vanidad, espacio abierto al público donde nacen nuevos proyectos de creación escénica como LA CLÍNICA, que convoca actores, directores y dramaturgos a crear obras cortas de acceso al público en diferentes etapas de su creación, incluyendo una temporada. También se cuentan Las benditas lecturas, que son interpretadas en el espacio del café de la compañía; talleres de formación y creación de personajes y un café librería. A finales de 2013, la compañía estrena su quinta producción, la obra Matando el tiempo, montaje que recibió la Beca de creación para directores con trayectoria por el Instituto Distrital de las Artes IDARTES.

La Maldita Vanidad was created in 2009 as a laboratory of young theater artists from Colombia, who looks for a deep construction on their characters as well as on the irrelation with natural ordinary spaces. Therefore, the production has their own particular scenic development giving a special mark and style to the plays. EL AUTOR INTELECTUAL, "The Mastermind", is the first achievement of this research; staged on a real family living room where the audience witnesses the plot through a glass window becoming the voyeurs. In the year 2010 came up LOS AUTORES MATERIALES, "The perpetrators". A thriller that takes the audience to a real kitchen where, in sequence, witnessed an hour of the life of three roommates who don't know what to do with the dead body of the irreenter who they have killed over an argument the night before. The arrival of the maid with her son complicates the situation.

In the year 2011 in coproduction with the Hebbel am Ufertheater of Berlin, the Wiener Festwochen of Austria and in partnership with Fundación Teatro Nacional was premiered COMO QUERES QUE TE QUIERA, "How do you want me to love you", a dark comedy which delve into the social quandary of Narco traffic in Colombia staging a rehearsal of a fifteen birthday party of a narco-rising family. After the trilogy, MORIR DE AMOR was premiered, "Die out of love". A play that takes the audience to a wake/vigil where is exposed the reminiscence, the trauma, the lost and the impossibility of communication throughout the six characters who have lost a loved one. In January 2013 LA CASA DE LA MALDITA VANIDAD opened its doors to the public. An open space for the development of the dramatic arts where new projects born, such as "La Clínica" where actors, directors and playwrights are called together to create short plays and the audience can witness the different stages of the process including a brief season. "Las Benditas Lecturas", theater plays readings at the Cafe de la Maldita, Training and character development Workshops are offered at as well as a Coffee-library is offered at LA CASA DE LA MALDITA VANIDAD. At the end of 2013 the company will come with its new play, MATANDO EL TIEMPO, "Killing time". This play won the grant "Beca de creación para Directores con Trayectoria" given by IDARTES (Instituto distrital de las artes).

CONTACT DETAILS

Manager: Fundación T de Teatro de Colombia.

Director and Performing arts programmer: Wilson L. García D.

Telephone: (+571) 6228728 – 6055312

Cell phone: (+57) 3153420877

E-mail: wilsongarcia@tdeteatro.com – lamalditavanidadteatro@gmail.com



LA NAVAJA DE OCKHAM

Bogotá, Colombia

La Navaja de Ockham es un equipo conformado por egresados de artes escénicas de la Facultad de Artes de la Universidad Distrital (ASAB), que se unieron en el 2009 para trabajar con creadores de otras disciplinas que les interesara abordar el arte escénico desde la interdisciplinariedad, con la idea de explorar textos clásicos y contemporáneos en la escena a partir de la experimentación con lenguajes como el teatro físico, la danza, el video y el teatro de objetos.

En sus obras abordan temáticas sociales, experimentando con diferentes lenguajes que les permiten indagar la escena como un espacio de laboratorio constante. Consideran que es importante abordar textos de dramaturgia nacional y han trabajado con dramaturgos como: Erik Leyton, Carlos Enrique Lozano, Diana Chery Ramirez, Santiago Merchant y Pedro Rozo, entre otros; tres de sus montajes en repertorio son de dramaturgia colombiana contemporánea.

La Navaja de Ockham (Ockham's Razor) is a team formed by graduate students of performing arts of the Faculty of Arts of the District University (ASAB), who joined in 2009 to work with artists of other disciplines that were interested in addressing the dramatic arts from interdisciplinary, with the idea of exploring classic and contemporary texts in the scene based on experimentation with languages such as the physical theater, dance, video and theater of objects.

Their works address social issues, experimenting with different languages that allow them to investigate the scene as a constant laboratory space. They consider that it's important to deal with texts of national dramaturgy and have worked with playwrights such as: Erik Leyton, Carlos Enrique Lozano, Diana Chery Ramirez, Santiago Merchant and Pedro Rozo, among others. 3 of their productions in Repertory are of Colombian contemporary playwriting.

CONTACT DETAILS

Contact person in Colombia: Katalina Moskowitz

Cell phone: (+57) 3133317454

E-mail: Katalina71@gmail.com

Contact person in Europe (Barcelona): Jenny Betancur

Telephone: (+34) 664804839 Barcelona

E-mail: yanisyoplei@hotmail.com



/La-navaja-de-Ockham-laboratorio-de-creación-escénica



lanavajaockhamteatro.blogspot.com



/user17324186



/ockham



/lanavajadeockham



/people/lanavaja



MAPA TEATRO

Bogotá, Colombia

Mapa Teatro es un laboratorio de artistas dedicado a la creación transdisciplinar. Fue fundado en París en 1984 por Heidi y Rolf Abderhalden; artistas, performers y directores escénicos colombianos de origen suizo. Desde su creación, Mapa traza su propia cartografía en el ámbito de las Artes vivas, un espacio propicio para la transgresión de fronteras —geográficas, lingüísticas, artísticas—, para la confrontación de problemáticas locales y globales y para el montaje de medios y dispositivos. Ha generado un espacio de migraciones donde se desplazan continuamente el mito, la historia y la actualidad; los lenguajes (teatro, ópera, obras radiofónicas, instalaciones, video, sonido, intervenciones urbanas y acciones plásticas); los autores y las épocas (Esquilo, Müller, Shakespeare, Sarah Kane, Antonio Rodríguez, Händl Klaus); las geografías y las lenguas ('La Noche/Nuit' en francés y español, 'Muelle Oeste' en ruso, 'Un señor muy viejo con unas alas enormes' en Tamul, 'De Mortibus' en inglés, francés y español); la palabra, la imagen y el movimiento ('Psicosis 4:48', 'Simplemente complicado'); el arte, la memoria y la ciudad ('Proyecto Prometeo', 'La limpieza de los Establos de Augías', 'Testigo de las Ruinas', 'Cartografías movedizas'); el simulacro y la realidad ('Exxxtrañas amazonas', 'Trans/posiciones'); la poética y la política ('Los Santos Inocentes', 'Discurso de un hombre decente').

De ahí su interés por la traducción de escrituras dramáticas contemporáneas y por las escrituras de la escena; la transposición de textos clásicos a texturas singulares, así como por la traducción de problemáticas sociales y políticas a dispositivos artísticos. En los últimos años, Mapa ha hecho énfasis en la producción de acontecimientos artísticos entre micro-política y poética: a través de la construcción de etno-ficciones y la creación efímera de comunidades experimentales. Mapa genera procesos de experimentación artística que se desarrollan en distintos ámbitos y escenarios de la realidad colombiana: un laboratorio de la imaginación social.

MapaTeatro is an artists laboratory dedicated to transdisciplinary creation. It was founded in Paris in 1984 by Heidi and Rolf Abderhalden; Colombian artists, performers and theatre directors of swiss origin. Since its inception, MapaTeatro has built a cartography within the milieu of the Live Arts, a propitious space for the transgression of boundaries —geographic, linguistic, artistic—, for the confrontation of local and global issues and for the montage of mediums and dispositifs. It has begotten a space for migration, a continuous drift among myth, history and topicality; medias (theatre, opera, radio works, installations, video, urban actions and performance); authors and times (Aeschylus, Müller, Shakespeare, Sarah Kane, Antonio Rodríguez, Händl Klaus); geographies and languages ('La Noche/Nuit' in french and spanish, 'West Dock' in russian, 'A very old man with wings in Tamil, 'De Mortibus' in english, spanish and french); voice, image and movement ('4:48 Psychosis', 'It's just complicated'); art, memory and city ('Prometheus, The Cleaning of Augias Stables, Witness to the Ruins, Shifting Cartographies); simulation and reality ('Exxxtrañas amazonas', 'Trans/positions'); poetics and politics ('The holy innocents', 'Discourse of a decent man'). There lies MapaTeatro's interest in the translation of contemporary dramaturgies and the stage writings; in the transposition of classic texts into current textures but also in the translation of social and politic issues into artistic dispositifs.

In recent years, MapaTeatro has particularly centered in the production of artistic events between micro-politics and poetics: through construction of ethno-fictions and the temporary creation of Experimental communities, MapaTeatro has spawned artistic experimentation processes at different locations and platforms of the Colombian reality: a laboratory of the social imagination.

CONTACT DETAILS

Producer: Ximena Vargas

E-Mail: produccion@mapateatro.org

Cell Phone: (+57) 3002218855 — (+57) 3114418871

Co-director: Rolf Abderhalden

E-Mail: abderhaldenrolf@gmail.com

Cell Phone: (+57) 3002140228



TEATRO EL PASO

Pereira, Colombia

Teatro El Paso es una agrupación creada en el 2004 por jóvenes de la ciudad de Pereira, provenientes de diversos procesos de formación teatral que iniciaron juntos una formación y exploración técnica en antropología teatral, en el teatro con actores, muñecos y música en vivo y en diversos géneros como la tragedia, la comedia y la farsa. Es un grupo que cuenta con una trayectoria de trabajo de 9 años y actualmente se encuentra conformado por 8 artistas. Teatro El Paso se configura hoy como una nueva propuesta escénica y una promesa para la renovación del teatro nacional.

Por otra parte, la agrupación participa en la creación y fortalecimiento de redes institucionales, como la Red Nacional de Dramaturgia —que coordina—; en la realización de proyectos sociales, talleres especializados, consultorías y asesorías, investigaciones y eventos culturales —como el Encuentro de Lecturas Dramáticas, que organiza cada año con la participación de colectivos teatrales y de importantes dramaturgos nacionales e internacionales—.

Teatro El Paso is a group created in 2004 by young people from the city of Pereira, coming from various theatrical training processes, which started together a training and technical exploration of Theatre Anthropology, in the theater with actors, puppets and live music and in various genres such as comedy, tragedy and farce. It is a group that has a history of working for 9 years and is currently formed by 8 artists. Teatro El Paso is now configured as a new scenic proposal and a promise for the renewal of the national theatre.

On the other hand, the group participates in the creation and strengthening of institutional networks, such as the Red Nacional de Dramaturgia (National Network of Dramaturgy) —that coordinates—; in the implementation of social projects, specialized workshops, consulting and advisory services, research and cultural events — as the Encuentro de Lecturas Dramáticas (Meeting of dramatic Readings), which organizes each year with the participation of collective theater and important national and international playwrights—.

CONTACT DETAILS

Representative: Luz Stella Gil Giraldo

E-mail: asociacionelpaso@gmail.com – luzstellagil@gmail.com

Cell phone: (+57) 3164208612



/teatroelpaso



@teatroelpaso



/teatroelpaso



TEATRO ESQUINA LATINA

Cali, Colombia

Fundado en 1973, al interior de la Universidad del Valle en Cali, Colombia. El Teatro Esquina Latina —TEL— es un grupo de carácter experimental e independiente, dedicado a la investigación, creación y difusión teatral que tras cuarenta años de labores ha configurado una trayectoria artística que le ha permitido desarrollar paralelamente acciones y procesos sistemáticos, desde la 'Animación teatral', como estrategias de intervención sociocultural con jóvenes de los sectores más vulnerables de la población. Su trabajo artístico aporta a la consolidación de una dramaturgia propia, entendida como una creación que toma como insumo nuestras particularidades culturales, socioeconómicas y políticas, insertadas en la cadena de los conflictos planetarios, y que a su vez se liga con la estética popular desde una visión poética.

El grupo teatral estable cuenta con un amplio y variado repertorio creado como resultado de su trabajo permanente de investigación y dramaturgia teatral. Sus obras son presentadas en su sede y en distintos festivales locales, nacionales e internacionales; algunas de ellas han sido becadas y premiadas por sus calidades artísticas. Paralelamente —como resultado de la actividad teatral comunitaria desarrollada desde hace más de dos décadas— adelanta el programa 'Jóvenes, Teatro y Comunidad' que cuenta con una base social amplia representada en once (11) grupos teatrales juveniles, seis (6) comunas de Cali y cinco (5) municipios del Valle y del norte del Cauca. El TEL es cofundador de la Red colombiana de teatro en comunidad y forma parte de la Red latinoamericana de arte y transformación social, de la Red latinoamericana de teatro en comunidad y del proceso 'Plataforma puente', que impulsa la campaña continental Cultura Viva Comunitaria. También, lidera el Programa Nacional de Cultura Viva Comunitaria para la región pacífico y sur del país, apoyado por el Ministerio de Cultura.

Founded in 1973, inside the Universidad del Valle in Cali, Colombia. The Teatro Esquina Latina —TEL— is an experimental and independent group, dedicated to the research, creation and dissemination of theater, who after forty years of work has configured an artistic career that has allowed it to develop in parallel actions and systematic processes, from the 'theater animation', such as sociocultural strategies of intervention with young people of the most vulnerable sectors of the population. Their artistic work contributes to the consolidation of a proper dramaturgy, understood as a creation which takes as input our political, socio-economic and cultural particularities, inserted in the chain of planetary conflict, and which in turn is linked with the popular aesthetic from a poetic vision.

The stable theater group has a large and varied repertoire created as a result of its ongoing work of research and theatrical dramaturgy. Its works are performed in its headquarters and in various local, national, and international festivals; some of them have been awarded for their artistic qualities. In parallel —as result of the community theatrical activity developed for more than two decades— it develops the program 'Jóvenes, Teatro y Comunidad' (Young people, Theater and Community) that relies on a wide social base represented in eleven (11) juvenile theatrical groups, six (6) communes of Cali and five (5) municipalities of the Valle and of the north of the Cauca. The TEL is a co-founder of the Red colombiana de teatro en comunidad (Colombian Network of community theater) and is part of the Red latinoamericana de arte y transformación social (Latin American Network of art and social transformation), of the Red latinoamericana de teatro en comunidad (Latin American Network of community theater) and of the process 'Plataforma puente' (Bridge Platform), which drives the continental campaign Cultura Viva Comunitaria. Also, leads the National Program of Cultura Viva Comunitaria for the Pacific region and south of the country, supported by the Ministry of Culture.

CONTACT DETAILS

Contact person: Orlando Cajamarca Castro

E-mails: dirgeneral@esquinalatina.org – comunicaciones@esquinalatina.org

Cell phone: (+57) 3154069903



TEATRO LA HORA 25

Medellín, Colombia

Corporación Teatro La Hora 25 fue creada en 1989 por un grupo de artistas e intelectuales independientes del joven movimiento teatral en Medellín de aquel entonces; el grupo es dirigido por Farley Velásquez, quien recibió el Premio Nacional de Dirección Teatral Ministerio de Cultura en el año 2007. Con 24 años de trayectoria artística hacemos nuestra aparición en la escena del teatro colombiano como un colectivo de vanguardia que recrea con imaginación, pasión y rigor a autores clásicos y contemporáneos: Eurípides, Sófocles, Shakespeare, Genet, Lorca, Muller, Azama.

A lo largo de nuestra historia, el grupo se ha caracterizado por el entrenamiento de actores, la formación, la producción de espectáculos llenos de fuerza y un lenguaje audiovisual cargado de referentes actuales. Gracias a nuestra trayectoria y aporte a la cultura, hemos sido invitados a participar en numerosos festivales nacionales e internacionales. La obra literaria La hora 25, del escritor Rumano Constant Virgil Gheorghiu, fue nuestra inspiración para nombrar al grupo. En esta novela dice “El momento en que toda tentativa de salvación se hace inútil. Ni siquiera la venida de un Mesías resolvería nada. No es la última hora, sino una hora después. El tiempo preciso de la Sociedad Occidental. Es la hora actual. La hora exacta”.

Corporación Teatro La Hora 25 was created in 1989 by a group of artists and intellectuals of the young independent theater movement in Medellin back then; the group is led by Farley Velasquez, who received the National Award for drama direction granted by the Ministry of Culture in the year 2007. With 24 years of artistic experience we make our appearance at the scene of the Colombian Theater as an avant-garde collective that recreates with imagination, passion and rigor, classical and contemporary authors: Euripides, Sophocles, Shakespeare, Genet, Lorca, Müller, Azama.

Throughout our history, the group has been characterized by the training of actors, the production of shows full of force and a visual language loaded with current references. Thanks to our career and contribution to the culture, we have been invited to participate in numerous national and international festivals. The literary work The 25th Hour, by the Romanian writer Constant Virgil Gheorghiu, was our inspiration to name the group. In this novel he says “The moment in which any attempt of salvation becomes useless. Even the coming of a Messiah would solve nothing. It’s not the last time, but an hour later. The precise time of Western society. It’s the current time. The exact time”.

CONTACT DETAILS

Contact — Director: Farley Velásquez

E-Mail: teatrolahora25@yahoo.es

Cell phone: (+57) 3146808742



/teatrolahora25



@teatrolahora25



TEATRO LA CANDELARIA

Bogotá, Colombia

La Candelaria se fundó en 1966 por iniciativa de un grupo de artistas e intelectuales independientes provenientes de la universidad y del naciente teatro experimental. Este grupo inició labores en un galpón de la calle 20 con el nombre de Casa de la Cultura. Allí funcionó durante dos años alternando el teatro con la música y las artes plásticas. A partir de 1968 la Casa de la Cultura se instaló en su propia sede, una casa colonial en el barrio La Candelaria del centro de Bogotá, en donde se adaptó una sala para 250 asistentes. A partir de entonces toma el nombre de Teatro la Candelaria.

La Candelaria ha trabajado durante los últimos años con el recurso de 'creación colectiva', el cual se ha definido como proceso de trabajo y no como método porque considera que las posibilidades de aplicación como modelo serían hipotéticas. Un método supone un proceso definido o teorizado que se puede repetir. La Candelaria está lejos de proponer una teorización definitiva de procesos de trabajo, como lo evidencian sus producciones como Nosotros los Comunes, La Ciudad Dorada, Guadalupe Años Sin Cuenta y Los Diez Días que Estremecieron al Mundo, entre otras. Desde 1967, la agrupación ha mantenido una gran actividad que la ha llevado a hacer presencia en eventos de múltiples naturalezas en diferentes países: Venezuela, México, Salvador, Guatemala, Cuba, Ecuador, Perú, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Uruguay, Bolivia, República Dominicana, Brasil, Puerto Rico, Estados Unidos, Francia, Dinamarca, Alemania, Suiza, España, Portugal, Inglaterra, Suecia y Finlandia. Las obras del repertorio, la búsqueda de nuevos lenguajes expresivos y la producción de imágenes de nuestro entorno, reconocibles por el público, han trascendido hacia adentro y hacia fuera. Numerosos festivales del mundo se interesan por La Candelaria y decenas de investigadores visitan el país y al grupo para estudiar los procesos de montaje, las metodologías de trabajo y las obras. En 2013 La Candelaria cumple 47 años de vida y de trabajo ininterrumpido; mantiene el repertorio, la experimentación y el debate como hechos constitutivos de la creación.

La Candelaria was founded in 1966 on the initiative of a group of independent artists and intellectuals from the university and the nascent experimental theater. This group began work in a warehouse on the 20th Street under the name of Casa de la Cultura. There it worked for two years alternating theater with music and fine arts. Since 1968 the House of Culture installed its headquarters in a colonial house in the neighborhood of La Candelaria, downtown Bogota, where the group adapted a theater for 250 people. Thereafter they took the name Teatro la Candelaria.

La Candelaria has worked in recent years with the resource of 'collective creation', which is defined as a work process and not as a method because it considers that the application possibilities as a model would be hypothetical. A method involves a defined or theorized process that can be repeated. La Candelaria is far from proposing a final theorization of work processes, as evidenced by its productions as Nosotros los Comunes (we the Common), La Ciudad Dorada (The Golden City), Guadalupe Años Sin Cuenta (Guadalupe Years Without Count) and Los Diez Días que Estremecieron al Mundo (The ten days that shook the world), among others. Since 1967, the group has maintained a great activity that has led to a presence in multiple events in different countries: Venezuela, Mexico, El Salvador, Guatemala, Cuba, Ecuador, Peru, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Uruguay, Bolivia, Dominican Republic, Brazil, Puerto Rico, USA, France, Denmark, Germany, Switzerland, Spain, Portugal, England, Sweden and Finland. The works of the Repertoire, the search of new expressive languages and the production of images of our environment, recognizable by the public, have transcended inward and outward. Numerous festivals in the world are interested in La Candelaria and dozens of researchers visit the country and the group to study the staging processes, work methodologies and the plays. In 2013 La Candelaria turns 47 years old and of uninterrupted work; it maintains the repertoire, the experimentation and the debate as constitutive elements of creation.

CONTACT DETAILS

Contact: Patricia Ariza Flórez

E-Mail: teacande@hotmail.com – patriciaariza@yahoo.es

Cell Phone: (+57) 3102271631



TEATRO LIBRE

Bogotá, Colombia

La Fundación Teatro Libre de Bogotá es una institución artística con una trayectoria de 40 años en Colombia. Nuestros espectáculos han sido reconocidos a nivel nacional e internacional, siendo una de las instituciones culturales más importantes e influyentes en el país. El Teatro Libre es hoy la única agrupación que presenta Teatro Clásico en el país, y –no sobra decirlo– de óptima calidad. Contamos con un repertorio y una programación artística continua en nuestras dos sedes, además de un grupo de artistas profesionales que hacen parte de la planta estable de la compañía. El Teatro Libre, mediante Convenio suscrito con la Universidad Central, ofrece desde el 2007 la Carrera de Arte Dramático (nacida de la Escuela de Formación de Actores, creada en 1988), contribuyendo así a la formación profesional de actores, directores y técnicos al servicio de las artes escénicas y del espectáculo en el país. Desde 1988 y sin interrupción, el Teatro Libre organiza anualmente su Festival Internacional de Jazz, reconocido hoy como uno de los más cotizados en Latinoamérica. Contamos con dos salas ubicadas estratégicamente en la ciudad de Bogotá que son ideales para la presentación de espectáculos en vivo, conferencias, lanzamientos, encuentros, etc.

A lo largo de su historia el teatro ha montado obras de diversos autores nacionales e internacionales. Entre los nacionales se encuentran Jairo Aníbal Niño, Sebastián Ospina, Esteban Navajas, Jorge Plata, Eduardo Camacho, Gabriel García Márquez y Piedad Bonnett. Y en los internacionales Bertolt Brecht, Ramón del Valle-Inclán, Harold Pinter, Edward Albee, John Millington Synge, Friedrich Dürrenmatt, Athol Fugard, Milan Kundera, Jon Fosse. Además de un amplio repertorio de los clásicos de la dramaturgia universal.

The Fundación Teatro Libre de Bogotá is an art institution with a history of 40 years in Colombia. Our shows have been recognized nationally and internationally, being one of the most important and influential cultural institutions in the country. Teatro Libre is today the only group that presents Classical Theater in the country, and –no needless to say– of optimal quality. We have a repertoire and continue artistic programming in our two locations, in addition to a group of professional artists who are part of the stable plant of the company. El Teatro Libre, by agreement with the Universidad Central, since 2007 offers the career of Dramatic Art (born of the Actors Training School, created in 1988), thus contributing to the training of actors, directors and technicians at the service of the performing arts and entertainment in the country. Since 1988, and without interruption, El Teatro Libre organizes its International Jazz Festival, recognized today as one of the most sought-after in Latin America. We have two rooms conveniently located in the city of Bogotá which are ideal for the presentation of live performances, conferences, launches, meetings, etc.

Throughout its history the theatre has staged works from various national and international authors. Among the nationals are Jairo Aníbal Niño, Sebastián Ospina, Esteban Navajas, Jorge Plata, Eduardo Camacho, Gabriel García Márquez and Piedad Bonnett. And in the international Bertolt Brecht, Ramón del Valle-Inclán, Harold Pinter, Edward Albee, John Millington Synge, Friedrich Dürrenmatt, Athol Fugard, Milan Kundera, Jon Fosse. In addition to a wide repertoire of classics from universal playwrighting.

CONTACT DETAILS

Legal representative: Andrea Gómez García-Herreros

Producer: Fabián Guillermo Velandia Sanabria

E-mail: direccionejecutiva@teatrolibre.com – produccion@teatrolibre.com

Cell phone: (+57) 3174267644



TEATRO MATACANDELAS

Medellín, Colombia

La Asociación Colectivo Teatral Matacandelas es una entidad sin ánimo de lucro creada en el año de 1979 y elevada a la categoría de 'Patrimonio Cultural de la Ciudad de Medellín' en 1991. En sus 35 años de existencia ha producido más de 50 montajes, de los cuales alrededor de 12 pertenecen al teatro de títeres. Actualmente cuenta con 20 obras en repertorio. El Teatro Matacandelas ha ganado en los últimos años un amplio reconocimiento en el ámbito nacional e internacional, prueba de ello ha sido su participación en diferentes certámenes de carácter tanto nacional como internacional.

Las más de doscientas funciones anuales que realiza el grupo así como los talleres, veladas artísticas e intercambios que desarrollan constantemente, dan cuenta de la aceptación del Teatro Matacandelas por parte de la comunidad.

The Asociación Colectivo Teatral Matacandelas is a non-profit organization founded in the year 1979 and elevated to the category of 'Cultural Heritage of the city of Medellín' in 1991. In its 35 years of existence it has produced more than 50 stagings, of which about 12 belong to the puppet theater. Matacandelas currently has 20 works in repertory. The Teatro Matacandelas has won over the past few years a wide recognition in the national and international level; this has been demonstrated by its participation in different national and international competitions.

More than two hundred annual performances by the group as well as the workshops, artistic soirees and exchanges it develops constantly, account for the acceptance of the Teatro Matacandelas on the part of the community.

CONTACT DETAILS

Contact: Cristóbal Antonio Peláez González

E-mail: matacandelas@matacandelas.com

Cell phone: (+57) 3015473521 – 3017813082



TEATRO PETRA

Bogotá, Colombia

Fabio Rubiano O. y Marcela Valencia fundaron el Teatro Petra en 1985, compañía que realiza trabajos de investigación teatral y procesos de reconstrucción escénica para crear una dramaturgia propia. Sus piezas han ganado cuatro veces el Premio Nacional de Dramaturgia, así como becas, premios de producción, residencias en el exterior y menciones. En el 2011 Sara dice fue reconocida como la mejor obra 2010–2011 por la Fundación Gilberto Alzate Avendaño; en el 2013 el Ministerio de Cultura de Colombia les otorgó el Premio nacional de dirección teatral por sus obras: Pinocho y Frankenstein le tienen miedo a Harrison Ford, Sara dice y El vientre de la ballena. Ha realizado coproducciones con agrupaciones de España, Holanda y Eslovenia, así como con grupos nacionales. El grupo tiene una célula creativa estable, pero para cada nuevo proyecto se trabaja con artistas de otros grupos y jóvenes recién egresados de la academia.

El Teatro Petra es uno de los grupos más representativos de las nuevas propuestas teatrales colombianas. Además de los mencionados anteriormente, entre sus montajes se destacan: Mosca, Dos Hermanas, Cada vez que ladran los perros y Opio en las nubes. Sus obras han sido invitadas a más de 35 festivales internacionales en Europa, Suramérica, México y Estados Unidos. Actualmente preparan tres nuevos proyectos escénicos, la edición del libro con la historia del grupo y una publicación de las 10 obras más destacadas y premiadas en los 30 años de labores del teatro Petra, a cumplirse en el 2015. También adelantan temporadas en Bogotá y continúan.

Fabio Rubiano O. and Marcela Valencia founded the Teatro Petra in 1985, a company making theatrical research and scenic reconstruction processes to create an own dramaturgy. His pieces have won four times the National Award for Dramaturgy, as well as grants, awards for production, residences abroad and mentions. Sara dice (Sara says) in 2011 was recognized as the best work of 2010–2011 by the Fundación Gilberto Alzate Avendaño; in 2013 the Ministry of Culture of Colombia granted the National Award for Theatre direction for their works: Pinocho y Frankenstein le tienen miedo a Harrison Ford (Pinocchio and Frankenstein are afraid of Harrison Ford), Sara dice (Sara dice) and El vientre de la ballena (The belly of the whale). He has made co-productions with groups of Spain, Holland and Slovenia, as well as national groups. The Group has a stable creative cell, but for each new project it works with artists from other groups or young newly graduated from the Academy.

Teatro Petra is one of the most representative groups of the new Colombian Theatre proposals. In addition to the above, between its stagings stand out: Mosca (fly), Dos hermanas (Two sisters), Cada vez que ladran los perros (Whenever the dogs bark) and Opio en las nubes (Opium in the clouds). Its works have been invited to more than 35 International Festivals in Europe, South America, Mexico and the United States. Currently they're preparing three new projects, the edition of the book with the history of the Group and a publication of the 10 most outstanding and award-winning plays in the 30 years of work of TeatroPetra, in 2015. The group also makes seasons in Bogota and continues the national and international tours of Sara dice and El vientre de la ballena .

CONTACT DETAILS

Artistic Director: Fabio Rubiano Orjuela

Cell phone: (+57) 3153347542

E-mail: elvientredelaballena@yahoo.com - rubiano@petrateatro.com



petrateatro.com



[/teatropetra](https://www.facebook.com/teatropetra)



[@teatropetra](https://twitter.com/teatropetra)



[/Teatropetra](https://www.youtube.com/Teatropetra)



TEATRO VARASANTA

Bogotá, Colombia

El Teatro Varasanta—Centro para la transformación del actor— fue creado en abril de 1994. En sus obras, el grupo ha plasmado el resultado de 19 años de trabajo ininterrumpido de investigación y creación sobre los elementos más importantes del oficio del actor y sobre temas que buscan reflexionar sobre nuestra realidad desde la poética de la acción teatral. El trabajo desarrollado fundamenta su práctica en la relación entre tradición y creación contemporánea. Entrenamiento y espectáculos están poblados de cantos, historias, movimientos, expresiones y vibraciones, elementos oriundos de la tradición orquestados y renovados por una visión particular del contexto contemporáneo de las artes performáticas. Compuesto por siete integrantes, el Teatro Varasanta tiene como director artístico a Fernando Montes y como coordinador musical al actor–músico Beto Villada. Su sede se ha consolidado rápidamente como un espacio contemporáneo para la creación y la reflexión artística gracias al esfuerzo del grupo y a la vitalidad que emana de su actividad continua.

Entre sus obras se destacan: La conferencia de los pájaros (1994), El Primer Hermano (1996), Los Hermanos Karamazov (1997–1998), Flores Fieras (1999), El Lenguaje de los Pájaros (2004), Esta Noche se improvisa (2005–2006), Kilele, una epopeya artesanal (2005), Una Temporada en el Infierno–le livre de la folie (2007), Animula Vagula Blandula (2008), Fragmentos de Libertad, 200 años (2009), La Tempestad (2011), Arimbato el camino del árbol (2012). Ha realizado intercambios de trabajo con importantes profesionales de la escena contemporánea, tales como: Maud Robart (Haiti/Francia), Ludwik Falszen y Piotr Borowski (Polonia), Cecily Berry (Inglaterra), Jairo Cuesta (Colombia), James Slowiak (Estados Unidos), Roberto Bacci y Roberta Carrieri (Italia), Akira Matsui (Japón), grupo teatral OMMA Studio (Grecia), Compañía de Dança Klassmute (Francia), Gey Pin Ang (Singapur), Iben Nagel Rasmugen (Dinamarca), Teatro Lume y Compañía Balagan (Brasil), entre tantos otros.

TeatroVarasanta—Center for the actor’s transformation—was created in April 1994. In its mise-en scènes, the Group has reflected the result of 19 years of uninterrupted work of creation and research on the most important elements of the actor’s craft, as well as on topics aimed to generate a reflection about Colombian reality from the poetics of the theatrical act. The work developed is based in the relationship between tradition and contemporary creation. Training and performances are full of songs, stories, movements, expressions and vibrations, traditional elements orchestrated and renewed by a particular vision of the contemporary context of performing arts. Composed by seven members, the TeatroVarasanta has an artistic director, Fernando Montes and a musical coordinator, the actor–musician Beto Villada. Its headquarters has quickly consolidated as a contemporary space for the creation and artistic reflection thanks to the group’s efforts and the vitality that emanates from its continuous activity.

Among Varasanta’s works are: La conferencia de los pájaros (The Conference of birds, 1994), El Primer Hermano (The first brother, 1996), Los Hermanos Karamazov (The Brothers Karamazov, 1997–1998), Flores Fieras (Wild flowers, 1999), El Lenguaje de los Pájaros (The language of the birds, 2004), Esta Noche se improvisa (Tonight we improvise, 2005–2006), Kilele, una epopeya artesanal (Kilele, an artisanal epic poem, 2005), Una Temporada en el Infierno–le livre de la folie (A season in hell–le livre de la folie, 2007), Animula Vagula Blandula (2008), Fragmentos de Libertad, 200 años (Fragments of freedom, 200 years, 2009), La Tempestad (The tempest, 2011) and Arimbato el camino del árbol (Arimbato, the path of the tree, 2012). Varasanta has done work exchanges with important professionals of the contemporary scene, such as: Maud Robart (Haiti/France), Ludwik Falszen and Piotr Borowski (Poland), Cecily Berry (England), Jairo Cuesta (Colombia), James Slowiak (United States), Roberto Bacci and Roberta Carrieri (Italy), Akira Matsui (Japan), OMMA Studio theater group (Greece), Compañía de Dança Klassmute (France), Gey Pin Ang (Singapore), Iben Nagel Rasmugen (Denmark), Teatro Lume and Balagan Company (Brazil), among many others.

CONTACT DETAILS

Contact: Marcia Cabrera Antía
E-mail: produccionvarasanta@gmail.com
Cell phone: (+57) 313 831 28 51



TEATRO VREVE

Bogotá, Colombia

Teatro Vreve — Proyecto teatral es una corporación cultural y una experiencia de creación e investigación dramática y escénica que cuenta con una trayectoria de más de quince años de actividad en Bogotá, Colombia. El trabajo del grupo se sintetiza en la exploración de los lenguajes escénicos y dramáticos contemporáneos, con privilegio de la dramaturgia propia del grupo y, en menor medida, de otros autores. El concepto expandido de teatro y las posibilidades que brinda de experimentación amplia en lo actoral, lo performático y lo plástico-escénico son el lugar de instauración del grupo. Los antecedentes de Teatro Vreve incluyen en 1997 el montaje de Ruleta rusa de Víctor Viviescas, en coproducción con la Casa del Teatro Nacional de Bogotá. En 2000 el grupo obtiene una Beca de creación de Bogotá para el montaje en co-creación con la Compañía Théâtre de l'Orange de Francia de la obra Platonov de Anton Chejov, traducción y dirección dramática de Víctor Viviescas. En 2003 la creación para teatro y versión audiovisual de Paloalto, basada en The shovelcrats de Carl Ralston, producida por Lincoln Institute of Land Policy de Boston. En los montajes de las obras Salvajes (Hombre de ojos tristes) (2002) del autor Klaus Händl y La mujer de antes (2010), coproducciones con Goethe Institut y la Casa del Teatro de Bogotá, hubo espacio para explorar las posibilidades de un teatro de texto de autores de lengua alemana.

Los más recientes montajes del grupo, todavía en repertorio, son: Los Adioses de José (2008), de Víctor Viviescas, con la actuación de Fernando Pautt; la obra Senderos (Hombre que sale a la noche a la caída del sol). Rapsodia con payaso, dramaturgia compartida de Milton Lopezarrubla, quien actúa, y Víctor Viviescas, quien dirige y Yellow taxi o La esquina o Cómo murieron los futbolistas que mataron a Karim. El último trabajo estrenado es la acción teatral Somos los que no están muertos I, II, III y IV. Paisaje con figuras (2013), co-creación de Víctor Viviescas, dramaturgo, con Jaidy Díaz, artista sonora, y la actuación de Leonardo Lozano, Fernando Pautt y Víctor Viviescas. Teatro Vreve se encuentra en el proceso de montaje de La técnica del hombre blanco (2013) de Víctor Viviescas.

TeatroVreve — Projectoteatral is a cultural Corporation and an experience of creation and dramatic and scenic investigation that has a history of more than fifteen years of activity in Bogota, Colombia. The group's work focuses on the exploration of the contemporary scenic and dramatic languages, giving priority to the dramaturgy of the group itself and, to a lesser extent, of other authors. The expanded concept of theatre and the possibilities it provides for extensive experimentation in the performing arts, as well as the plastic-scenic are the base of the group. The TeatroVreve's history includes the staging of Victor Viviescas' play Ruletarus (Russian roulette) in 1997, in co-production with the Casa del Teatro Nacional (National Theatre House) in Bogota. In 2000 the group obtains a Creation grant of Bogota to stage in co-creation with the French company Théâtre de l'Orange, Anton Chejov's play Platonov, translated and directed by Víctor Viviescas. In 2003 the creation for theater and audio-visual version of Paloalto, based on The shovelcrats of Carl Ralston, produced by the Lincoln Institute of Land Policy of Boston. The staging of the Klaus Händl's play Savages (Man of sad eyes) (2002) and The woman from earlier (2010), co-productions with the Goethe Institut and the Casa del Teatro Nacional, was a space to explore the possibilities of a theater text written by German language authors.

The most recent works of the group, still in repertoire, are: Los Adioses de José (Joseph's Farewells, 2008) written by Victor Viviescas, starring Fernando Pautt; the play Trails (Man coming out at night to the sunset). Rhapsody with clown, joint dramaturgy of Milton Lopezarrubla, who acts, and Victor Viviescas, who directs; and Yellow taxi or The corner or How the footballers who killed Karim died). The last work premiered is the theatrical action Somos los que no están muertos I, II, III and IV. Landscape with figures (2013), co-creation of Victor Viviescas, playwright, with Jaidy Díaz, sound artist, and the performance of Leonardo Lozano, Fernando Pautt and Victor Viviescas. TeatroVreve is currently working on the staging process of the play La técnica del hombre blanco (The white man's technique, 2013) by Victor Viviescas.

CONTACT DETAILS

Contact: Javier Giraldo

E-Mail: teatrovreve@gmail.com – javiergiraldo1@gmail.com

Cell Phone: (+57) 3115918400



teatrovreve.eklablog.com



[/teatro.vreve](https://www.facebook.com/teatro.vreve)



[@TeatroVreve](https://twitter.com/TeatroVreve)



UMBRAL TEATRO

Bogotá, Colombia

Umbral Teatro nace en febrero de 1991, conformado por teatristas y músicos profesionales asociados bajo la modalidad de Grupo de Teatro; para nosotros es la opción más viable de ser un equipo de investigación y creación que formule preguntas al oficio y al país. Cada época se piensa a sí misma como particularidad y lo hace desde distintos lugares, a nosotros nos ocupa pensar el hoy desde el teatro y encontrar el lenguaje para hacerlo. Es así como Umbral Teatro se ha propuesto durante estos veintidós años de trabajo la búsqueda de un teatro pertinente, inevitablemente dirigido a nuestros contemporáneos, a quienes hemos querido ubicar en nuevos lugares de mirada. Umbral Teatro ha montado obras escritas y dirigidas por Carolina Vivas: Segundos, Filialidades, Gallina y el otro, Cuando el zapatero remendón remienda sus zapatos, Antes, La que no fue y obras de grandes autores como Electra o la caída de las máscaras de Marguerite Yourcenar, La suite de los espejos a partir de textos de Federico García Lorca, Días felices, de Samuel Beckett, La mujer sola de Darío Fo, La ópera de tres centavos de Bertolt Brecht. Bajo la dirección de Ignacio Rodríguez se han montado De plazas, juglares y cadalsos versión libre del Misterio Bufo de Darío Fo, Una soberana Calva a partir del cuento La reina calva de Mercè Company.

Desde su fundación el grupo ha venido trabajando en su 'Laboratorio permanente de actores jóvenes', en el marco del cual se han producido obras de grandes autores y de dramaturgia propia. Actualmente Umbral Teatro lidera los proyectos de Formación – Creación 'Punto Cadeneta Punto' (Taller Metropolitano de Dramaturgia) encaminado a cualificar la joven dramaturgia en Bogotá y 'LOCALIDARTE' (Escuela Artística al Barrio) orientado a la formación de teatristas en las zonas marginales de la ciudad.

UmbralTeatro was born in February of 1991, composed of theater lovers and professional musicians associated under the modality of Theater group; for us it is the most viable option to be a team of research and creation to pose questions to the craft and to the country. Each era thinks itself as a special feature and makes it from different places; we're concerned about thinking today from the point of view of theater and find the language to do so. This is how UmbralTeatro has proposed during these twenty-two years of work the search for a relevant theatre, inevitably aimed at our contemporaries, who we wanted to place into new view places. UmbralTeatro has assembled works written and directed by Carolina Vivas: Segundos(Seconds), Filialidades, Gallina y el otro(Hen and the other), Cuando el zapateroremendónremiendasuszapatos(When the patching cobbler patches his shoes), Antes(Before), La que no fue(The one which was not) and works of great authors such as Electra o la caída de las máscaras(Electra or the fall of masks) by Marguerite Yourcenar, La suite de los espejos(The mirrors suite) based on texts by Federico García Lorca, Días felices(Happy days) by Samuel Beckett, La mujer sola (The single woman) by Darío Fo and Bertolt Brecht's La ópera de tres centavos(Threepenny opera). The group has also staged, directed by Ignacio Rodríguez, De plazas, juglares y cadalsos a free version of the Mystery of the fool by Dario Fo, UnasoberanaCalva (A bald sovereign) from the tale The Bald Queen by Mercè Company.

Since its foundation the Group has been working on its 'permanent laboratory of young actors', in the framework of which there've been works of great authors and own dramaturgy. UmbralTeatro currently leads the training– creation projects 'Point stitch point' (Metropolitan dramaturgy workshop) to qualify young playwrights in Bogota and 'LOCALIDARTE' (district artistic school) oriented to the training of theatre performers in the marginal areas of the city.

CONTACT DETAILS

Contact person: Carolina Vivas Ferreira

E-mail: umbralteatro@gmail.com – carolinavivasferreirat@gmail.com

Telephone: (+571) 7027489

Cell phone: (+57) 3157815105 – 3203044479



umbralteatro.com



[/umbralteatro](https://www.facebook.com/umbralteatro)



[@UmbralTeatro](https://twitter.com/UmbralTeatro)



[/user/umbralteatro](https://www.youtube.com/user/umbralteatro)



DANZA



**DANCE
COMPANIES**



COLOMBIA
ISPA, BOGOTÁ
2014

ALMA DE TANGO

Bogotá, Colombia

Alma de Tango, la otra forma del baile, se constituye en el año 2002 como la mejor escuela de formación artística en danza de Bogotá; mediante procesos de formación integral ofrece alternativas en iniciación a la danza para niños y niñas con énfasis en teatro musical; formación para jóvenes y adultos en géneros como ballet clásico, jazz dance, new style, danza árabe, bailes modernos y bailes de salón como tango, salsa, folclor nacional e internacional.

Día tras día se consolida fomentado el arte y la cultura, bajo la dirección de la bailarina y coreógrafa Gina Medina Bernal; cuenta con un reconocido y destacado grupo de maestros y profesores que desarrollan grandes espectáculos y producciones a nivel nacional, así como representaciones de Colombia en festivales, certámenes y escenarios internacionales. Actualmente, y gracias a su trayectoria y reconocimiento, más de 400 estudiantes participan de grandes montajes y proyectos artísticos.

Entre sus principales puestas en escena se pueden destacar Sin miedo al tango del 2007, Pa Bailar del 2008, Tango en rojo del 2009 y Páprika. Tango Cabaret del 2012. Entre el 2010 y el 2012 Alma de Tango organizó las eliminatorias del Mundial de tango Buenos Aires, Argentina.

Alma de Tango, the other form of dance, becomes in the year 2002 the best artistic training dance school in Bogota; through comprehensive training process it offers alternatives in introduction to dance for children with emphasis on musical theater; youth and adults training in genres such as ballet, classic, jazz, dance, new style, Arabic dance, modern dance and ballroom dancing such as tango, salsa, national and international folklore.

Day after day the company consolidates itself with the promotion of art and culture, under the direction of dancer and choreographer Gina Medina Bernal, and with a recognized and outstanding group of teachers who develops great shows and national productions, as well as performances of Colombia's folklore at international venues and festivals. Nowadays, and thanks to its trajectory and recognition, more than 400 students take part in big montages and artistic projects.

Sin miedo al tango from 2007, Pa Bailar from 2008, Tango en rojo from 2009 and Páprika. Tango Cabaret from 2012 are some of its greatest productions. Between 2010 and 2012 Alma de Tango hosted the Tango World Cup qualifier in Buenos Aires, Argentina.

CONTACT DETAILS

Director: Gina Natalia Medina Bernal

Cell phones: Gina Natalia Medina Bernal (+57) 311 251 13 59 —

Adelaida Bernal Franco (+57) 310 550 68 57 —

Rafael Castiblanco (+57) 320 435 18 45

Email: academiaalmetango@hotmail.com



almetango.co



/gina.almetango



@ginatango



/almetangocolombia



/almetango

PAPRIKA

TANGO CABARET

EL MEDIANTE PERFECTO...



ATABAQUES

Cartagena, Colombia

La Corporación Cultural Atabaques inicia actividades en el año 2003 en Cartagena de Indias, bajo la dirección de Wilfran Barrios Paz, con un grupo de personas que trabajan de manera continua en el desarrollo de programas orientados a la investigación, difusión, preservación y fortalecimiento de las manifestaciones artísticas y socioculturales de las y los afrocolombianos. Tiene como objeto contribuir al reconocimiento, respeto y ejercicio de la diversidad cultural, gestando procesos de empoderamiento juvenil que construyan paz y tejido social ciudadano, a través del fortalecimiento y desarrollo de la autonomía, autovaloración y estímulo a la creatividad, facilitando y proporcionando la participación activa en escenarios de intervención sociocultural.

La organización estructura su proceso formativo bajo tres áreas fundamentales de trabajo: Área Artística (espacio creativo – Compañía Atabaques). Área pedagógica (academia y bienandanza). Área social (proyectos La Bonga). Operativamente se apoya en dos divisiones: departamento de Promoción, diseño e investigación y departamento de Producción y logística, desde los cuales, se generan actividades que impactan en la comunidad de manera productiva.

Atabaques Cultural Corporation began activities in 2003 in Cartagena de Indias under the direction of Wilfran Barrios Paz with a group of people working continuously on the development of research-oriented programs, diffusion, preservation and strengthening of the artistic and socio-cultural and manifestations of Afro-Colombians. It is intended to contribute to the recognition, respect and exercise of cultural diversity, gestating youth empowerment processes that build peace and social citizen fabric, through the strengthening and development of autonomy, self-esteem and stimulus to creativity, facilitating and providing active participation in sociocultural intervention scenarios.

The organization structures its learning process under three key areas of work: Artistic Area (creative space – Atabaques Company) Pedagogical Area (academy and bienandanza) Social area (La Bonga projects). Operationally rests on two divisions: Promotion, design and research Department, and production and logistics department, from which it generates activities that impact the community in a productive way.

CONTACT DETAILS

Director: Wilfran Barrios Paz
 Cell Phone: (+57) 3205117230
 E-mail: Atabaques@gmail.com



BALLET FOLKLÓRICO DE ANTIOQUIA

Medellín, Colombia

Es una organización cultural que promueve el fortalecimiento de las identidades culturales colombianas en el público nacional y extranjero, por medio del disfrute de la danza y la música como expresiones artísticas, con el propósito de ser dignos Embajadores Culturales del país. Diversidad, precisión y sentimiento es lo que diferencia al Ballet Folklórico de Antioquia; sus espectáculos son inspirados en la riqueza cultural de Colombia, en donde la elegancia y la formación integral de sus artistas dan cuenta de un puesta en escena que se transforma en emociones vivas, de la mano de los movimientos de la danza, para llevar a cabo lo que el mismo público ha llamado 'Un majestuoso espectáculo de luces, música, danza y pasión'.

El Ballet Folklórico de Antioquia, es una de las compañías de danza más destacadas de Colombia, con una amplia trayectoria y proyección en el ámbito nacional e internacional. En los pasados Juegos Olímpicos en Beijing China y en la celebración de los 100 años de las relaciones diplomáticas con Japón, el Ballet Folklórico de Antioquia hizo vibrar al público con los movimientos impetuosos del mapalé. Italia y Francia han sido seducidas por la cumbia. Canadá ha acogido en sus teatros y festivales los ritmos negros del pacífico. México se ha emocionado con las melodías indígenas de la altiplanicie colombiana. El Ballet ha visitado en sus 22 años de carrera países como China, Japón, México, Francia, Canadá, Panamá, República Dominicana, España, Bélgica, Holanda, Alemania, Ecuador, Chile, Luxemburgo, Perú, Estados Unidos y otros países más, que a través de las presentaciones han descubierto una Colombia creativa, exuberante y multicultural por medio de la plasticidad, energía y amor por la danza que el Ballet Folklórico de Antioquia transmite en cada escenario. Cerca de 800 presentaciones en Colombia y en destacados escenarios internacionales son la mejor carta de presentación de la compañía de danza, integrada por 20 versátiles bailarines y el grupo musical Tierradentro.

Cultural organization that promotes the strengthening of the Colombian cultural identities in our national and foreign public, by means of the enjoyment of dance and music as artistic expressions, with the purpose of being the best cultural ambassadors of the country. Diversity, precision and feeling is what differentiates the Folkloric Ballet of Antioquia; our shows are inspired by the cultural richness of Colombia, where the elegance and the integral formation of our artists, account for a mise-en-scene that is transformed into alive emotions, by the hand of the dance movements, to carry out what the same public has called 'a majestic spectacle of lights, music, dance and passion'.

The folkloric Ballet of Antioquia, is one of the leading dance companies in Colombia, with an extensive background and impact at the national and international level. In the last Olympic Games, in Beijing China and in the celebration of 100 years of diplomatic relations with Japan, the folkloric Ballet of Antioquia thrilled audiences with the impetuous movements of the mapalé. Italy and France have been seduced by the cumbia. Canada has welcomed in its theatres and festivals the black rhythms of the Pacific. Mexico was thrilled with the indigenous melodies of the Colombian Highlands. The Ballet has visited in his 22 year career countries such as China, Japan, Mexico, France, Canada, Panama, Dominican Republic, Spain, Belgium, Holland, Germany, Ecuador, Chile, Luxembourg, Peru, United States and other countries, that through the presentations have discovered a creative, multicultural and exuberant Colombia through plasticity, energy and love for dance which Ballet Folclorico de Antioquia transmits in each scenario. About 800 presentations in Colombia and at prominent international venues are the best letter of introduction of our dance company, comprising 20 versatile dancers and the music group Tierradentro

CONTACT DETAILS

Contact Comercial Director: Lina Botero Villa

Cell phone: (+57) 3113568952

Email: lina.botero@bfda.org



bfda.org



/balletfolkloricodeantioquia



@BFDAcolombia



/bfda_colombia



ESCUELA BATATA

Palenque de San Basilio, Colombia

La Escuela de danzas Batata es una de las expresiones artísticas más representativa de las comunidades negras en Colombia, fue creada en 1990 por un grupo de jóvenes inquietos por el relevo generacional de la identidad dancística y musical que constituye el patrimonio intangible de la comunidad y procura recoger todas las expresiones culturales del Palenque de San Basilio, Patrimonio Oral e Intangible de la Humanidad — UNESCO, 2005.

Su objetivo es formar artistas integrales capacitados para realizar montajes coreográficos, producción, gestión y administración dentro de las áreas de danza y música, por medio de la teoría, pedagogía e investigación, contribuyendo así al mejoramiento en su calidad de vida al mismo tiempo que se favorece el desarrollo, conservación e identidad de la cultura palenquera. En la actualidad, la escuela cuenta con un grupo de 120 asistentes, entre niños, jóvenes, adultos, maestros y gestores culturales de la comunidad palenquera. Por cada presentación participan aproximadamente 25 personas. Sus principios son: Reafirmación del ser palenquero, construcción comunitaria del conocimiento, interculturalidad, desarrollo comunitario participativo, integralidad y autonomía. La puesta en marcha de la Escuela Batata representa un avance importante en el desarrollo educativo de la comunidad palenquera y, particularmente, de la danza como un sostén vertebral de la identidad cultural por tanto su continuidad es vital para Palenque. Debido al carácter y magnitud de este proceso, la escuela Batata es mucho más que una institución cultural pues no solo contribuye al fortalecimiento de la cultura, sino que también genera condiciones para la convivencia, saliéndole al paso a un conjunto de situaciones como la drogadicción, el pandillismo y otros males que afectan a estas localidades, las cuales ponen en riesgo el tejido social, la armonía y la paz que debe reinar en la población y la región. Batata ha realizado presentaciones permanentes en eventos culturales que componen el calendario festivo de la comunidad palenquera y en otros espacios nacionales de interés e importancia cultural, preservando así el patrimonio ancestral de la nación y divulgando los procesos in situ de la comunidad de San Basilio de Palenque.

The dances School Batata is one of the most representative artistic expressions of the black communities in Colombia, it was created in 1990 by a group of young people concerned for the generational relief of the dance and musical identity that constitutes the intangible patrimony of the community and tries to gather all the cultural expressions of the Palenque of San Basilio, Oral and Intangible Patrimony of the Humanity — UNESCO, 2005.

Our goal is to form integral artists trained to make choreographic assemblies, production, management and administration in the areas of dance and music, through the educational theory and research, thus contributing to the improvement in their quality of life and at the same time favouring the development, preservation and identity of Palenque's culture. Currently, the school has a group of 120 attendees, among children, young people, adults, teachers and cultural managers from the community of Palenque. In each presentation participate approximately 25 people. Our principles are: reaffirmation of the 'palenquero', community construction of knowledge, intercultural, participatory community development, integrity and autonomy. The implementation of the school Batata represents a breakthrough in educational development of the community of Palenque and, in particular, the dance development as a spinal support of cultural identity therefore its continuity is vital to Palenque. Due to the nature and magnitude of this process, the school Batata is more than a cultural institution as not only contributes to the strengthening of the culture, but it also creates conditions for coexistence, dealing with situations of misconduct that come in its way such as drug addiction, the gangs and other ills that affect these localities, which put at risk the social tissue, the harmony and peace that must prevail in the population and the region. We have made permanent presentations in cultural events that make up the festive calendar of the palenquera community and other national areas of interest and cultural importance, thus preserving the nation's ancestral heritage and reporting the in-situ processes of the community of San Basilio de Palenque.

CONTACT DETAILS

Manager: Corporación Cultural Makkunagua ONG:

Chardín Andrés Crispín and Diana Milena Cubillos

E-mail: palenqueactivoysonoro@gmail.com

Cell phone: (+57) 3143280039 — 3116886633

Representative: Eduin Valdés Hernández

E-mail: chopacho@yahoo.com

Cell phone: (+57) 3114314173



COLEGIO DEL CUERPO

Cartagena, Colombia

Algunos de los miembros de la Compañía del Cuerpo de Indias (núcleo profesional de El Colegio del Cuerpo — eCdC) iniciaron su formación en eCdC siendo niños. La compañía ha participado en festivales internacionales de danza y teatro y eventos culturales realizados en Colombia, América Latina, Estados Unidos, Europa, Asia y África. En Agosto del año 2008, 14 bailarines de eCdC se graduaron del Programa Licenciatura en Educación Básica en Danza de la Universidad de Antioquia, en convenio con la Universidad Tecnológica de Bolívar y el Ministerio de Cultura. Los integrantes de la compañía se desempeñan como intérpretes, coreógrafos y pedagogos de los niños y los jóvenes que hacen parte de los programas de estudio de eCdC.

Some of the members of the Compañía del Cuerpo de Indias (professional core of El Colegio del Cuerpo - eCdC) began their formation at the eCdC when they were still children. The company has participated in international festivals of dance and theatre and cultural events held in Colombia, Latin America, United States, Europe, Asia and Africa. In August of 2008, 14 dancers of eCdC graduated from the Bachelor Program in Basic Education in Dance at the University of Antioquia, in agreement with the Technological University of Bolivar and the Ministry of Culture. The members of the company work as performers, choreographers and teachers for the children and young people who are part of the programs of eCdC.

CONTACT DETAILS

Manager: Sonia Ezquerrena

E-Mail: sezquerrena@elcolegiodelcuerpo.org

Cell Phone: (+57) 3104035118

Director: Álvaro Restrepo

E-Mail: arestrepo@elcolegiodelcuerpo.org

Cell Phone: (+57) 3106018771



CORCULLA

Villavicencio, Colombia

Corculla es una entidad dedicada al desarrollo de programas y proyectos en la formación, difusión e investigación, que fortalecen el patrimonio intangible de todos los llaneros. Desarrolla sus programas de formación artística con 2172 niños del departamento del Meta, hechos que le ha permitido convertirse en una de las diez experiencias más significativas de la danza en Colombia en 2011 y 2012. Además de la cobertura poblacional, desarrolla una línea de difusión a través de sus dos grupos artísticos: Los Niños del Joropo, creado en el año 2004 (con menores) y el Grupo Show Joropo, creado en el 2011 (con mayores).

Corculla is an organization dedicated to the development of programs and projects on training, dissemination and research that strengthens the intangible heritage of all the Llaneros (Colombian herder). It develops its programs of artistic formation with 2172 children of the Department of Meta, which has allowed it to become one of the ten most significant dance experiences in Colombia in 2011 and 2012. In addition to the population coverage, it has developed a line of diffusion through their 2 artistic groups: Los Niños del Joropo (The children of the Joropo), created in the year 2004 (with children) and the Grupo Show Joropo, created in 2011 (with adults).

CONTACT DETAILS

Manager: Luz América Rey Sierra

E-mail: corculla1@gmail.com

Cell phone: (+57) 3115521837



corculla.com



[/arriba.corculla](https://www.facebook.com/arriba.corculla)



[@corculla](https://twitter.com/corculla)



[/corculla](https://www.youtube.com/c/corculla)



CORPUSLAB

Medellín, Colombia

CORPUSLAB es creada por el bailarín José Flórez y se enfoca a la investigación coreográfica, desde el año 2009 trabaja por plasmar a través de la danza un pensamiento estético y reflexivo, indagando temáticas de la sensibilidad humana y factores que hacen parte de la identidad colombiana. CORPUSLAB propone el cuerpo como territorio de prueba, para exponerlo como materia sensibilizadora y catalizadora de realidades subjetivas y colectivas, buscando ampliar las fronteras expresivas del individuo en una constante relación con los medios tecnológicos y de comunicación.

CORPUSLAB concibe la danza como una experiencia de vida, por ello estamos más interesados en el ser humano que en el artista; al hacer uso de las condiciones naturales del cuerpo del individuo queremos provocar que los intérpretes dejen de lado la forma como pretexto creativo e indaguen en los territorios más profundos de su corporeidad. La filosofía del proyecto es pensar la forma como un punto de transición y no como un fin, mediante la cual se buscan resultados artísticos y pedagógicos que se ajusten a la medida del bailarín, entendiendo que la pedagogía y la coreografía son más que una secuencia uniforme de movimientos. Por esta razón buscamos seres mentalmente flexibles, espontáneos, observadores, preparados para improvisar en el escenario, dispuestos a confrontar aspectos que conocen o desconocen sobre sí mismos. Los creativos buscan aportar un espacio de reflexión, investigación y sensibilización del cuerpo y sus manifestaciones artísticas, con trabajos escénicos de alta calidad que emergen del compromiso creativo del bailarín y coreógrafo José Flórez, con el acompañamiento de destacados colaboradores de un amplio rango de disciplinas del arte.

CORPUSLAB is created by dancer Jose Florez and focuses on choreographic research since 2009. It Works on capturing throughout dance and aesthetic and reflexive thinking, exploring themes of the human sensitivity and factors that are part of the Colombian identity. CORPUSLAB proposes the body as a testing ground to expose it as a sensitizing and catalyst matter of subjective and collective realities, looking to expand the expressive boundaries of the individual in a constant relationship with the technological and communication media.

CORPUSLAB sees dance as a life experience, that's why we are more interested in humans than in the artist, by making use of the natural conditions of the body we want to provoke that the performers put aside the form as creative pretext and inquire in the deepest territories of his corporeality. The project's philosophy is to think form as a transition point and not as an end, by which we seek artistic and educational outcomes that fit the dancer, knowing that pedagogy and choreography are more than a uniform sequence of movements. For this reason we seek mentally flexible, spontaneous, and observer beings, prepared to improvise on stage, willing to confront those known or unknown aspects about themselves. The creatives seek to contribute with a space for reflection, research and sensibilization of the body and its artistic manifestations, with high quality scenic works that emerge from the creative commitment of the dancer and choreographer Jose Florez, accompanied by outstanding contributors coming from wide range of disciplines art.

CONTACT DETAILS

Artistic Director: José Darío Flórez Yepes

E-mail: joseflorez@corpustlabdanza.com

Cell Phone: (+57) 301-538-1267



/Corpustlab



@Corpustlab



/corpustlab



CORTOCINESIS

Bogotá, Colombia

Cortocinesis se conformó en el 2003, bajo la dirección de Vladimir Ilich Rodríguez en complicidad con Ángela Bello y Olga Cruz, con el interés específico de descubrir y desarrollar una propuesta coreográfica y estilística de danza contemporánea, fundamentada en el conocimiento de sus integrantes y bajo la firme intención de explorar campos de la creación y la interpretación del movimiento digeribles tanto para el ejecutante como para el espectador. Con esta misma inquietud, al paso del tiempo se han unido a la compañía grandes intérpretes que han adherido a este proceso creativo.

Durante estos años la compañía ha desarrollado un sistema de entrenamiento diseñado al interior del grupo, denominado 'piso móvil', que les ha permitido complementar la labor artística con un componente pedagógico; actualmente, este sistema es usado en diferentes espacios de formación en danza dentro y fuera del país, el entrenamiento que va de la mano con una permanente investigación coreográfica ha dado como resultado una variada lista de creaciones:

Mientras Anzuelo (2013), Escrito Absurdo, trabajo en conjunto con la compañía Delfos de México; Peso y Plumas (2012); Pasos de Watusi (2011); Cocíname (2010); Paso a Paso (2009); PAPAYANOQUIEROSERPAPAYA (2008); Capitulo Doce, Cola De Perro, Lucha Mía, Marieta, Melancolía (2007); La Mesa (2006); La Sala (2005), Versión Camilo (2003).

Cortocinesis was formed in 2003, under the direction of Vladimir Ilich Rodriguez in complicity with Angela Bello and Olga Cruz, with specific interest to discover and develop a choreographic and stylistic proposal of contemporary dance, based on the knowledge of its members and under the strong intention to explore fields of creation and interpretation of the movement digestible for both the performer and spectator. With this same concern and over time, great performers have joined the company, acceding to this creative process.

During these years the company has developed a training system designed within the group, called 'mobile floor', which has enabled them to complement the artistic work with an educational component; Currently, this system is used in different areas of training in dance in and out of the country, the training, which goes hand in hand with a permanent choreographic research has resulted in a varied list of creations:

Mientras Anzuelo (2013), Escrito Absurdo, trabajo en conjunto con la compañía Delfos de México; Peso y Plumas (2012); Pasos de Watusi (2011); Cocíname (2010); Paso a Paso (2009); PAPAYANOQUIEROSERPAPAYA (2008); Capitulo Doce, Cola De Perro, Lucha Mía, Marieta, Melancolía (2007); La Mesa (2006); La Sala (2005), Versión Camilo (2003).

CONTACT DETAILS

Contact person: Ángela Bello

E-mail: angelitosbrincones@hotmail.com - cortocinesis@hotmail.com

Cell phone: (+57) 3158978366



CREW PELIGROSOS

Medellín / Bogotá, Colombia

Es el proyecto de Hip Hop más interesante actualmente en la escena musical colombiana. Nació como una alternativa artística real e incluyente en la comuna 4 de la ciudad de Medellín. Desde el barrio Aranjuez, su líder y promotor Henry Arteaga 'JKE' (Jeque) MC, comanda este colectivo junto a P. Flavor su pareja como MC y DJ RatRace.

Para julio de 2013, CREW PELIGROSOS lanzó al mercado su esperado álbum debut 'Medayork', bajo el sello independiente Polen Records (Bomba Estéreo, Sidestepper, entre otros); fue grabado en la ciudad de Medellín, contó con la producción del mexicano ToySelectah y la ingeniería de Frank 'El Médico' Rodríguez. La masterización estuvo a cargo de Tom Coyne en los estudios SterlingSound en la ciudad de Nueva York. Como parte de este lanzamiento se incluyó el videoclip 'Esto Tiene Lo Suyo', dirigido por el colombiano-alemán Christian Schmidt y rodado en las calles del barrio Aranjuez en Medellín. CREW PELIGROSOS se ha consolidado como una de las mejores puestas en escena de Colombia. El 2012 vio consolidar la propuesta de la agrupación de manera contundente: Hicieron parte del Festival Estereo Picnic en 2012; participaron en el Festival Iberoamericano de Teatro, junto a Totó La Momposina y Bomba Estéreo; posteriormente, en Francia tuvieron 7 fechas soldout. Asimismo, en el evento 'Crew Sinfónico', junto a la Orquesta Sinfónica de la Red de Escuelas de Medellín, convocaron a más de 1000 personas.

El 10 de abril del mismo año lanzaron en los principales medios de Colombia el segundo sencillo que los posicionó en las principales radios del país: 'Mera Vuelta'. El lanzamiento fue seguido por la primera gira de CREW PELIGROSOS por 5 ciudades de Colombia, en el marco de los 'Jumbo Conciertos' junto a los mayores exponentes de la música urbana en el país. Para diciembre, 'Medayork', su primer sencillo, llegó al número 1 del sistema de emisoras públicas Radiónica, el listado más importante de la música alternativa en Colombia, como la canción del año. El video de 'Medayork', fue dirigido por Alejandro Niño y grabado en las calles de Medellín. El 2013 recibió a CREW PELIGROSOS como protagonistas del festival SXSW en Austin Texas, junto a bandas como Bajofondo, El Cuarteto de Nos y Puerto Candelaria. En vivo, además de los MC's y el DJ, se une una banda de cinco músicos: Guitarra, bajo, batería, teclado y trompeta. La agrupación cuenta con un grupo de B. Boys que son los mejores de la región y la intervención artística del graffiti a lo largo de su obra. El proyecto musical se articula con '4 Elementos Escuela', un espacio en el barrio Aranjuez donde más de 400 niños y jóvenes de Medellín aprenden gratuita y diariamente sobre Hip Hop. Dieciséis instructores, maestros de B.Boy, graffiti, percusión, historia del Hip-Hop y DJ, están a cargo de este proyecto de transformación social que se está convirtiendo en uno de los semilleros de Hip Hop más importantes de Latinoamérica.

Is currently the most interesting Hip Hop project in Colombia's musical scene. It was born as a real and inclusive artistic alternative in the Comuna 4 of Medellin. From the Aranjuez neighborhood, their leader and promoter Henry Arteaga 'JKE' (Jeque) MC, commands this group with P. Flavor his partner as MC and DJ Rat Race. By July 2013, CREW PELIGROSOS released its anticipated debut album 'Medayork', on the independent label Polen Records (Bomba Estereo, Sidestepper, among others); was recorded in the city of Medellin, with the production of the Mexican Toy Selectah and engineering by Frank 'El Medico' Rodriguez. Tom Coyne made the mastering at Sterling Sound studios in New York City. As part of this release was included the video 'Esto Tiene Lo Suyo', directed by Colombian-German Christian Schmidt and shot in the streets of Aranjuez neighborhood in Medellin. CREW PELIGROSOS has established as one of the best live acts in Colombia. 2012 saw the strong consolidation of group proposal: They were part of the 2012 Estereo Picnic Festival; performed at the Iberoamerican Theater Festival, with Toto La Momposina and Bomba Estereo; later, in France they had 7 sold out dates. Also at the 'Crew Sinfonico' event with Medellin Schools Network Symphony Orchestra for more than 1,000 people.

On April 10th, same year, they released on Colombia's mainstream media the second single that was ranked in major country radios: 'Mera Vuelta'. The release was followed by CREW PELIGROSOS first tour across 5 Colombian cities, as part of the 'Jumbo Concerts' with the greatest performers of urban music in the country. By December, 'Medayork', their first single, hit #1 Radionica's public system broadcasters, the most important listing of alternative music in Colombia, as song of the year. The 'Medayork' video was directed by Alejandro Niño and filmed on the streets of Medellin. 2013 received CREW PELIGROSOS as part of the Austin Texas SXSW festival, with bands like Bajofondo, El Cuarteto de Nos and Puerto Candelaria. For their live act, in addition to MC's and DJ, there's a band of five musicians: Guitar, bass, drums, keyboard and trumpet. They have the region's best group of B-Boys and interesting graffiti artistic interventions throughout his work. The musical project articulates with '4 Elementos Escuela', an Aranjuez neighborhood space where over 400 children and young people in Medellin learn about Hip Hop daily for free. Sixteen instructors, B-Boy teachers, graffiti, percussion, Hip-Hop and DJ history, are responsible for this social transformation project that is becoming one of the most important Latin American Hip Hop seedbeds.

CONTACT DETAILS

Agent: Laura Duran

E-mail: ld@10music.com

Cell Phone: (+57) 3182917014



/lacrewpgs



@crewpeligrosos



/crewpeligrososmusic



MEDAYORK

DANZA COMÚN

Bogotá, Colombia

Danza Común surge en 1992 gracias a la reunión de estudiantes de diferentes carreras en la Universidad Nacional de Colombia. A partir del año 2001 la compañía se conforma como una institución independiente y se hace a un estudio propio en el centro de la capital, en donde se llevan a cabo el Centro de Experimentación Coreográfica –programa de formación en creación–, los cursos y talleres permanentes de entrenamiento en danza contemporánea, las creaciones artísticas de la compañía y procesos de creación de artistas invitados. La compañía ha participado en festivales y eventos en Colombia, México, Estados Unidos, España, Francia, Brasil, Venezuela y Suiza, entre otros. En los últimos años ha realizado numerosas creaciones entre las que se encuentran: La Malinche que todas somos... (México-Colombia, 2013); Los Albinos (2011); La Pura Verdad (2010); Arrebato. Historias comunes historias bailadas; Ni manzanas, ni peras, ni caimitos (2010); Campo Muerto y Aquí lo Aparente (2005), entre otras. Danza Común se define en los terrenos fronterizos, interdisciplinarios, apostándole a la experimentación, la creación colectiva, el encuentro entre culturas y el sentido de comunidad.

DanzaComún was born in 1992 thanks to the reunion of students from the National University of Colombia. In 2001 the company becomes an independent institution and acquires its own Studio, downtown Bogotá, where are held the Centre of Choreographic Experimentation – training program in creation –, the courses and permanent training in contemporary dance workshops, as well as the company artistic creations and creation processes of guest artists. The company has participated in festivals and events in Colombia, Mexico, United States, Spain, France, Brazil, Venezuela and Switzerland, among others. In recent years has carried out numerous creations among which are: La Malinche that we all are... (La Malinche que todas somos... Mexico-Colombia, 2013); The Albino (Los Albinos, 2011); The pure truth (La Pura Verdad, 2010); Outburst. Common stories, danced stories (Arrebato. Historias comunes historias bailadas); Neither apples, nor pears, nor caimitos (Ni manzanas, ni peras, ni caimitos, 2010); Deadfield and here the apparent (Campo Muerto y Aquí lo Aparente, 2005), among others. DanzaComún defines itself in border and interdisciplinary fields, betting on experimentation, collective creation, the encounter between cultures and the sense of community.

CONTACT DETAILS

Contact person: Bellaluz Gutiérrez de la Torre

E-mail: fundaciondanzacomun@gmail.com, bellaluz44@hotmail.com

Cell phone: (+57) 3134200771

Contact person: Sofía Mejía

E-mail: fundaciondanzacomun@gmail.com, sofiamejiaarias@gmail.com

Cell phone: (+57) 3012424515



DANZA CONCIERTO

Medellín, Colombia

Danza Concierto fue fundada en el año de 1990 en Medellín, Colombia. Desde 1996 es Compañía Residente en el Teatro Metropolitano de la misma ciudad. Se concibe como un grupo interdisciplinar de artistas y creadores colombianos, quienes trabajan con las raíces de la cultura de su país y se expresan en obras escénicas contemporáneas a través del lenguaje universal del arte. Desde su inicio y de manera continuada durante estos veintitrés años, la compañía ha realizado un exhaustivo trabajo de enseñanza, difusión y proyección de la danza contemporánea nacional. Las creaciones de sus obras obedecen a un trabajo de investigación en el que confluyen una gran variedad de temas e intereses: La cultura colombiana, las etnias latinoamericanas, el encuentro entre las culturas americana y europea, el asentamiento del africano en nuestro continente, la problemática del reciclaje en América Latina, las expresiones populares que se manifiestan en las variadas manifestaciones festivas, la poética popular del bolero, el realismo mágico en la literatura latinoamericana, la multimedia, los clásicos del arte universal y acontecimientos históricos relevantes.

Danza Concierto ha sido representante y embajadora de Colombia en diversos certámenes y festivales de arte que le han merecido los mejores comentarios de la prensa y la crítica especializada por sus presentaciones internacionales en Alemania, Brasil, Canadá, Costa Rica, España, Estados Unidos, Francia, México, Polonia, Venezuela, entre otros. La compañía es creadora y organizadora de la 'Temporada Internacional de Danza Contemporánea de Colombia', fundada en 1996, evento que a lo largo de diez años ha presentado reconocidas y afamadas compañías internacionales; de manera paralela realiza un programa de capacitación en danza contemporánea en las ciudades de Bogotá, Medellín y Barranquilla. Su trabajo cuenta con el auspicio de las instituciones culturales de Colombia, la empresa privada nacional y las organizaciones internacionales: World Dance Alliance, WDA Américas; Dance Committee, UNESCO; INSEA International Service for Education through Arts.

DanzaConcierto was founded in 1990 in Medellin, Colombia. Since 1996 it's the resident company of the Metropolitan Theater in the same city. It is conceived as an interdisciplinary group of Colombian artists and creators, who work with the roots of their country's culture and express themselves by performing contemporary pieces through the universal language of art. Since its inception and continuously during these twenty-three years, the company has made extensive teaching, diffusion and projection of the national contemporary dance work. Their creative processes are due to a work of research in which converge a wide variety of subjects and interests: The Colombian culture, latinamerican ethnic groups, the encounter between the American and European cultures, the settlement of the African in our continent, the problem of recycling in Latin America, the popular expressions that are manifested in the various festivities, the popular poetry of the bolero, the magic realism in latinamerican literature, the media, the classics of universal art and relevant historical events.

DanzaConcierto has been representative and ambassador of Colombia in several competitions and art festivals, having the best reviews from the press and the specialized critic due to the group's performances in Germany, Brazil, Canada, Costa Rica, Spain, United States, France, Mexico, Poland, Venezuela, among others. The company created and organizes the 'International Season of Contemporary Dance of Colombia', founded in 1996, an event that for over ten years has presented well known and famous international companies; simultaneously, DanzaConcierto performs a training program in contemporary dance in the cities of Bogota, Medellin and Barranquilla. Its work is sponsored by cultural institutions in Colombia, the national private enterprise and international organizations: World Dance Alliance, WDA Americas; Dance Committee, UNESCO; INSEA International Service for Education through Arts.

CONTACT DETAILS

Contact person: Peter Palacio
 E-mail: ppalacio88@gmail.com
 Telephone: (+574) 2324597 ext. 119
 Cell phone: (+57) 3154358024



ESCUELA DE BAILE SWING LATINO

Cali, Colombia

La Fundación Escuela de Baile Swing Latino nace en el año 1995, en el Barrio San Pedro Claver de la ciudad de Cali, con el objeto de mejorar la calidad de vida de los niños, niñas y jóvenes de las comunas 11, 13 y 16 de la ciudad, dado que encarnan altos grados de vulnerabilidad frente a problemáticas sociales diversas. En el año 1998, Luis Eduardo Hernández, director de Swing Latino, inicia un proceso de sensibilización y difusión del folclor urbano, proyecto que asume de la mano de su familia y que se ve favorecido por su liderazgo dentro de la comunidad. Dicho proceso, orientado hacia la práctica artística, la capacitación para la superación personal, la organización y participación comunitaria, abre el camino para consolidar la Escuela de Baile Swing Latino como espacio para formar grupos infantiles y juveniles, para el aprovechamiento del tiempo libre, para la creación de redes y la asociatividad; logrando así generar oportunidades que permiten vincular el arte y la cultura como motores de desarrollo socio económico local. La Fundación está trabajando desde hace más de 15 años con la comunidad de Cali y algunos municipios del país, con el propósito de fomentar el espíritu artístico de la población, valiéndose del baile como medio de prevención o cambio social convocando y organizando a más de 1.000 jóvenes, quienes a lo largo del tiempo han logrado convertirse en líderes y gestores del movimiento salsero en la ciudad, con una formación técnica que les ha llevado a un grado de profesionalización que les permite la búsqueda de condiciones laborales favorables.

Esta compañía surge como homenaje a una ciudad eminentemente alegre y salsera. La inspiración dancística y la coherencia en la estructura escénica de Swing Latino se relacionan de forma apropiada con la evolución de la salsa, la compañía ha tenido como lema expresar este ritmo con todo el sabor caribeño y latinoamericano que nos identifica, adicional a ello y gracias al esfuerzo y dedicación de sus miembros, cuenta con reconocimiento local, nacional e internacional, generando contratos duraderos con entidades públicas y privadas como Proexport, Colombia es Pasión, Fox Telecolombia, Secretaria de Cultura de Cali, entre otros.

The Fundación Escuela de Baile Swing Latino was born in 1995, in the San Pedro Claver district of the city of Cali, in order to improve the quality of life of the children and young people from the districts 11, 13 and 16 of the city, since they embody high degrees of vulnerability to different topics.

In the year 1998, Luis Eduardo Hernandez, director of Swing Latino, initiates a process of awareness and dissemination of urban folklore, a project that he takes over with the help of his family and that is favored for its leadership within the community. This process, oriented toward the artistic practice, training in personal development, community organization and participation, opens the way to consolidate the Swing Latino Dance School as space to form children and youth groups for the use of free time, for the creation of networks and the associativity; thereby generating opportunities that allow linking the art and culture as engines of economic and social development at a local level. The Foundation is working from more than 15 years ago with the community of Cali and some municipalities of the country, with the purpose to promote the artistic spirit of the population, using the dance as a means of prevention or social change by convening and organizing more than 1,000 young people, who over time have succeeded in becoming leaders and managers of the salsa movement in the city, with a technical training that has led them to a degree of professionalism that enables them to the search of favorable working conditions.

This company arises as a homage to a city eminently cheerful and "salsera". Dance as inspiration and the consistency in the scenic structure of Swing Latino relate appropriately with the evolution of salsa, the company has had as its motto to express this pace with all the Latin American and Caribbean flavor that identifies us, additional to this, and thanks to the efforts and dedication of its members, has been recognized locally, nationally and internationally, generating lasting contracts with public and private entities as Proexport, Colombia es pasión, Fox Telecolombia, Secretariat of Culture in Cali, among others.

CONTACT DETAILS

Contact person: Luis Eduardo Hernández Cadena

Email: elmulatoyswinglatino@gmail.com

Cell phone: (+57) 3182886379



FUNDACIÓN DELIRIO

Cali, Colombia

Delirio es producto de un fenómeno sin igual que se siente y se vive en los barrios, como consecuencia de una manifestación cultural que inició hace cuatro décadas en Santiago de Cali, cuando las clases populares adoptaron la salsa y la convirtieron en su lenguaje. La Fundación Delirio nació como un sueño de ciudad en 2006, con los firmes propósitos de reivindicar la cultura popular caleña, promocionar la identidad festiva de la ciudad ante el mundo y contribuir a crear un modelo de industria cultural que fortalezca la autoestima de los caleños y facilite un espacio cultural para que los artistas se conviertan en lo que quieren ser y encuentren en su arte un oficio y reconocimiento profesional.

La Fundación trabaja orientada en dos direcciones, la primera es la creación con formato internacional y con alta factura artística, a través de la cual se ha propiciado un espacio de realización personal y profesional para un gran colectivo cultural de artistas, productores, personal administrativo y equipo logístico. Más de doscientos cincuenta mil espectadores han apreciado los nueve montajes de Delirio, bien sea los últimos viernes de cada mes en la carpa de Cali o en las más de doscientas presentaciones que han trascendido las fronteras locales para llegar a muchos lugares de Colombia y a varios continentes con un espectáculo que tiene el sello de 'Hecho en Cali'. Paso Firme es la segunda iniciativa de la Fundación Delirio, encaminada a generar una comunidad que vea en la cultura un pilar fundamental para reconstruir el tejido social. Es un programa auspiciado por el Ministerio de Cultura, a través del cual se brindan herramientas sólidas de profesionalización a las escuelas y sus bailarines para que el colectivo salsero crezca bailando.

Delirium is the product of a peerless phenomenon, felt and lived in the slums, as a result of a cultural manifestation that began four decades ago in Santiago de Cali, when the popular classes took the salsa music and turned it into their language. The Delirio Foundation was born as a dream of city in 2006, with the firm purpose of vindicating the popular culture from Cali, promoting the festive identity of the city to the world and help to create a model for cultural industry that strengthen the caleños's self-esteem and provide a cultural space for the artists to become what they want to be and find in their art a profession and professional recognition.

The Foundation works oriented in two directions, the first is the creation in an international format and with high artistic invoice, which has led to a space of personal and professional accomplishment for a great cultural collective of artists, producers, administrative personnel and logistic equipment. More than two hundred fifty thousand spectators have appreciated the nine creations of Delirio, either the last Friday of each month in the tent of Cali or in more than two hundred presentations that have transcended the local boundaries to reach many places in Colombia and several continents with a show that has the stamp 'Made in Cali'. Paso Firme is the second initiative of the Delirio Foundation, which aims to create a community that sees in culture a cornerstone to rebuild the social tissue. It's a program sponsored by the Ministry of Culture, through which the Foundation brings professional solid tools for schools and their dancers in order to make the salsa collective grow dancing.

CONTACT DETAILS

Manager: Liliana Ocampo Hernández

E-Mail: mercadedelirio@gmail.com

Cell Phone: (+57) 310 4365347



delirio.com.co



[/deliriocali](https://www.facebook.com/deliriocali)



[@deliriocali](https://twitter.com/deliriocali)



[/DelirioHechoenCali](https://www.youtube.com/DelirioHechoenCali)



FUNDA
DELI

INCOLBALLET

Cali, Colombia

Lo que caracteriza la Compañía es la juventud, la alegría, la espontaneidad, combinadas con una gran capacidad técnica. Es una compañía que vibra en el escenario, que desborda de energía contagiosa y que se entrega con toda pasión. Los bailarines ilustran lo más maravilloso de Cali: su gente. Extrovertidos, entusiastas, abiertos, son la perfecta representación de esta ciudad colombiana y de su cultura. Gloria Castro, Directora

Cuando la maestra Gloria Castro creó en el año 2000 la Compañía Colombiana de Ballet, su objetivo era generar un espacio de profesionalización y de desarrollo artístico a los bailarines colombianos, en particular a los egresados de Incolballet. Hoy, es la única compañía profesional en Colombia, con gran proyección y reconocimiento internacional. Cuenta con bailarines de alto nivel artístico, además de una infraestructura física de funcionamiento, un equipo técnico calificado, maestros ensayadores y la dirección artística de la maestra Castro. La naturaleza de su proyecto le ha permitido comisionar composiciones a coreógrafos de talla internacional, de ricas y diversas estéticas. Ellos exploran, a través del cuerpo, las similitudes, diferencias y puntos de diálogo entre el ballet académico y las expresiones más audaces de la danza contemporánea. Muchas de estas coreografías son creadas especialmente para la Compañía o son reposiciones del repertorio universal y latinoamericano. Desde su fundación, sus compañías e Incolballet han realizado diversas giras en Estados Unidos, Europa, Centro y Sur América. Hoy, la Compañía Colombiana de Ballet realiza un promedio de cien funciones anuales dentro y fuera del país. A través de la Compañía se ha ido cumpliendo otro de los propósitos fundamentales de Gloria Castro: la difusión de la danza a los sectores menos privilegiados. Barrios populares, escenarios culturales no tradicionales, presentaciones gratuitas, la búsqueda por desarrollar una mayor sensibilidad del público no ha tenido fronteras. Y así, la Compañía logró meterse en su corazón y es considerada una verdadera embajadora de la cultura colombiana. Cadencia latinoamericana, pulso y latir popular, raíces y sentimiento... cuando la Compañía Colombiana de Ballet entra en escena, Colombia entera danza.

What characterizes the company is the youth, the joy and spontaneity, combined with a great technical ability. Is a company that vibrates in the scenario, which overflows with contagious energy and is delivered with all passion. The dancers illustrate the most wonderful thing of Cali: its people. Extroverted, enthusiastic, open, are the perfect representation of this Colombian city and its culture. Gloria Castro, Director

When the teacher Gloria Castro created in 2000 the Colombian company of Ballet, her goal was to create a space of professionalization and artistic development for the Colombian dancers, notably to the graduates of Incolballet. Today, it's the only professional company in Colombia, with great projection and international recognition. It has dancers of high artistic level, in addition to a physical infrastructure of operation, a qualified technical team, master testers and the artistic direction of the master Castro. The nature of her project has allowed her to commission international choreographers, with rich and diverse aesthetic compositions. They explore, through the body, the similarities, differences and points of dialogue between academic ballet and bolder expressions of contemporary dance. Many of these choreographies are created especially for the company or are reruns of the universal and Latin American repertoire. Since its Foundation, her companies and Incolballet have done various tours in United States, Europe, Central and South America. Today, the Colombian Company of Ballet performs an average of 100 annual performances inside and outside the country. Through the Company another of the fundamental purposes of Gloria Castro has been fulfilled: the dissemination of the dance to the less privileged sectors. Popular neighborhoods, non-traditional cultural scenarios, free presentations; the quest to develop a greater sensitivity of the public has not had borders. And thus, the Company succeeded in entering the public's heart and is considered a true ambassador of the Colombian culture. Latin American Cadence, pulse and popular beat, roots and feeling... when the Colombian Company of Ballet enters the scene, the entire country dances.

CONTACT DETAILS

Director: Gloria Castro Martínez

Director Assistant: Lorena Muñoz

Development Coordinator and Marketing: Luz Adriana Izquierdo

Cell Phone: (+57) 3174379799

E-Mail: incolballet@incolballet.com — desarrollo@incolballet.com



incolballet.com



[/Incolballet](https://www.facebook.com/Incolballet)



[@incolballet](https://twitter.com/incolballet)



[/incolballet-cali](https://www.youtube.com/channel/UC...)



L'EXPLOSE

Bogotá, Colombia

La Fundación L'EXPLOSE fue fundada por Tino Fernández en París en el año 1991, como resultado de una intensa investigación en el campo de la danza contemporánea. Posteriormente se traslada a Bogotá donde es constituida como una entidad sin ánimo de lucro, con personería jurídica y capacidad civil, cuyo objetivo se centra en la promoción y desarrollo de las artes escénicas, principalmente de la danza — teatro. Desde entonces, ha realizado un trabajo ininterrumpido en la creación, investigación y difusión artística. La Fundación ha recibido múltiples reconocimientos, nacionales e internacionales, que la han ubicado como una de las agrupaciones dancísticas más importantes del país. Con un promedio de 4 giras internacionales por año, ha representado a Colombia en diversos eventos internacionales en Europa, Estados Unidos, América Latina y Asia, convirtiéndose en uno de los principales grupos embajadores de nuestra cultura en el extranjero.

En el 2008, L'EXPLOSE inauguró su sede, bajo el nombre de La Factoría, con el propósito fundamental de acoger la creación artística y los proyectos de búsqueda e investigación de creadores escénicos. Esta dirección, ha abierto sus puertas no sólo a artistas y maestros vinculados directamente a la danza, sino a aquellos que han abordado en su trabajo artístico el cuerpo como principal medio de expresión. La Factoría ha sido concebida como una “fábrica creativa” para impulsar el arte y la formación artística en Bogotá. En el 2009, L'EXPLOSE realizó, en coproducción con la Fundación Teatro Nacional, la primera versión del ‘Festival IMPULSOS, danza y cuerpo hoy’, evento de carácter bienal cuya IV edición se llevará a cabo en el 2015.

The L'EXPLOSE Foundation was created by Tino Fernández in Paris in 1991, as a result of intensive research in the field of contemporary dance. Later it moves to Bogotá where it is constituted as a nonprofit entity with legal status and civil capacity, whose objective focuses on the promotion and development of the performing arts, mainly of the dance – theater. Since then, it has made an uninterrupted work in creation, research and artistic diffusion. The Foundation has received multiple awards, national and international, which have placed it as one of the most important dance groups of the country. With an average of four international tours per year, L'EXPLOSE has represented Colombia at various international events in Europe, United States, Latin America and Asia, becoming one of the leading ambassadors of our culture abroad.

In 2008, L'EXPLOSE inaugurated its headquarters, under the name of “La Factoría”, with the primary purpose of hosting artistic creation and research projects of creators. In this direction, it has opened its doors not only to artists and teachers directly related to dance, but to those who have addressed the body as a primary means of expression in their artistic work. La Factoría has been conceived as a creative ‘factory’ to promote the art and artistic education in Bogota. In 2009, L'EXPLOSE performed, in co-production with the Fundación Teatro Nacional (National Theatre Foundation), the first version of ‘Festival IMPULSOS, danza y cuerpo hoy’ (Impulses Festival, dance and body today), biennial event whose IV Edition will take place in 2015.

CONTACT DETAILS

Director artístico: Tino Fernández

Cell Phone: (+57) 3102235743

playwright: Juliana Reyes

Cell Phone: (+57) 3107680693

E-Mail: engira@lexplose.com



PH: Zoad Humar

NORUZ

Bogotá, Colombia

En el año 1993 nace la compañía Noruz, cuyo punto de partida surge del interés de Julio César Galeano y Manuela Mazhari por gestar una agrupación con una visión interdisciplinaria del arte que comunique a partir la danza, invitando a establecer una relación entre espectadores y actores desde el hecho narrativo corporal. Noruz busca acercarse, desde la investigación y la creación en danza contemporánea, a la realidad que se desdibuja y naturaliza en la cotidianidad; de la mejor manera es confrontación del trabajo artístico, quiere propiciar un encuentro en el que sea posible cotejar la labor creativa y reflexionar sobre las distintas posibilidades del trabajo corporal. Ha obtenido reconocimientos a nivel nacional e internacional, ha ganado varias becas de creación otorgadas por entidades gubernamentales como IDARTES y el Ministerio de Cultura, y es considerada como una de las mejores compañías de la ciudad.

The company Noruz was born in the year 1993. Its starting point arises from the interest of Julio Cesar Galeano and Manuela Mazhari of generating a group with an interdisciplinary vision of art to communicate from the dance, inviting to establish a relationship between spectators and actors from the body narrative fact. Noruz seeks to approach, from the research and creation in contemporary dance, to the reality that fades and becomes natural in everyday life; in the best way is confrontation of the artistic work, seeks to develop a meeting in which it is possible to compare the creative work and reflect on the different possibilities of the physical work. Has obtained national and international recognition, has won several grants of creation awarded by government entities such as IDARTES and the Ministry of Culture, and is considered as one of the best companies in the city.

CONTACT DETAILS

Manager: Julio César Galeano Rodríguez

E-mail: noruzdanzacontemporanea@gmail.com

Telephone: (+571) 4069621

Cell phone: (+57) 3208945693



ORKÉSEOS

Bogotá, Colombia

Orkéseos, “la acción misma de levantarse de la tierra y danzar”. Orkéseos es una compañía que asume la danza tradicional desde una perspectiva contemporánea, recreando la diversidad cultural, étnica y coreo-musical de Colombia. Objetivos que logra mediante un espectáculo caracterizado por un estilo propio en el que se mezclan distintas técnicas y lenguajes artísticos que es a su vez novedoso, dinámico y renovado. Todo esto con el fin de profundizar en las raíces culturales del pueblo colombiano y permitiéndose replantear su puesta en escena en la actualidad.

Desde su fundación, en 1983, su propuesta artística se fundamenta en el conocimiento corporal de sus integrantes y en el cuestionamiento constante de la creación, como un espacio de investigación y reflexión alrededor del hecho escénico. De esta manera, Orkéseos aporta al replanteamiento de la danza tradicional como un elemento dinámico en la construcción de los fenómenos sociales presentes en la diversidad cultural del país. La compañía genera constantemente un espacio de encuentro, reflexión e investigación del arte danzario, en el cual se propician y fomentan diálogos y productos artísticos desde la pluralidad, la democracia y la participación activa de sus integrantes en relación con la comunidad, con el fin de construir el mejoramiento del tejido social colombiano. 30 años de trayectoria con tres niveles de formación: niños, jóvenes y adultos mayores, han permitido construir una escuela de formación en la que se promueve el gusto y el disfrute por el cuerpo y el movimiento, ambos como disciplina artística que cimienta identidad.

Orkeseos, “the action of rising from the ground and dance”. Orkeseos is a company that takes the traditional dance from a contemporary perspective, recreating Colombia’s cultural, ethnic and choreo-musical diversity. Objectives achieved through a spectacle characterized by an own style in which techniques and artistic languages are mixed, being at the same time innovative, dynamic and renewed. All this in order to deepen the cultural roots of the Colombian people and allowing to rethink its staging in the present.

Since its foundation in 1983, its artistic proposal is based on body awareness of its members and in the constant questioning of the creation, as a space of research and reflection around the scenic act. In this way, Orkeseos provides the rethinking of the traditional dance as a dynamic element in the construction of the social phenomena present in the cultural diversity of the country. The company constantly generates a space of meeting, reflection and research on dance, which promotes and encourages dialogues and artistic products from the plurality, democracy and the active involvement of its members in connection with the community, for the purpose of constructing the improvement of the social tissue in Colombia. 30 years of experience with three levels of training: children, young people and elderly, have enabled us to build a training school that promotes the love and enjoyment of the body and movement, both as artistic discipline which builds identity.

CONTACT DETAILS

Artistic director and Producer: Julián Albarracín Ayala

Cell phone: (+57) 3158088745 – 3167235299

E-mail: orkeseos@hotmail.com – Julianaldancer@yahoo.es



/COMPANIA-DE-DANZA-ORKÉSEOS



@orkeseoscompany



OVERFLOW

Bogotá, Colombia

Overflow es una entidad sin ánimo de lucro que contempla todos los aspectos que involucra la creación en el género Hip Hop: Graffiti, DJ, MC y BBoy. Nace en el año 1999 y desde entonces se ha preocupado por la desestigmatización de este género urbano ante la sociedad, presentando propuestas de alta calidad en circulación, formación, creación y plataformas en diversos festivales culturales locales, distritales, nacionales e internacionales, alcanzando grandes logros en Colombia y el exterior.

Overflow is a nonprofit entity that covers all aspects involved in the creation of the Hip Hop genre: Graffiti, DJ, MC and B-Boy. It was born in the year 1999 and since then has been concerned about the de-stigmatization of this urban genre to society, showing high quality proposals in circulation, training, creation and platforms in various local, district, national and international cultural festivals, reaching great achievements in Colombia and abroad.

CONTACT DETAILS

Director: Yesid Castro

Cell Phone: (+57) 3114449380 — (+57) 3114658070

E-Mail: overflowcol@hotmail.com



PERIFERIA

Cartagena, Colombia

Periferia es una compañía con sede en Cartagena de Indias, fundada en diciembre de 2010 por el bailarín y coreógrafo Lobadys Pérez Barrera. La idea de centro y periferia, ampliamente discutida por las ciencias sociales, sirve de telón de fondo para involucrar a jóvenes de la danza urbana de las barriadas cartageneras en la creación de un espacio interdisciplinar, de diálogo creativo, de reflexión y producción de pensamiento. Un espacio que pretende poner en circulación aquellas experiencias que por su originalidad, su calidad y contingencia “glocal”, brindan posibilidades creativas en los diferentes ámbitos de la cultura. En concreto, ofreciendo alternativas no sólo en la utilización creativa del tiempo libre, sino brindando la posibilidad de realización vocacional, profesional y humana a aquellos que decidan hacer parte de esta experiencia. En realidad, para este caso la periferia se vuelve centro y el trabajo artístico un medio para hacer posible la creación de proyectos de vida construidos alrededor del talento.

En Colombia, Periferia ha contado con el respaldo del Ministerio de Cultura, el Ministerio de Relaciones Exteriores, Instituto de Patrimonio y Cultura de Cartagena (IPCC), el Colegio del Cuerpo, el Laboratorio de Innovación e Investigación en Desarrollo de la Universidad Tecnológica de Bolívar, la Secretaría Distrital de Cultura, la Cámara de Comercio de Cartagena (proyecto Emprende Cultura), la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), la Embajada de Estados Unidos en Colombia, la Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y los Delitos (UNODC).

Periferia is a company based in Cartagena de Indias, founded in December 2010 by dancer and choreographer Lobadys Perez Barrera. The idea of center and periphery, widely discussed in the social sciences, serves as a backdrop to involve young people of the slum urban dance of Cartagena in the creation of an interdisciplinary space, of creative dialogue, reflection and thought creation. A space that intends to circulate those experiences for its originality, quality and “glocal” contingency, provide creative possibilities in different culture areas. Specifically, offering alternatives not only in the creative use of leisure time, but offering the possibility of vocational, professional and humane fulfillment to those who choose to be part of this experience. In fact, for this case the periphery becomes the center and the artistic work the mean that makes possible the creation of projects of life built around talent.

In Colombia, Periferia has been supported by the Ministry of Culture, Ministry of Foreign Affairs, Culture and Heritage Institute of Cartagena (IPCC), El Colegio del Cuerpo, the Innovation and Research in Development Laboratory of the Bolivar Technological University, the District Culture Secretary, the Cartagena Chamber of Commerce (Emprende Cultura project), the Development International Cooperation Spanish Agency (AECID), the U.S. Embassy in Colombia, the United Nations Office against Drugs and Crime (UNODC).

CONTACT DETAILS

Manager: Dina Candela

E-Mail: dinacandel@hotmail.it

Cell phone: (+57) 3116520842 — (+39) 3398173473

Artistic direction: Lobadys Pérez Barrera

E-Mail: Lobadys@hotmail.com

Cell Phone: (+57) 3107324023



/Lobadys



/LobadysPérezBarrera



SANKOFA

Medellín, Colombia

*Respirar, movernos juntos nos permite conjugar de nuevo un verbo muy antiguo: danzar.
Sankofa danzafro, descendencia y trascendencia en la diversidad.*

Sankofa significa “volver a la raíz”; más que una palabra, es una filosofía africana que propone conocer el pasado como condición para comprender el presente y poder dimensionar el futuro. Este pensamiento ha guiado el camino de la Corporación Cultural Afro Colombiana Sankofa, fundada por Rafael Palacios en 1997 como espacio dedicado a la formación y creación en danza.

Mediante diversos proyectos pedagógicos y de puesta en escena, la Corporación ha querido construir un puente entre las comunidades negras en Colombia y el continente africano, en la búsqueda de un sustrato ancestral como respaldo en la creación de obras que parten de la raíz de la danza afro pero que se desarrollan en el marco de lo cotidiano, lo tradicional y lo contemporáneo, y que proponen una poética de la danza como opción de vínculo social y posicionamiento de la cultura afrocolombiana. Con un amplio repertorio de obras, Sankofa ha obtenido diversos reconocimientos como el Premio Nacional de Danza 2008, otorgado al maestro Palacios por la obra San Pacho... Bendito! y Mención de las Naciones Unidas como ‘Buena práctica de inclusión social afro descendiente en Latinoamérica 2010’ con el proyecto Pasos en la Tierra, codirigido por Leyla Castillo, el cual se desarrolla con los cultores de la danza en la región del Pacífico en convenio con el programa Formación a Formadores del Ministerio de Cultura desde 2008.

*To breathe, to move together allows us to conjugate again a very ancient verb: To dance.
Sankofa danzafro, offspring and transcendence in diversity.*

Sankofa means “return to the root”; more than a word, it is an African philosophy that proposes to know the past as a condition to understand the present and to be able to measure the future. This thinking has guided the path of the Afro Colombian Cultural Corporation Sankofa, founded by Rafael Palacios in 1997 as a space dedicated to the training and growth in dance.

Through various pedagogical projects and staging, the Corporation has sought to build a bridge between the black communities in Colombia and the African continent, in the search for an ancestral substrate as a backup in the creation of works that are based on the root of the afro dance but developed in the framework of the daily, the traditional and the contemporary, and which propose dance poetics as an option of social bonding and positioning of the afro-colombian culture. With a wide repertoire of works, Sankofa has received several awards such as the National Dance Award 2008, awarded to Master Palacios for the piece San Pacho... Bendito! (Saint Pacho ... Blessed!) and Mention of the United Nations as ‘Good practice of social inclusion for the afrodescendant in Latin America 2010’ with the project Pasos en la Tierra (Steps on the ground), also directed by Leyla Castillo, which develops with the cultores of dance in the Pacific region in agreement with the Trainers’ Training program (programa Formación a Formadores) of the Ministry of Culture, since 2008.

CONTACT DETAILS

Contact people: Rafael Mario Palacios Callejas
E-Mail: sankofaadnzafro@hotmail.com
Cell phone: (+57) 3103768357
Leyla Castillo Ballén
E-Mail: castilula@yahoo.com
Cell phone: (+57) 3107957666

www sankofadanzafro.com



MÚSICA



MUSIC



COLOMBIA
ISPA, BOGOTÁ
2014

ALCOLYRIKOZ

Medellín, Colombia

Alcolirykoz es un grupo paisa de hip hop que se creó en el año 2005. Sus tres integrantes, Gambeta, Fa-zeta y Kaztro, provienen del barrio Aranjuez. Su primer álbum se denominó “La revancha de los tímidos” y en el 2011 lanzaron el EP “El despilfarro”. Sus canciones se caracterizan por manejar un lenguaje directo mezclado con humor negro y sarcasmo. Alcolirykoz ha realizado varias colaboraciones con otros grupos antioqueños como Pop Corn y Johnnie All Stars.

CONTACT DETAILS

Henry González

Cell phone: (+57) 301 588 31 62

E-Mails: info@losaz.com - elarkeologo@live.com

henryratm@gmail.com



/AlcolirykoZ



@AlcolirycoZ

Anestesia Local

Episodio. II

ALCOLIRYKOZ



**PARENTAL
ADVISORY
EXPLICIT LYRICS**

PH: Alkolyricos



BAMBARABANDA

Pasto, Colombia

Agrupación nacida en Pasto, en el año 2000, cuyo origen resulta de la fusión entre un colectivo teatral y la banda que musicalizaba sus piezas dramáticas. A lo largo de su fructífera carrera éste proyecto ha logrado crear una delirante puesta en escena que es, además, una fina reflexión en forma de comedia sobre la vida al sur de un país del sur. Sobre la colonia después de la colonia. También —y quizás por lo mismo— se ha convertido en una propuesta especial para contestar ante los tiempos de adversidad: Una rebeldía alegre, una resistencia irreverente, un carnaval.

Bambarabanda se ha convertido en la agrupación más resonante e influyente de toda su región, y acaso la única que ha trascendido las fronteras para llevar su propuesta a algunas de las instancias culturales más poderosas de Colombia en espacios como Altavoz, Festival Iberoamericano de Teatro o Rock al Parque y Estados Unidos (SXSW).

Después del éxito de su primer disco 'El baile de los obligaditos' (2008), trabajo en el que mezclan sonidos de raíz y del rock para dar como resultado el estilo que han denominado "rock de los Andes", los pastusos se vienen con su segunda entrega 'Surestar' (2013). Una propuesta aún más ecléctica en la que sin alejarse de su firma, se hermanan con una nueva estirpe de polkeros, punkeros, gitanos y trovadores, una red global de rebeldía que también les obliga a ahondar mucho más en su corazón para encontrar allí las raíces espirituales de su misión como artistas chamánicos. Como estrellas del sur.

Band borned in Pasto in the year 2000, whose origin comes from a merger between a theater collective and the band that musicalized their plays. Throughout its prolific career this project has created a delirious staging that is also a fine reflection in comedy form about life at the south of a southern country. About the colony after Colonial times. Also —and perhaps because of the same reason— it has become as a special proposal to respond to adversity times: A cheerful defiance, an irreverent resistance, a carnival.

Bambarabanda has become the most resonant and influential group in its region, and perhaps the only one who has transcended the borders to bring its proposal to some of the most powerful cultural instances in Colombia in venues such as Altavoz, Festival Iberoamericano de Teatro or Rock al Parque and SXSW in the U.S.

After the success of their first album 'El baile de los obligaditos' (2008) work that mixed root sounds and rock resulting in the style that has been called "rock de los Andes", the pastusos will come with its second installment 'Surestar' (2013). An even more eclectic approach in which, without leaving their signature, are twinned with a new breed of polkeros, punk rockers, gypsies and troubadours, a global network of rebellion that forces them to delve much more in their heart to find there the spiritual roots of their mission as shamanic artists. As southern stars.

CONTACT DETAILS

Manager: José Argotty

E-Mail: bambarabanda@hotmail.com

Cell Phone: (+57) 300 282 5097



PH: Donny Guevara

CURUPIRA

Bogotá, Colombia

Hacia el año 2000 un grupo de experimentados músicos eclécticos de Bogotá, unidos por una fuerte hermandad, se reúnen bajo la dirección del compositor, productor y bajista Juan Sebastián Monsalve para realizar sesiones de estudio sin ninguna pretensión de conformar un grupo ni de hacer experimentaciones sonoras con músicas de las costas colombianas. Empiezan a montar temas tradicionales y también composiciones propias; se enamoran de la idea y siguen ensayando todos los días y en tres meses tienen listo el material del primer disco. Es así como Curupira, empieza su trayectoria musical y lanza al mercado colombiano su primera producción independiente titulada: 'Pa' lantePa' trá' (2000).

María José Salgado, percusionista y gaitera de la banda, cuenta que: "La Curupira es un espíritu que protege la selva y para los indígenas Ticunas es un habitante más. Los cazadores que entran a la selva con malas intenciones la Curupira los pierde." Mientras que Urián Sarmiento, multi instrumentista del grupo, anota que: "Tomamos ese nombre y lo adoptamos porque nos sentimos muy representados por este ser que cuando camina deja un pie para adelante y otro pie para atrás. Juan Sebastián Monsalve dice: "El nombre del grupo nos llegó por coincidencia y el espíritu se encargó de convocarnos y reunirnos para representarlo ante las urbes. Pretendemos hacer música progresiva basada en la tradición e intentando despertar conciencia, comunión y armonía con la naturaleza", también anota que "tenemos una fuerte influencia de los viejos músicos tradicionales de las diferentes regiones de Colombia, quienes son nuestra fuente de aprendizaje, son nuestros maestros en la interpretación de los instrumentos tradicionales. Uno de nuestros papeles es revalorar y visibilizar estos maestros que son nuestra principal influencia." Curupira es una agrupación muy atenta a los temas colombianos, al respecto Urián Sarmiento anota: "Somos sensibles a todo lo que está pasando, Colombia es un país en guerra, una guerra desgastadísima, deterioradísima, contaminadísima, pero es una guerra que está viva. Muchas de estas músicas están en esas zonas donde hay disputa por el territorio y conflictos que hacen que esta guerra esté viva. Mucha de la música que se hace hoy en día y que suena en la radio en Colombia parecería que vivieran en otra Colombia, es decir una Colombia donde no pasa nada." La música de Curupira está basada en la tradición folclórica de las costas Pacífica, Atlántica y de los Llanos Orientales de Colombia, con ritmos como gaita, chalupa, fandango, puya, champeta, currulao y joropo, integrada con sonidos urbanos contemporáneos como jazz, rap, rock, funk y tradicional indostaní. Cuenta con cinco producciones discográficas: 'Pa' lantePa' trá' (2000), 'Puya que te coge' (2001), 'El fruto' (2003), 'Regenera' (2012) y 'Compilado 2000-2010' (2013). La trayectoria de este grupo abarca diversas presentaciones en escenarios y festivales en Colombia, México, Brasil, Cuba, Chile.

Around the millenium a group of experienced eclectic musicians from Bogota, join together by a strong brotherhood; gather under the direction of the composer, producer and bassist Juan Sebastian Monsalve to do studio sessions without any attempt to form a group or to make sound experiments with music of the Colombian coast. They began developing traditional themes and original compositions and fell in love with the idea, rehearsing everyday, and in three months, finishing the material of the first disc. This is how Curupira began its musical career by launching in the Colombian market its first independent production titled: 'Pa' lante Pa 'tra' (2000).

Maria Jose Salgado, percussionist and gaitera of the band, notes: "The Curupira is a spirit that protects the jungle, and for the native Ticunas is one more of it inhabitant. Hunters entering the jungle with bad intentions get lost because of the Curupira". Urian Sarmiento, multi instrumentalist from the group, notes that: "We took and adopted that name because we feel very represented by this being, that when walks leaves one foot forward and one foot back." Juan Sebastian Monsalve says: "The group name came to us by coincidence and the spirit was responsible for summon and gather us to represent him in the cities. We intend to make progressive music based on tradition and trying to raise awareness, communion and harmony with nature". He also notes "we have a strong influence of the old traditional musicians from Colombia's different regions, which are our source of knowledge, our teachers in the traditional instruments interpretation. One of our roles is to reassess and bring these teachers who are our main influence." Curupira is very attentive to Colombian current issues. About that Urian Sarmiento notes: "We are sensitive to what 's happening, Colombia is a country in the middle of a war, a much worn out, damaged, contaminated war, but it is a war that is still alive. Much of this music comes from those areas where there is a dispute over the territory and conflicts that make this war alive. Much of the music made today in our country and that airs on Colombian radio seems be part of "another" Colombia, a Colombia where nothing happens." Curupira's music is based on folk tradition of the Pacific and Atlantic coasts, and the Colombian Llanos Orientales (eastern plains), with rhythms like gaitas, chalupa, fandango, puya, champeta, currulao and Joropo, integrated with contemporary urban sounds such as jazz, rap, rock, funk and traditional Hindustani. It has five musical productions: 'Pa' lante Pa 'tra' (2000), 'Puya que te coge' (Puya catch you) (2001), 'El fruto' (The fruit) (2003), 'Regenera' (Regenerate) (2012) and 'Compilado 2000-2010' (Compiled 2000-2010) (2013). The trajectory of this group covers various stage performances and festivals in Colombia, Mexico, Brazil, Cuba, and Chile.



CONTACT DETAILS

CONTACT: María José Salgado Jiménez

E-Mail: sabila77@gmail.com

Cell Phone: (+57) 3213596688

CONTACT: Urián Sarmiento

E-Mail: uriancho@gmail.com

Cell Phone: (+57) 3134608659

PH: Mauricio Esguerra

DIANA AVELLA

Bogotá, Colombia

Diana Avella es una integrante activa del Hip Hop Colombiano. En sus letras refleja un fuerte contenido de la realidad de mujeres colombianas, que resultan ser historias compartidas por mujeres en Latinoamérica y el mundo. Los principales desarrollos temáticos en sus letras tienen que ver con su compromiso como activista en causas de defensa de la vida en los sectores populares, la defensa del territorio y la soberanía del mismo.

En su reconocida trayectoria se cuentan presentaciones artísticas en los festivales de mayor cobertura en Colombia, en la mayoría siendo pionera como mujer en invitaciones de carácter nacional y distrital, tales como: Festival Internacional Altavoz 2011 (Medellín, Colombia), primera invitada nacional por género Hip Hop; Festival Hip Hop al Parque 2010 (Bogotá, Colombia), primera invitada distrital en 14 años. Ha acompañado importantes conciertos de carácter social como: Encuentro Nacional por la Tierra y la Paz de Colombia 2011 (Barrancabermeja, Colombia), Festival Antimili Sonoro 2011 (Medellín, Colombia), Concierto Marcha por la paz 9 de Abril 2013 (Bogotá, Colombia).

Diana Avella es el ejemplo de una artista de barrio que surge de la periferia y convierte su obra artística en música de exportación, ha participado en importantes festivales y encuentros internacionales como: Festival Latinoamérica Unida (Ciudad de México, Guadalajara, México), Translating Hip Hop (Berlín, Alemania), International Rap Concert (Beirut, Líbano), Voces de Paz en la Frontera (Tulcán, Ecuador), Cultura Sobre Ruedas (Ciudad de Panamá, Panamá).

Forma parte de la Red de Artistas UNETE, en contra de la violencia hacia las mujeres; es artista vocera de ONU Mujeres Colombia y hace parte de la campaña Juntos por la Vida, en contra de la estigmatización y criminalización de los jóvenes en los sectores populares en Bogotá.

Diana Avella is an active member of the Colombian Hip Hop community. In her lyrics she reflects strong content about the Colombian women reality, which happens to be shared by women in Latin America and the rest of the world. The main thematic developments in her lyrics have to do with her commitment as an activist for causes such as defending life in popular sectors and the defense and sovereignty of the territory.

Her renowned path includes artistic performances in Colombia's biggest festivals, most of them being a pioneer women in national and district level invitations, such as: Altavoz International Festival 2011 (Medellin, Colombia), first Hip Hop genre national woman invited; Hip Hop al Parque Festival 2010 (Bogota, Colombia), first district invited woman in 14 years. She has accompanied major social concerts as: National Meeting for Colombia Earth and Peace 2011 (Barrancabermeja, Colombia), Antimili Sonoro Festival 2011 (Medellin, Colombia), March for Peace Concert April 9, 2013 (Bogota, Colombia). Diana Avella is an example of a neighborhood artist emerging from the periphery and turning her art into export quality music. She has participated in major festivals and international meetings as the Latinoamerica Unida Festival (Mexico City, Guadalajara, Mexico), Translating Hip Hop (Berlin, Germany), International Rap Concert (Beirut, Lebanon), Voces de Paz en la Frontera (Peace Voices at the Border) (Tulcan, Ecuador), Cultura sobre Ruedas (Culture on Wheels) (Panama City, Panama).

She's part of the Artists Network UNETE, against violence toward women; is spokesperson artist of ONU Women Colombia and is part of the Juntos por la Vida (Together for Life) campaign, against youth stigmatization and criminalization in the popular neighborhoods in Bogota.

CONTACT DETAILS

Contact: Diana Carolina Avella Rodríguez

E-mail: diana.avella@hotmail.com - diana.avella.mc@gmail.com

Cell phone: (+57) 3115394229



/diana.avella.mc



@DianaAvellaMC



/dianaavellarap



ENSAMBLE TRÍPTICO

Bogotá, Colombia

ENSAMBLE TRÍPTICO es una agrupación instrumental colombiana conformada por bandola andina, piano, bajo eléctrico y batería, instrumentos de tradiciones musicales diferentes que crean una sonoridad en la que dialogan las raíces colombianas con los sonidos contemporáneos. Cuenta con un repertorio basado en aires tradicionales de la zona andina de Colombia (bambuco, pasillo, guabina) y algunos de los llanos colombo-venezolanos que se combinan con claras influencias del jazz y de otras músicas urbanas. La mayor parte de las obras son de autoría de Diego Sánchez, pianista y director del grupo, quien a partir de su formación académica logra consolidar una creación novedosa que recoge variadas épocas y estilos en un lenguaje muy característico que le ha dado a ENSAMBLE TRÍPTICO su sello diferenciador.

ENSAMBLE TRÍPTICO ha realizado conciertos en diferentes salas de Bogotá y del país, actuando como invitados especiales y como ganadores de festivales y convocatorias. Se pueden destacar las presentaciones durante el IV Seminario Malraux (Patrimonio Cultural Inmaterial y Diversidad Cultural) en Bogotá, el Festival Internacional de Arte de Cali, el Festival de Jazz y Músicas del Mundo de Manizales, Cartagena de Indias Voces del Jazz Festival, Jazz Metropolitano de Bogotá, Festival de Blues y Jazz de la Libélula Dorada, la Sala de conciertos de la Biblioteca Luis Ángel Arango, el Festival Mono Núñez en Ginebra (Valle del Cauca), el Festival Nacional de Tríos 'Oriol Rangel' en Cúcuta y Pamplona (Norte de Santander), el Festivalito Ruitoqueño en Bucaramanga, entre otros. Cuenta con dos producciones discográficas, la primera de ellas llamada 'Prólogo', lanzada en 2007 y que gozó de excelente aceptación por la crítica y la prensa nacional. Durante el 2012 realizó el lanzamiento de su segunda producción titulada 'Zumbatómico', actualmente en el mercado.

ENSAMBLE TRIPTICO is a Colombian instrumental group comprised of andean bandola, piano, electric bass and drums, instruments from different musical traditions that create a sonority in which Colombian roots dialogues with contemporary sounds. It has a repertoire based on traditional songs of the Andean region of Colombia (bambuco, pasillo, guabina) and some of the Colombian-Venezuelan plains combined with influences from jazz and other urban music. Most of the works are written by Diego Sanchez, pianist and group director, whom from his academic training, consolidates a novel creation that collects various periods and styles in a characteristic language that has given ENSAMBLE TRIPTICO its differential seal.

ENSAMBLE TRIPTICO has performed at different venues of Bogota and countrywide, acting as special guests and as festival and recruitment winners. Of his performances, can be highlighted the ones during the IV Malraux Seminar (Cultural Intangible Heritage and Cultural Diversity) in Bogota, the Cali International Arts Festival, Festival Jazz and Manizales World Music, Cartagena de Indias Voices of Jazz Festival, Bogota Metropolitan Jazz, Blues and Jazz Festival from la Libelula Dorada, the Luis Angel Arango Library Concert Hall, Mono Nuñez Festival in Ginebra (Valle del Cauca), the 'Oriol Rangel' Trios National Festival in Cucuta and Pamplona (Norte de Santander), the Festivalito Ruitoqueño in Bucaramanga, among others. It has two musical productions, the first one called 'Prologo', released in 2007 that enjoyed excellent acceptance by critics and the national press. In 2012 they made the release of their second album 'Zumbatomico' currently available on the market.

CONTACT DETAILS

Contact: Diego Sanchez

Cell Phone: (+57) 3167535427

E-mail: ensambletriptico@yahoo.com

Paulo Triviño

Cell Phone: (+57) 3182961289 / (+57) 3003096488



ensambletriptico.co



[@etriptico](https://twitter.com/@etriptico)



[/ensambletriptico](https://whatsapp.com/channel/ensambletriptico)



[/ensambletriptico](https://www.youtube.com/channel/ensambletriptico)



[/ensambletriptico](https://www.soundcloud.com/ensambletriptico)



PH: Nazly Cadena

ESTEBAN COPETE Y SU KINTETO PACÍFICO

Cali, Colombia

Si pensamos en un nombre que englobe la esencia de la cultura musical afropacífica, fácilmente y sin esfuerzo podemos mencionar a Petronio Álvarez, el mítico personaje compositor de Mi Buenaventura. Llevar en la sangre el legado de tan importante personaje no ha de ser en vano, eso lo podemos comprobar si miramos la hoja de vida de su nieto Esteban Copete, un joven chocoano quien ha logrado cosechar múltiples premios y reconocimientos en el ámbito musical, demostrando que el legado y las influencias ancestrales son de vital importancia, pero que también ha agregado su cuota personal en la búsqueda de nuevos caminos para las expresiones musicales de la región. Dada la fuerte influencia del entorno musical presente desde su niñez, por parte de la familia materna y su abuelo, Esteban tuvo muy tempranamente la vocación y una fuerte convicción de que la música sería su profesión. Además de las diferentes clases y formación autodidacta en instrumentos como la marimba de chonta, realizó estudios de saxofón en la escuela de música de Bellas Artes y también en la Facultad de Música de la Universidad del Valle, de la cual es egresado.

Como joven chocoano que creció en la ciudad es consciente de las transformaciones culturales y la necesidad de proponer nuevas sonoridades que permitan la circulación y evolución de la música hacia rumbos distintos. Todo este camino recorrido ha conducido a Copete a preocuparse por la investigación y la experimentación con los ritmos folclóricos tradicionales, formando parte de la nueva generación de artistas que pretenden abrir más caminos para las músicas autóctonas de nuestro país ante un público más citadino y contemporáneo. Esteban Copete también fue director del Grupo Ancestros, el cual se formó sobre fuertes cimientos folclóricos que además conjugó géneros como jazz, funk, rock y la bossa nova. Esta agrupación recibió el premio en modalidad libre del Festival Petronio Álvarez 2007.

If we think of a name that encompasses the essence of Afro-Pacific musical culture, easily and effortlessly we can mention Petronio Alvarez, the legendary character composer of Mi Buenaventura. Having in the blood this huge legacy character must not be in vain, and we can see if we look at the resume of his grandson Esteban Copete, a young man from Choco who has managed to harvest multiple awards and recognitions in the musical field, demonstrating that the legacy and ancestral influences have a vital importance. But he has also added his personal share in the search for new ways of musical expressions in the region. Given the strong influence of the musical environment since his childhood, by his mother's family and his grandfather, Esteban had very early the vocation and the strong conviction that music would be his profession. In addition to the different classes and self-training in instruments such as the "marimba de chonta", he studied saxophone at the Fine Arts Music School and also in the Music Faculty at the Valle University, where he was graduated.

As a young guy from Choco, who grew up in the city, he is aware of cultural transformations and the need to propose new sounds that allow the movement and evolution of music into different directions. This whole journey has led Copete to worry about research and experimentation with traditional folk rhythms, as part of the new generation of artists who aim to open more roads for autochthonous music from our country to a more urban and contemporary audience. Esteban Copete also directed the "Ancestros Group", which was formed on strong folk foundations that also brought together genres like jazz, funk, rock and bossa nova. This group received the award in free mode from the Petronio Alvarez Festival 2007.

CONTACT DETAILS

Contact: Esteban Copete

E-mail: estebancopeite@hotmail.com – kintetopacifico@gmail.com

Cell Phone: (+57) 3187728637



/kinteto.pacifico



/kintetopacifico



/EstebanCopete



/kintetopacifico



HERENCIA DE TIMBIQUÍ

Cali, Colombia

El grupo Herencia de Timbiquí toma su nombre del municipio colombiano homónimo de donde provienen sus fundadores, está conformado por afrodescendientes orgullosos de sus raíces, quienes se han dado a la tarea de retomar el conocimiento musical empírico del Pacífico Colombiano —el sonido ancestral de la marimba de chonta, los cununos, el guasá y el bombo— para fusionarlo con elementos de la música urbana contemporánea y así producir una sonoridad de carácter internacional, con base en la raíz negra de nuestro litoral colombiano, que ha recorrido el mundo. Herencia de Timbiquí ha sido recientemente galardonado con el premio ‘Gaviota de Plata’ en el Festival Internacional de la Canción Viña del Mar 2013, como Mejor interpretación folclórica con su canción Amanecé.

The Herencia de Timbiquí group (Timbiquí Heritage) takes its name from the homonymous Colombian municipality from which its founders were born, is a group of Afrodescendants proud of their roots, who have taken on the task of retaking the empirical musical knowledge of the Colombian Pacific —the ancestral sound of the chonta’s marimba, the cununos, the guasá and the bombo— to merge with elements of urban contemporary music and produce a sonority of international character, based on the black roots of our Colombian coastline who has traveled the world. Herencia de Timbiquí has recently been awarded with the ‘Gaviota de Plata’ award at Viña del Mar International Song Festival 2013, for Best folkloric performance with their song Amanecé.

CONTACT DETAILS

Manager: Pablo Gallego

E-mail: contacto@herenciadetimbiqui.com

Cell Phone: (+57) 3183379783



herenciadetimbiqui.com



[/herenciadetimbiqui](https://www.facebook.com/herenciadetimbiqui)



[@Herenciagrupo](https://twitter.com/Herenciagrupo)



[/profile/herenciadetimbiqui](https://www.youtube.com/profile/herenciadetimbiqui)



[/herenciadetimbiqui](https://www.instagram.com/herenciadetimbiqui)



PH: Pablo Gallego

HETY AND ZAMBO

San Andres Island, Colombia

Hety and Zambo (Kings of Creole) es reconocido como uno de los grupos más importantes del dancehall—alternativo en Colombia y Latinoamérica; esta agrupación se destaca por su sonido poderoso, especial sabor afro y su aporte a la cultura raizal ya que mantiene vivo el creole, su dialecto nativo, logrando que su música rompa todas las fronteras y llegue al corazón de sus seguidores.

Sus integrantes representan el archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina. Su trayectoria dio inicio en el 2006 con el mixtape debut llamado Wi Rule Di Eria, que contiene los éxitos SekeSeke y Mi Bunki, cuyos videos viajaron a través del Internet mostrando el inconfundible sabor isleño. En el 2007 y 2008 realizan una gira por toda Colombia, haciéndose a un gran número de fans en la Costa Caribe, el interior del país y el litoral pacífico. En el 2009 lanzan su primer álbum de estudios titulado Dreams Can Come Tru, bajo el sello independiente Audio Lirica Entertainment, en cabeza del productor y músico Benny Bajo aka Benny B, uno de los arquitectos del Hip Hop, Dancehall y ritmos afro caribeños modernos en Colombia. Este disco representa plenamente el sentimiento de pertenecer a una pequeña isla en la mitad del caribe y salir de ella en busca del éxito, sin olvidar las propias raíces y la lengua materna, el creole. Entre 2009 y 2010 graban su segundo mixtape Modup Style, ratificando que no hay barreras musicales explorando ritmos rápidos de Reggae, Soca, Zouk, HipHop, Dancehall y Electro. Di NextStep es el nombre del nuevo larga duración, disco que promete ser una descarga de sabor y mucha alegría desde el mar de los siete colores y del cual ya se pueden disfrutar los sencillos Tek A Ridey Tu Pum Pum, cuya gira promocional europea se ha proyectado para otoño—invierno de 2013–2014. El grupo ha compartido tarima con agrupaciones de Puerto Rico, Panamá, Jamaica, Europa y América, como Tego Calderon, Anthony B, Calle 13, BurakaSom Sistema, Ministry of Sound, Barrington Levy, Tanya Stephens, Cultura Profética, Capleton, Tanto Metro and Devonte, Bomba Estéreo, BusySignal, Kiprich, Kassav, Gyptyan, Silvestre Dangond, Popcaan y Shaggy, entre otros. Para 2010 arriban a Dinamarca, Suecia y España en su primera salida internacional, y participan en uno de los festivales más importantes del verano escandinavo, RAW FEST, en Copenhague; luego, el 2011 vino con la nominación a los Premios Shock a mejor artista Urban Style y los llevó a Honduras como invitados especiales del Pepsi Stage. 2012 fue un año excelente para 'Los reyes del creole' pues fueron escogidos como show de apertura de los Premios Shock de la Música ese año y se llevaron el premio a mejor nueva agrupación Shock Miller. Se destaca su memorable participación en el Green Moon Festival, en la isla de San Andrés. 2013 empezó con la participación como selección oficial de Rototom Reggae Contest Latino, como parte del cartel del Jamming Festival y parte importante del line up de dicho festival.

Hety and Zambo (Kings of Creole) is recognized as one of the most important groups of alternative–dancehall in Colombia and Latin America. This group is known for its powerful sound, a special African flavor and its contribution to roots culture, keeping alive the creole, their native dialect, breaking boundaries with his music, touching his follower's hearts.

Its members represent the archipelago of San Andres, Providencia and Santa Catalina. Their career began in 2006 with the debut mixtape called Wi Rule Di Eria, containing the hits SekeSeke and Mi Bunki, whose videos traveled across the Internet showing the distinctive island flavor. In 2007 and 2008 they tour Colombia, earning a large number of fans in the Caribbean coast, the inland and the Pacific coast. In 2009 they released their first studio album titled Dreams Can Come Tru, under the independent label Audio Lirica Entertainment, headed by producer and musician Benny Bajo aka Benny B, one of the architects of Hip Hop, Dancehall and modern Afro–Caribbean rhythms in Colombia. This album fully represents the feeling of belonging to a small island in the middle of the Caribbean and leaving it for success, not forgetting their own roots and native language, the Creole. Between 2009 and 2010 they recorded their second mixtape Modup Style, confirming that there are no musical barriers exploring Reggae fast rhythms, Soca, Zouk, HipHop, Dancehall and Electro. Di Next Step is the name of the new full–length album, that promises to be a flavor and joy discharge from the sea of the seven colors, from which can be enjoyed the singles Tek A Ride and Tu Pum Pum, whose European promotional tour is projected for fall–winter 2013–2014. The group has shared stage with groups of Puerto Rico, Panama, Jamaica, Europe and America, as Tego Calderon, Anthony B, Calle 13, Buraka Som Sistema, Ministry of Sound, Barrington Levy, Tanya Stephens, Cultura Profetica, Capleton, Tanto Metro and Devonte, Bomba Estereo, Busy Signal, Kiprich, Kassav, Gyptyan, Silvestre Dangond, Popcaan and Shaggy among others. By 2010 they arrived in Denmark, Sweden and Spain in their first international departure, performing in one of the most important festivals of the Scandinavian summer RAW FEST in Copenhagen. Then 2011 came with the Shock Awards nomination for Best Urban Artist Style and took them to Honduras as special guests for the Pepsi Stage. 2012 was an excellent year for 'The Kings of Creole' as they were chosen as the opening act for the Shock Music Awards, and also for winning the award Shock Miller for best new band. Their memorable performance in the Green Moon Festival, on the San Andres Island, is highlighted. 2013 began with the attendance as "official selection" of Rototom Reggae Contest Latino and also as part of the significant Jamming Festival line up.



CONTACT DETAILS

Management: Audio Lirica Entertainment

Manager: Benny Guevara

E-mail: info@hetyandzambo.net - booking@audioliricaentertainment.com

management@audioliricaentertainment.com

Cell Phone: (+57) 3125629513

PH: Phat Team Design

LA CONTUNDENCIA

Quibdó, Chocó

Bajo el nombre La Contundencia nace en el año 1985 como chirimía clásica instrumental. Los músicos fundadores de La Contundencia fueron Oscar Salamandra (Q.E.P.D.), (Clarinete); Neivo J. Moreno Becerra (saxofón); Leonidas Valencia Valencia , (Bombardino); Abel Murillo Mosquera (tambora); Wilson Cuesta Hoyos (redoblante) y Carlos Borromeo Cuesta (platillos).

En Bogotá, en el año 1995, graban el primer álbum musical rotulado "FIESTA SANPACHERA". La circulación de esta producción fonográfica los llevó a participar de las fiestas patronales de San Francisco de Asís (patrono de Quibdó) y posteriormente en todo el pacífico colombiano con canciones como: Hombre Na' ma, Kilele y Etelvina, entre otros.

Así mismo, han realizado grabaciones con compositores del pacífico colombiano tales como: Zully Murillo, William KLINGER, Octavio Panesso, Hipólito Pallares, Petronio Mosquera, Eyda María Caicedo Osorio, Augusto Lozano, John Buendía, Américo Murillo, entre otros. Finalmente, La Contundencia obtuvo el primer puesto en 1997 y la declaración de fuera de concurso en el año 1998, en el reconocido Festival de Música del Pacífico "Petronio Álvarez". Así mismo ha participado en cientos de conciertos con reconocidos artistas internacionales de música tropical.

CONTACT DETAILS

Leonidas Valencia

(+57) 314 307 83 26

leonidasvalencia64@yahoo.es



LA MÁKINA DEL KARIBE

Bogotá, Colombia

El proyecto nace en Bogotá en el año 2006, año en que Richard Arnedo (nacido en Turbaco, Bolívar) se traslada a la capital. La idea surge por la necesidad de continuar con un proyecto iniciado en la ciudad de Cartagena, al lado de su hermano Stevenson (músico y productor musical), cuyo interés se centró en el sonido 'MakiAfrica', en el estilo champeta criolla, el cual a su vez nació de la interpretación que músicos de esta ciudad y la costa caribe hicieron de la música soukous, del centro y occidente africano, proveniente de discos vinilos que llegaban a la ciudad directamente desde el Congo, Nigeria o Senegal.

Así, surge La Mákina del Karibe, un proyecto en el que Arnedo imprime su conocimiento de la música africana y el bagaje adquirido en la percusión folklórica de la costa Atlántica, los ritmos antillanos y dominicanos y su paso por bandas como Curupira o La Mojarra Eléctrica. Rápidamente el grupo se posiciona como uno de los grupos bandera en lo que se denominó 'nuevas músicas colombianas'; en marzo de 2009 Arnedo y Morales producen un primer EP llamado 'RADIO GOZAMBIKE: Supersencilito y Cariñoso Vol. 1'. Luego, en 2012, varios de estos temas se convierten en el álbum '14 Chankletazos Terapéuticos', con un sonido más claro en cuanto concepto musical de la banda. La Mákina del Karibe cuenta con 6 años de experiencia en los escenarios. En Colombia el grupo ha estado en festivales como el Iberoamericano de Teatro, Festival Centro, Rock al Parque, Estereo Picnic, Colombia al Parque, Festival Malpensante. También, ha realizado 3 giras consecutivas por Europa desde el año 2011, en las que se destacan presentaciones en Roskilde Fest-2011 (Dinamarca), la Casa de las Culturas del Mundo-Berlín (HKW, 2012) para tocar en el festival WasserMusik o la participación en el cartel de Couleur Café 2013 en Bruselas (Bélgica).

The project started in Bogota in 2006, that year Richard Arnedo (born in Turbaco, Bolivar) moved to the capital. The idea came from the need to continue with a project started in the city of Cartagena, next to his brother Stevenson (musician and music producer), whose interest were focused on the 'Maki Africa' sound, in the criolla champeta style, which was born from the performances that musicians of this city and Caribbean coast made of soukous, Central and West Africa music, from vinyl records arriving to the city directly from the Congo, Nigeria and Senegal.

That's how La Makina del Karibe was born. A project in which Arnedo prints his African music knowledge, the acquired background on the folk percussion from the Atlantic Coast, Antillean and Dominican rhythms and his own experience in bands like Curupira or La Mojarra Electrica. Quickly the group was positioned as one of the flagship groups in what was called the 'new Colombian music'. In March 2009 Arnedo and Morales produce a first EP called 'RADIO GOZAMBIKE: Supersencilito y Cariñoso Vol 1'. Then, in 2012, several of these tracks become the '14 Chankletazos Terapeuticos' album, with a clearer sound and vision of the band's musical concept. La Makina del Karibe has a 6 years experience on stage. In Colombia the group has been in festivals like the Iberoamerican Theater Festival, Centro Festival, Rock al Parque, Estereo Picnic, Colombia al Parque and the Malpensante Festival. Also has made three consecutive tours through Europe since 2011, with highlight performances in Roskilde Fest-2011 (Denmark), the House of World Cultures-Berlin (HKW, 2012) to play at the Wasser Musik festival or the performance at the Couleur Cafe 2013 lineup in Brussels (Belgium).

CONTACT DETAILS

Contact: Julián Mauricio Amaya Castaño

E-mail: info@lamakinadelkaribe.com - produccioneslamakina@gmail.com

Cell Phone: (+57) 3117199557





LA MAMBANEGRA

Cali, Colombia

Break salsa de Cali para el mundo. Poderosa orquesta de música latina. Su veneno tiene como sustancia la salsa neoyorkina de los años 70s y a su vez integra elementos de la música jamaicana, el funk y el hip-hop. Su sonido se logra gracias a once de los mejores músicos caleños que están en escena. Con reconocidas trayectorias, muchos han sido miembros de importantes agrupaciones de la ciudad.

LA MAMBANEGRA, es el nuevo proyecto del reconocido músico Jacobo Vélez. La Compostura es el primer sencillo que lanza la agrupación y está acompañado con un video clip grabado en La Matraca, legendario bar en pleno corazón del popular Barrio Obrero de Cali.

Break Salsa from Cali to the world, powerful Latin music orchestra. Their venom is made from New York salsa of the 70s mixed with Jamaican music, funk and hip-hop. Their sound is achieved thanks to eleven of the best Cali musicians ever. With distinguished musical records, many have been members of important bands in the city.

LA MAMBANEGRA is the newest project of the renowned musician Jacobo Vélez. La Compostura (The Composure) is the first single launched by the group and is accompanied by a video clip recorded at La Matraca, legendary bar in the heart of the popular Barrio Obrero in Cali, Colombia.

CONTACT DETAILS

Booking Agency: Cecom Musica

Contacts: Cedric David – Katherine Agredo Vanegas

E-mails: Cedric@cecommusica.com – Katherine@cecommusica.com

Cell Phone: (+57) (032) 3163418509



LA SEVERA MATAcera

Bogotá, Colombia

La Severa Maticera es una agrupación bogotana conformada en 1996, en la que se fusionan principalmente Ska y Reggae con un sonido bastante rockero. Tras 17 años de trabajo independiente ha publicado una colección discográfica que hace parte de la banda sonora del underground capitalino como: 'Inmunidad', 1999, 'Cuando la gente se pare', 2002, 'Energía Positiva', 2005, 'V.I.S.A.', 2009 y 'Paranoia', 2011. Ha participado en varios compilados internacionales y realizado giras en Estados Unidos, Canadá, México y Ecuador, presentándose en escenarios como el House of Blues, de Los Angeles, y festivales como Festival Ska de Aka en México DF, Victoria SkaFest en Canadá, y FestivalFFF en Ambato, Ecuador; también ha sido headliners de los más importantes festivales nacionales como Rock al Parque, Altavoz y Manizales Grita Rock, entre otros.

En 2012 la banda fue seleccionada a nivel nacional como ganadora de la convocatoria de Becas de circulación internacional para músicos, agrupaciones e investigadores musicales — I Ciclo del Ministerio de Cultura de Colombia. Como resultado realizaron una gira durante todo el mes de agosto denominada EUROPARANOIA TOUR 2012 con Berlín como centro de operaciones, de donde partieron hacia ciudades del norte y sur de Alemania y luego con dos presentaciones en el sur de Francia como cierre de gira. En 2013 presentan el sencillo LIGHT IT UP en colaboración con LAFROTINO, un artista colombiano radicado en Berlín, quien cuenta con una gran trayectoria en la escena Hip Hop / Alternativa de Europa, y fue fundador e integrante de la agrupación alemana Culcha Candela. La gira promocional de este sencillo, denominada ENCIENDE EL FUEGO TOUR 2013, fue lanzada en Bogotá en el Festival Rock al Parque como agrupación distrital invitada, para luego continuar en los principales escenarios de Alemania como S036 (Berlín), Hafenklang (Hamburgo), Sonic Balroom (Colonia) y un espectacular cierre en el KulturladenSommerFest en Kontanz, frontera con Suiza.

La Severa Maticera is a group from Bogota formed in 1996, which is mainly Ska and Reggae fused with a pretty rock sound. After 17 years of self-employment, it has released a record collection that is part of the capital's underground soundtrack like 'Inmunidad', 1999, (Immunity) 'Cuando la gente se pare', 2002, (When people stop) 'Energía Positiva', 2005, (Positive Energy) 'V.I.S.A.', 2009, and 'Paranoia', 2011. They have been part of several international compilations and have toured in the U.S., Canada, Mexico and Ecuador, appearing at venues like the House of Blues in Los Angeles, and festivals such as Festival Ska de Aka in Mexico City, Victoria SkaFest in Canada and FestivalFFF in Ambato, Ecuador; have also been headliners at the most important national festivals like Rock al Parque, Altavoz and Manizales Grita Rock, among others.

In 2012 the band was nationally selected as winner of the recruitment of scholarships for outstanding international musicians, researchers and music groups – First cycle from Colombia's Ministry of Culture. As a result they toured throughout the month of August with a tour called EUROPARANOIA 2012 with Berlin as a hub, from where they left for northern and southern Germany cities and, closing the tour, two performances in the south of France. In 2013 they presented the LIGHT IT UP single in collaboration with LAFROTINO, a Colombian artist living in Berlin, who has a notorious career in the Hip Hop / Alternative Europe scene, founder and member of the German group Culcha Candela. The promotional tour for this single called ENCIENDE EL FUEGO TOUR 2013, was released in Bogota Rock al Parque Festival as guest district group, then on the main stages of Germany as S036 (Berlin), Hafenklang (Hamburg), Sonic Balroom (Cologne) and a spectacular closing in the Kontanz KulturladenSommerFest, border with Switzerland.

CONTACT DETAILS

Contact: Alex Arce

E-Mail: alex.severa@gmail.com

Cell Phone: (+57) 3002583476



MAMA JULIA Y LOS SONIDOS AMBULANTES

Cali, Colombia

Creada en el año 2008, Mama Julia y los Sonidos Ambulantes mezcla la música afro-colombiana con un toque de influencias urbanas. En su base rítmica retumba la percusión tradicional de las costas, tambores de procedencia africana — alegres, cununos y bombos — acompañados por el dulce sonido selvático de la marimba de chonta, propia del sur de la Costa Pacífica. El ambiente sonoro propio de las calles colombianas son un elemento omnipresente en toda la obra de la banda. Los sonidos ambulantes se funden con ritmos del Caribe como la cumbia, la puya y la champeta; también con el currulao y el porro del Pacífico y otros como el Rock, el Jazz y el son. Sus canciones reflejan la alegría y el jolgorio vivido diariamente por el pueblo, recreando en forma de música la cotidianidad colombiana.

Mama Julia recibió en noviembre de 2010 el Premio de la Revista Shock en la categoría Mejor Agrupación Mi Música. Y en 2011 fue nominado en dos categorías. Boom del año: Nuevos Sonidos del Pacífico y Mejor Agrupación Vuelta a Rockombia

Llevó a cabo su “Tour Ambulante Europa 2013” en asocio con la agrupación artística Danzar, realizando presentaciones en Holanda, Alemania e Italia. Su nuevo trabajo discográfico del cual se han lanzado dos sencillos “La Negra Fina” y “Distrito”, saldrá al mercado en 2014.

CONTACT DETAILS

Joaquin Salcedo

Cell phone: (+57) 313 684 16 40

Paola Cano

Cell phone: (+57) 311 761 6934

E - Mail: mamajuliaylossonidosmbulantes@gmail.com



H: Mama Julia y los Sonidos ambulantes

MARÍA MULATA

Bogotá, Colombia

Cantaora, investigadora y compositora, nacida en una población incrustada en los andes colombianos, a algunos kilómetros del Río Magdalena, en una familia en la que la música le fue inculcada con la leche materna. Tuvo una infancia dedicada a interpretar música de sus montañas nativas y antes de cumplir los veinte años de edad ya había sido ganadora de los más importantes festivales musicales del interior del país; tras esas significativas vivencias, sus búsquedas la llevan a realizar la carrera de Música con énfasis en canto lírico de la Universidad Javeriana. Pero su pasión musical iba por otro camino: El viaje hacia los territorios ancestrales de la Colombia profunda, la investigación de los aportes de las diferentes etnias, tradiciones y culturas que entretejen su diversidad musical. Es así como decide internarse en las entrañas mismas de esos pueblos memorables pero olvidados, aprender de la mano de los grandes maestros y maestras de la tradición, para luego proponer nuevas exploraciones donde los aires locales se mezclan de manera orgánica con otras sonoridades en un diálogo abierto con el mundo.

Una tarde de canto y bullerengue al lado de la inolvidable Etelvina Maldonado en las playas de La Boquilla, pueblo de pescadores cerca de Cartagena, una bandada de mariamulatas (aves emblemáticas de la costa caribe) se acercó con curiosidad. Al cabo de un rato, un coro de aves había unido sus voces a las de las dos mujeres. La mirada cómplice y la bendición de la maestra marcan el final de un periplo y el inicio a su vida como cantaora, ahora bajo el nombre de María Mulata. Fue galardonada con la Gaviota de Plata en el Festival Viña del Mar 2007. Ha grabado cuatro producciones: 'Itinerario de Tambores' (disco de oro en el 2008), 'Crónicas del Caribe', 'Los Vestidos de la Cumbia' (catalogado entre los diez mejores discos del año 2009 por la revista semana de Colombia) y 'De cantos y vuelos', su nuevo trabajo (2013). Ha incursionado como compositora de bandas sonoras para cine. Ha realizado giras por Europa, Asia, África, Centro y Sur América y Estados Unidos, pero su corazón siempre la lleva a seguir participando de los festivales de música de las provincias alejadas y a trabajar en proyectos de revitalización cultural con comunidades de las periferias. Además de castellano, María Mulata interpreta sus canciones en creole sanandresano, lengua palenquera, lenguas indígenas y portuñol. María Mulata representa la renovación de uno de los legados más hermosos: El de las cantaoras que por generaciones han expresado a través de su voz el alma de un pueblo.

Singer, researcher and composer, born in an embedded village in the Colombian Andes, a few kilometers from the Magdalena River, in a family where music was instilled with breast milk. Her childhood was devoted to perform music from their native mountains, and before reaching her twenty's, she had already been a winner of major music festivals within the country; behind these meaningful experiences, her searches lead to study the Music career with emphasis on classical singing at the Javeriana University. But her musical passion was going to another direction: The journey to the ancestral lands of Colombia, and researching of different ethnicities, traditions and cultures that weave their musical diversity. That's how she decide to get deep into the bowels of those memorable but forgotten people, learn from them and their traditions and then propose new explorations where local air blends organically with other sounds in an open dialogue to the world.

An evening of singing and bullerengue right next to the unforgettable Etelvina Maldonado on the beaches of La Boquilla, a fishing village near Cartagena, a flock of mariamulatas (emblematic birds of the Caribbean coast) came up with curiosity. After a while, a bird chorus had joined their voices to those of these two women. The accomplice look and the teacher blessing marked the end of a journey and the beginning of his life as a singer, now under the name of Maria Mulata. She was awarded with the Silver Seagull in the Viña del Mar Festival 2007. Has recorded four productions: 'Itinerario de Tambores' (Drums Itinerary) (Gold album in 2008), 'Cronicas del Caribe' (Caribbean Chronicles), 'Los Vestidos de la Cumbia' (The Cumbia Dresses) (rated as one of 2009 top ten albums by Semana magazine in Colombia) and 'De cantos y vuelos' (Of songs and flights), her new album (2013). She has dabbled as soundtrack composer. Also has toured Europe, Asia, Africa, Central and South America and the United States, but her heart always leads to continue performing in far away provinces music festivals and work on cultural revitalization projects with communities from the peripheries. In addition to spanish, Maria Mulata sings her songs in Creole Sanandresan, Palenque language, native languages and portuñol. Maria Mulata represents the renewal of one of the most beautiful legacies: The singers that for generations have expressed their voice through the soul of a people.

CONTACT DETAILS

Manager: Martha Elena Galvis Forero

E-mail: mariamulatainfo@gmail.com – contratacionesmariamulata@gmail.com

Cell Phone: (+57) 3108829782



MERIDIAN BROTHERS

Bogotá, Colombia

Meridian Brothers es un grupo bogotano de música tropical psicodélica que nace en 1998 a partir de los intereses musicales del compositor Eblis Álvarez. En sus inicios, el proyecto estaba enfocado exclusivamente a la grabación en casete y experimentación con maneras alternativas de tocar instrumentos y medios electrónicos. Meridian Brothers pasó de ser una banda conceptual en la que Álvarez interpretaba todos los instrumentos a un combo que reúne en vivo a María Valencia (saxofón, clarinete, percusión y sintetizadores), Damián Ponce (percusión), César Quevedo (bajo) y Alejandro Forero (electrónica y sintetizadores).

En el grupo, además del humor mordaz, el desenfadado y el surrealismo de sus letras, confluyen alusiones muy personales y disparatadas del vallenato, la cumbia, el 'chucuchucu', la salsa y, en general, de muchas músicas bailables que en un estilo muy particular se deforman y transforman de manera ingeniosa. La banda promueve actualmente 3 producciones discográficas con el sello bogotano La Distritofónica, un 7" con el sello Neoyorquino Namesyou can trust (2012) y el trabajo Desesperanza, con el sello inglés Soundway Records, dedicado exclusivamente a la salsa y a la música tropical. Este último trabajo de la banda se ha destacado ampliamente en la prensa internacional en varios medios como la revista francesa Les Inrouptibles, el canal MTV Iggy, la revista World Music Network; también ha sido incluido en importantes conteos entre los que se resalta el de la BBC 6, de Londres, como mejor canción del año a Guaracha U.F.O, según el prestigioso DJ Gilles Peterson. En 2013 Meridian Brothers ha realizado dos giras por Europa participando en importantes festivales y venues: Roskilde Festival, Casa de las Culturas del Mundo en Alemania, Le 106 (Francia), Festival La línea (Inglaterra), Festival Convivencia (Francia), Festival Clandestino (Suecia), entre otros.

Meridian Brothers is a tropical psychedelic music group from Bogota that was born in 1998 from the musical interests of the composer Eblis Alvarez. In the beginning, the project was focused exclusively on cassette recording and experimentation with alternative ways of playing instruments and electronic media. Meridian Brothers evolved from a conceptual band –in which Alvarez played all instruments– to a live combo that meets Maria Valencia (saxophone, clarinet, percussion and synthesizers), Damian Ponce (percussion), Cesar Quevedo (bass) and Alejandro Forero (electronics and synthesizers).

In the group, as well as biting humor, the ease and surrealism of his lyrics, converge very personal and nonsensical allusions from vallenato, cumbia, 'chucuchucu', salsa music and, in general, of many kinds of Colombian dance music that the group, in a very particular style, deforms and transforms in an ingenious way. The band is currently promoting three musical releases with the Bogota music label La Distritofonica, a 7" vinyl with the New Yorker label Names you can trust (2012) and the Desesperanza (Hopelessness) release, with the English label Soundway Records, exclusively dedicated to salsa and tropical music. The band's latest work has been extensively highlighted in the international press in several media as the French magazine Les Inrouptibles, MTV Iggy channel, World Music Network Magazine. They also had been included in major Top charts among which is highlighted the BBC 6 in London, as best song of the year to Guaracha U.F.O, according to the prestigious DJ Gilles Peterson. In 2013 the Meridian Brothers has tour twice in Europe appearing in major festivals and venues: Roskilde Festival, House of World Cultures in Germany, Le 106 (France), La Linea Festival (England), Convivencia Festival (France), Clandestino Festival (Sweden), among others.

CONTACT DETAILS

Representative: Eblis Alvarez

E-mail: eblisalvarez@gmail.com

Cell Phone: (+57) 3153687209



MUCHO INDIO

Bogotá, Colombia

Mucho Indio nace como una propuesta estética que busca recuperar el territorio sagrado a través del arte y la conciencia colectiva. De esta noción se desprende el proyecto sonoro dirigido por el guitarrista Teto Ocampo (quien ha formado parte de reconocidas agrupaciones como La Provincia, Bloque de Búsqueda, Sidestepper), en el que se acompaña por más de diez músicos que buscan crear una experiencia musical nueva a través de melodías ancestrales.

En mayo del 2012, invitados por el consulado de Colombia en México y patrocinados por el Ministerio de Relaciones Exteriores, participaron como representantes del país en el Encuentro Internacional de Pueblos Originarios y Afrodescendientes de América Latina y el Caribe, llevado a cabo en México DF. En julio del mismo año, fueron invitados por la Casa de las Culturas del Mundo para tocar en Berlín en el marco del Festival de Música del Agua 'WasserMusik'. Mucho Indio también estuvo presente en la última versión de la Feria Internacional del Libro en Bogotá celebrando, junto a Aterciopelados y poetas de diferentes lenguas nativas de Colombia, la Fiesta de las Lenguas.

Mucho Indio born as an aesthetic proposal that seeks to recover the sacred territory through art and collective consciousness. From this notion goes the sound project led by guitarist Teto Ocampo (who has been part of recognized groups like La Provincia, Bloque de Búsqueda, Sidestepper), and accompanied by more than ten musicians looking to create a new musical experience through ancestral melodies.

In May 2012, invited by the Colombian Consulate in Mexico and sponsored by the Ministry of Foreign Affairs, they participated as country representatives in the International Meeting on Native Peoples and Afro-descendants in Latin America and the Caribbean, held in Mexico City. In July of the same year, were invited by the House of World Cultures to play in Berlin under the Water Music Festival 'Wasser Musik'. Mucho Indio was also in the latest version of the International Book Fair held in Bogota, right next to Aterciopelados and poets with different native languages of Colombia, the Languages Feast.

CONTACT DETAILS

Contact: Teto Ocampo

Cell Phone: (+57) 317 863 6223

E-Mail: erasonera@gmail.com



muchoindio.org



[/mucho-indio](https://www.facebook.com/mucho-indio)



[@muchoindio](https://twitter.com/muchoindio)



[/muchoindio](https://www.instagram.com/muchoindio)



ONDATRÓPICA

Colombia

Ondatrópica es una muestra de lo más contundente que la música tropical colombiana ha ofrecido al mundo desde los años 50s hasta hoy. Es un grupo que aborda el legado del pasado para potenciarlo hacia el futuro, es un encuentro de lo mejor de la vieja y nueva guardia musical del país. Es un proyecto sin precedentes en la historia de Colombia. Integrado por verdaderas glorias de la música tropical como Michi Sarmiento, Pedro Ramayá, Jorge Gaviria, Wilson Viveros, Markitos Micolta y Alfredivo Linares, maestros con alrededor de 50 años de carrera artística, junto a los más talentosos de la nueva generación. Ondatrópica ha llevado su sonido a escenarios como los Juegos Olímpicos 2012 y desde Berlín a Nueva York. Aclamado como pocos proyectos colombianos de las últimas décadas, ha ocupado los listados de lo mejor del 2012 en los más prestigiosos medios musicales del mundo.

En el 2013, Ondatrópica ha tenido la oportunidad de recorrer los escenarios de los festivales más importantes de todo el mundo: Glastonbury, Roskilde, Mawazine, North Sea Jazz Fest, Tempo Latino, Soundwave Festival y ¡muchos más! La agrupación seguirá viajando para conquistar los públicos latinoamericanos y prepararse para grabar su segundo disco.

Ondatropica is the most overwhelming proof that Colombian tropical music has offered to the world since the '50s. It is a group that addresses the legacy of the past to enhance it to the future, is the gathering of the best of the old and new guard of music from the country. It is an unprecedented project in the history of Colombia. Composed by true glories of tropical music as Michi Sarmiento, Pedro Ramayá, Jorge Gaviria, Wilson Viveros, Markitos Micolta and Alfredivo Linares, masters with about 50 years of career experience, along with the most talented people of the new generation. Ondatropica has taken his sound to venues such as the Olympic Games 2012 and from Berlin to New York. Hailed as few Colombian projects in recent decades, has held the hit lists of the best of 2012 in the most prestigious world music circles.

In 2013, Ondatropica has had the opportunity to visit the stages of the most important festivals around the world: Glastonbury, Roskilde, Mawazine, North Sea Jazz Fest, Tempo Latino, Soundwave Festival and ¡many more! The group will continue traveling to conquer the Latin-American public and prepare to record their second album.

CONTACT DETAILS

Management: management@ondatropica.com

Ana Maria Abad (+57)312 355 3103

Martín Giraldo (+57)319 256 0059

Juan Diego Ahogado (+57)310 777 5727

Booking: booking@ondatropica.com



epk.ondatropica.com



[/ondatropica](https://www.facebook.com/ondatropica)



[@ondatropica](https://twitter.com/ondatropica)



[/ondatropica](https://www.soundcloud.com/ondatropica)



PALO CRUZAO

Bogotá, Colombia

El grupo Palo Cruzao se conformó en el año 1997 con el propósito de difundir y dar a conocer el folclor de los llanos, la variedad de sus ritmos y sus nuevas tendencias, utilizando como base de creación el joropo tradicional buscando al mismo tiempo una expresión y un sonido surgido de la implementación, en algunas ocasiones, de arreglos propios de las inquietudes de sus integrantes o de sonidos y arreglos presentes en otras músicas.

Es considerado como uno de los mejores grupos del género llanero en la actualidad, gracias a sus destacadas actuaciones en diferentes espacios y a su constancia en la labor que ha venido realizando durante todos estos años, la cual le ha permitido no solo alcanzar reconocimientos, premios y distinciones especiales en los lugares donde ha tenido la oportunidad de actuar y presentar su trabajo, sino que se ha ganado la admiración y el cariño del público.

Conformado por intérpretes con una importante trayectoria y de alta condición técnica, de cuya calidad dan fe sus exitosas participaciones en los festivales de música llanera en Colombia y Venezuela, eventos en los cuales ha obtenido primeros lugares e importantes figuraciones en distintas modalidades representando diferentes regiones e integrando delegaciones tales como Bogotá, Boyacá, Vichada, Meta, San José del Guaviare, entre otras. La propuesta y el trabajo de Palo Cruzao han tenido la oportunidad de ser apreciados y presentados no solamente en los más grandes escenarios y salas de concierto de nuestro país sino que también han llegado a importantes festivales internacionales, en países como Costa Rica y Canadá, en representación de Colombia.

The Palo Cruzao ensemble was formed in 1997 with the objective of giving awareness to the folklore of the Colombian Llanos, the variety of their rhythms and trends, using as creative base the traditional "joropo" and searching at the same time for the expression and a sound created from the implementation, in some occasions, of proper arrangements, from the curiosity of their members or from sounds and musical arrangement from other types of music.

It is considered one of the best musical arrangements of the Llanero genre today because of their remarkable performances in different venues and the constant labor that they have done through all these years, that has allowed them not only gain recognition and awards in every place that they have the chance to present their work, but also they have earn the admiration and affection from their public.

Put together by long-term interpreters with a high technical level, which from their quality gives faith their successful participation in "Llanera" music festivals both in Colombia and Venezuela. Events that have give them the first places and important participations in different modalities representing different regions and being part of many delegations such as Bogota, Boyaca, Vichada, Meta, San Jose del Guaviare, among others. The musical proposal and the work of Palo Cruzao, have had the opportunity of being appreciated and presented not only in big venues and concert rooms of our country, but also has made it to important international festivals in countries as Costa Rica and Canada, always representing Colombia.

CONTACT DETAILS

Agent and Director: Omar Edgar Fandiño Ramírez

E-Mails: info@palocruzao.com - palocruzao@hotmail.com

Cell Phone: (+57) 3112788694



palocruzao.com



/palocruzao



/PaloCruzao



/palo+cruzao



PH: Pató Cruzao

ROYAL RUDES

San Andrés Island, Colombia

En el año 2010, Ricardo Newball reúne a 6 músicos de gran trayectoria y experiencia musical para crear Royal Rudes, agrupación de música reggae de San Andrés Isla. Hasta la fecha han realizado más de 400 presentaciones en vivo en la cadena de hoteles más importantes de la isla. La agrupación participó en 2013 en el Reggae Contest Latino, certamen que se realiza todos los años a nivel latinoamericano con países como Argentina, Chile, Uruguay, Colombia y San Andrés Isla, evento en el que se presentan cientos de bandas para buscar un lugar y representar a Latinoamérica en el RototomSunsplash, el Festival de Música Reggae más importante del mundo. Tras su presentación en Argentina es escogida por la organización del Reggae Contest Latino como la mejor banda de reggae de Latinoamérica.

En Agosto de 2013 viaja al Festival Internacional de Benicàssim, en España, para presentarse en el escenario principal del 'RototomSunsplash 20th LoveEdition', al lado de artistas de gran reconocimiento mundial. Gracias a su magnífica presentación, Royal Rudes recibe el patrocinio de RedBull para el 'Redbull Tour Bus', realizando un concierto para 'Benicàssim' y luego, para concluir su viaje por España, participa nuevamente en el 'Rototom' dentro del Showcase Club.

In 2010, Ricardo Newball gathers six musicians of great path and musical experience to create Royal Rudes, a reggae music group from the San Andres Island. So far they have performed over 400 live shows in the leading hotel chains of the island. In 2013 the group join the Reggae Contest Latino, a competition that takes place every year throughout Latin America with participating countries such as Argentina, Chile, Uruguay and Colombia represented by the San Andres Island. An event where hundreds of bands fight to find a place and represent Latin America in the Rototom Sunsplash, the biggest Reggae music Festival in the world. After its presentation in Argentina the band was chosen by the Reggae Contest Latino organization as the best reggae band in Latin America.

In August 2013 the band travels to Benicàssim International Festival in Spain, to perform at the main stage of the 'Love Rototom Sunsplash 20th Edition', next to world-known artists. Thanks to its magnificent presentation, Royal Rudes receives a RedBull sponsorship for the 'RedBull Tour Bus', performing a concert for 'Benicàssim' and then, to close their trip to Spain, again participate in the 'Rototom' within the Showcase Club.

CONTACT DETAILS

Manager: Carlos Rodríguez

E-Mail: Sarnet@hotmail.com – Royalrudes@hotmail.com

Cell Phone: (+57) 3168930559

Director: Ricardo Newball

E-Mail: rinewbal@hotmail.com

Cell Phone: (+57) 3166935758



Royalrudes.official



@RoyalRudes



/Royalrudes



/royalrudes



SERESTA

Medellín, Colombia

Agrupación de música instrumental colombiana formada por tres excelentes músicos de amplia trayectoria en el país y el exterior. Su actividad en la música andina colombiana da inicio en 1993 en el Festival Mono Núñez, con la participación de Jaime Uribe como solista de clarinete acompañado por José Revelo en la guitarra. A lo largo de su carrera han actuado en las principales salas del país, entre ellas: La Biblioteca Luis Ángel Arango en Bogotá, la sala Luis A. Calvo en Bucaramanga, los teatros Metropolitano de Medellín, Colsubsidio y Jorge Eliécer Gaitán en Bogotá y otras, no menos importantes, en las ciudades de Pasto, Cali, Ipiales, Manizales, Buenaventura y Montería.

Grupo Seresta is an instrumental music group from Colombia, composed by three excellent musicians with an extensive experience in the country and abroad. Their activity in the Colombian Andean music starts in 1993 in the Mono Nuñez Festival, with the participation of Jaime Uribe as a soloist clarinet accompanied by Jose Revelo on the guitar. Throughout their career they have performed in major concert halls in the country including: Luis Angel Arango Library in Bogota, Luis A. Calvo hall in Bucaramanga, Metropolitan Theater in Medellin, Colsubsidio and Jorge Eliecer Gaitan Theaters in Bogota, and others not less important in the cities of Pasto, Cali, Ipiales, Manizales, Buenaventura and Monteria.

CONTACT DETAILS

Contact: Jaime Uribe Espitia

E-Mail: jaimeuribe@une.net.co

Cell Phone: (+57) 3103736473



SIXTO SILGADO “PAÍTO” GAITEROS DE PUNTA BRAVA

Islas del Rosario, Colombia

Sixto Silgado, 'Paíto', uno de los últimos gaiteros activos de la región de las zonas bajas de los montes de María aún en contacto con el campo. Su lugar de origen es una pequeña población perteneciente a una región poblada por cimarrones, se trata del corregimiento de Flamenco en el municipio María la Baja, al norte del departamento de Bolívar. Desde 1954 vive en las Islas del Rosario.

Paíto, es quizás el último portador de esta tradición de la gaita negra del caribe colombiano, el último de los músicos naturales, silvestres, hijos de la oralidad, que conservan aún las características de juglares de otros tiempos, en contacto con la naturaleza y en permanente proceso de evolución musical. Paíto cuenta con tres producciones discográficas: Gaita Negra, grabado en las Islas del Rosario en el 2007, disco seleccionado por la revista Semana como uno de los mejores de la historia musical Colombiana; La flor del melón, grabado en Bogotá en el 2009, y Sixto Silgado, grabado en París y publicado por el sello Ocora Radio France en el 2012. Paíto y los Gaiteros de Punta Brava hacen parte del documental 'Son de Gaita', realizado en el 2007 con el apoyo del fondo de cine del Ministerio de Cultura de Colombia. En el 2009, Paíto y su grupo fueron invitados por Ethnomusika, asociación de etnomusicología francesa, para realizar una serie de conciertos y talleres en la Maison de la Musique de Nanterre y en otros espacios culturales de la ciudad de París. Ese mismo año realizó una gira por Brasil. Paíto ha sido incluido en varios compilados: Radio Nacional Volumen 3, 2013; The Rough Guide to Colombian Street Party, 2008, y de Sounds and Colours of Colombia, 2012. Para finales del año 2013 se tiene contemplada la entrega al público de la cuarta producción discográfica de Paíto y su música.

Sixto Silgado, 'Paíto', is one of the last active "gaiteros" (pipers) of the lowland region of María Mountains still in contact with the field. His place of origin is a small town part of a region populated by Maroons; it is the village of Flamenco in the Maria la Baja municipality, north of Bolivar department and he had lived in The Rosario Islands since 1954.

Paíto is perhaps the ultimate bearer of this black gaita tradition of the Colombian Caribbean, the last of the natural musicians, wild, children of orality, which still retain the features of minstrels of the past, in contact with nature and on an ongoing process of musical evolution. Paíto has three musical productions: Gaita Negra (Black Gaita), recorded in The Rosario Islands in 2007, a record selected by Semana magazine as one of the best ever of the Colombian music history; La Flor del Melón (Melon Flower), recorded in Bogota in 2009, and Sixto Silgado, recorded in Paris and released by Ocora Radio France label in 2012. Paíto and the Gaiteros from Punta Brava are part of the documentary 'Son de Gaita', made in 2007 with the support of the Colombian Ministry of Culture film fund. In 2009, Paíto and his group were invited by Ethnomusika, French ethnomusicology association, for a series of concerts and workshops at the Nanterre Maison of Musique and other cultural spaces in the city of Paris. That same year he toured Brazil. Paíto has been included in several compilations: National Radio Volume 3, 2013, The Rough Guide to Colombian Street Party, 2008, and Sounds and Colours of Colombia, 2012. By the end of 2013, the release of Paíto's fourth album, will be available for the public.

CONTACT DETAILS

Manager and Representative: Lucía Irene Ibáñez Salazar

E-Mail: sonidosenraizados@gmail.com

Cell Phone: (+57) 3134174343 - (57) 3134608659



sonidosenraizados.com



[/sonidos.enraizados](https://www.facebook.com/sonidos.enraizados)



[@Sonidosenraiz](https://twitter.com/Sonidosenraiz)



[/sonidosenraizados](https://www.youtube.com/sonidosenraizados)



[/sonidosenraizados](https://www.soundcloud.com/sonidosenraizados)



[/paitogaitero](https://www.bandcamp.com/artist/paitogaitero)



SKAMPIDA

Bogotá, Colombia

Con más de 14 años de historia en el rock colombiano, Skampida se ha convertido en una de las bandas más influyentes del movimiento y de los nuevos sonidos capitalinos. Skampida se caracteriza por una fuerte combinación de géneros como ska, punk, klezmer, polka, rockabilly y powercore; sonidos con los que logra shows de una gran descarga de energía en los escenarios a los que acude. Skampida ha compartido escenario y ha sido acto de apertura para artistas como Skatalites, GogolBordello, Manu Chao, Fermin-Muguruza, King Chango, Green Day, VoodooGlowSkulls, Gondwana, Alicia Keys, UriahHeep, Cultura Profética, AsianDubFoundation, entre otros.

El video clip Circulo vicioso, que rotó en canales como PlayTV, City TV, Mucha Música, entre otros, obtuvo reconocimientos importantes en los círculos audiovisuales. También, es importante destacar las presentaciones de Skampida para medios televisivos como Univisión y Telemundo en Nueva York, Void TV en Edmonton Canada, K-Música, Señal Colombia y City TV. En 2011 lanzaron al mercado La Manifestación, video clip realizado entre Nueva York y Vancouver que fue dirigido por Andrés Salas, videógrafo bogotano radicado en Canadá. En septiembre de 2012 fueron seleccionados por Radiónica y la Escuela Nacional de Cine para la filmación de dos video clips de alta factura, el 20 de marzo del 2013 tuvo lugar el lanzamiento al público del primero de ellos, se trata de El Camino, cuyo rodaje se llevó a cabo en Villa de Leyva y contó con el apoyo de Hangar Films.

With more than 14 years of history in the colombian rock, Skampida has become one of the most influential bands of the movement and new sounds of the capital city. Skampida is characterized by a strong combination of genres such as ska, punk, klezmer, polka, rockabilly and power core; sounds with which it achieves shows of a big discharge of energy on stage. Skampida has shared the stage and has been the opening act for artists like the Skatalites, Gogol Bordello, Manu Chao, Fermin Muguruza, King Chango, Green Day, Voodoo Glow Skulls, Gondwana, Alicia Keys, Uriah Heep, Cultura Profética, Asian Dub Foundation, among others.

The video clip Circulo vicioso, which rotated on channels such as PlayTV, City TV, Mucha Música, among others, won important awards in audiovisual circles. Also, it is important to highlight Skampida's performances on television channels such as Univision and Telemundo in New York, TV Void in Edmonton Canada, K-musica, Señal Colombia and City TV. In 2011 they released La Manifestación, video clip made between New York and Vancouver which was directed by Andres Salas, Bogota videographer based in Canada. In September 2012 were selected by Radiónica and the Escuela Nacional de Cine (National Film School) for the filming of two high quality video clips, on March 20, 2013 took place the launch to the public of the first one, it's El Camino, whose filming was conducted in Villa de Leyva and had the support of Hangar Films.

CONTACT DETAILS

Booking Management: AYAYA PRO

Contact 1: Joaquín Galeano

E-Mail: joacogaleano@gmail.com

Cell phone: (+57) 3002675258

Contact 2: David Mujica

E-Mail: simbarbarie@yahoo.es - skapidamail@yahoo.com.mx

Cell phone: (+57) 3177416817



/rpk/skampidafastidia



/SKAMPIDA



@skampida



/skampida



/skampidalive



TAMBORIMBA

Cali, Colombia

Tamborimba nace del encuentro de dos instrumentos musicales: Pálpito de tierra y susurro de agua, que cantan a la vida en lenguas de culturas que atraviesan el cenit de la historia. La interpretación musical de Tamborimba invita a experimentar una danza extática: El espíritu vibra como queriéndose escapar del cuerpo, agitado por los golpes de madera, cuero y metal. Lo primitivo y lo moderno comulgan en un mismo escenario, a través de una polifonía de emociones. Tamborimba nace y se desarrolla en Cali, epicentro del pacífico colombiano; ciudad que abraza en su seno tres culturas: Indígenas, blancos y negros, que han dado a luz a una identidad híbrida. Tamborimba sostiene un diálogo permanente con las músicas académicas, populares y tradicionales, permitiendo al auditorio descubrir en esa amalgama de sonidos un pulso común que emana de los instrumentos de percusión.

Tamborimba ha compartido escenarios artísticos y pedagógicos con grandes maestros de la percusión mundial, como son: Frédéric Macarez (Francia), David Friedman (Estados Unidos), Amadou Kienou (África), Alex Acuña (Perú), Alfredo Naranjo (Venezuela), Antonio Sánchez (México), Pedrito Martínez (Cuba), Paoli Mejías (Puerto Rico) y Anne Julie-Caron (Canadá). De igual manera ha convocado a los maestros Mario Gómez-Vignes, Luís Carlos Figueroa, Francisco Zumaqué, Héctor Manuel González, Rubén Darío Gómez, Pablo Mayor, José Antonio Torres 'Gualajo', reconocidos compositores y arreglistas colombianos, con el fin de revitalizar la tradición de la cultura nacional. En la actualidad Tamborimba, constituida como Fundación, expande sus frentes de trabajo hacia la investigación, la docencia y la creación; también desarrolla una importante labor de emprendimiento cultural, mediante su Festival Internacional de Percusión; todo ello con el propósito de recuperar, exaltar y difundir los valores del patrimonio musical histórico de la región y la humanidad.

Tamborimba was born from the mix of two musical instruments: land hunch and water whisper, singing to the life in tongues of cultures spanning the zenith of history. The musical interpretation of Tamborimba invites to experience an ecstatic dance: The spirit vibrates like wanting to escape from the body, shaken by the blows of wood, leather and metal. The primitive and modern commune on the same stage, through a polyphony of emotions. Tamborimba was born and developed in Cali, Colombian Pacific epicenter. Town that has within three cultures: Native, white and black and who have given birth to a hybrid identity. Tamborimba maintains an ongoing dialogue with the academic, traditional and popular music, allowing the audience to discover in this amalgam of sounds a common pulse emanating from the percussion instruments.

Tamborimba has shared artistic and pedagogical stages with great world percussion masters such as Frédéric Macarez (France), David Friedman (USA), Amadou Kienou (Africa), Alex Acuña (Peru), Alfredo Naranjo (Venezuela), Antonio Sanchez (Mexico), Pedrito Martinez (Cuba), Paoli Mejias (Puerto Rico) and Anne Julie Caron (Canada). Likewise, has recruited maestros Mario Gomez-Vignes, Luis Carlos Figueroa, Francisco Zumaqué, Hector Manuel Gonzales, Ruben Dario Gomez, Pablo Mayor, José Antonio Torres 'Gualajo'. All recognized Colombian composers and arrangers, in order to revitalize the tradition of the national culture. Currently Tamborimba created as a Foundation expands its work to research, teaching and creation. It also plays an important work of cultural entrepreneurship, through its International Percussion Festival, all this with the purpose of recovering, exalting and disseminating the values of historic musical heritage of the region and humanity.

CONTACT DETAILS

Contact: Darío Oliveros Romero

E-Mail: oliveros.dario@gmail.com

Cell Phone: (+57) 3007850089



tamborimba.com



[/Tamborimba.ensemble](https://www.facebook.com/Tamborimba.ensemble)



[@tamborimba](https://twitter.com/tamborimba)



[/tamborimba](https://www.instagram.com/tamborimba)



TONOS HUMANOS

Medellín, Colombia

El coro Tonos Humanos de Medellín, Colombia, fue fundado por Cecilia Espinosa Arango, su actual directora, en 1984. Hoy es una agrupación consolidada de 30 voces mixtas compuestas por estudiantes y profesionales de diferentes áreas. Su repertorio comprende obras religiosas y profanas de diversos géneros y estilos interpretadas Acappella o con acompañamiento instrumental. Se ha distinguido por la alta calidad de su interpretación, la amplitud y variedad de su repertorio, el estreno de composiciones de varios autores colombianos, así como la difusión de las primeras audiciones en Colombia de obras de importantes compositores universales. Tonos Humanos ha dado recitales en las principales salas de diferentes ciudades del país, especialmente en Medellín y Bogotá, y ha sido invitado en repetidas ocasiones a los más importantes festivales nacionales de música coral. Así mismo fue seleccionado para participar en varios festivales y concursos corales internacionales en Italia, Malta, Francia, Bélgica, Ecuador y México.

Ha participado también en numerosos montajes sinfónico-corales y óperas con la Orquesta Sinfónica EAFIT, Orquesta Sinfónica del Valle, Orquesta de Cámara de Caldas, Orquesta Filarmónica de Medellín y Orquesta Sinfónica de Colombia, bajo la dirección de los maestros Cecilia Espinosa, Francesco Belli, Alejandro Posada, Andrés Felipe Orozco y Nicole Corti.

The Tonos Humanos (Human Tones) Choir from Medellín, Colombia, was founded by Cecilia Espinosa Arango, current director, in 1984. Today it is a consolidated group of 30 mixed voices of students and professionals from different areas. Its repertoire comprises religious and profane works of various genres and styles performed "a capella" or with instrumental accompaniment. It is recognized by the high quality of his performance, the breadth and variety of his repertoire, the premiere compositions of various Colombian authors, as well as the spreading in our country of the auditions of works by important universal composers. Tonos Humanos has given recitals in major concert halls in different cities of the country, especially in Medellín and Bogotá, and has been repeatedly invited to the most important national choral music festivals. It was also selected to participate in various international choral festivals and competitions in Italy, Malta, France, Belgium, Ecuador and Mexico.

It has participated in numerous choral symphonic assemblies and operas with the EAFIT Symphonic Orchestra, Symphonic Orchestra of Valle, Caldas Chamber Orchestra, Medellín Philharmonic Orchestra and Colombia's Symphonic Orchestra, under the direction of masters Cecilia Espinosa, Francesco Belli, Alejandro Posada, Andrés Felipe Orozco and Nicole Corti.

CONTACT DETAILS

Director and Agent: Cecilia Espinosa Arango

E-Mail: cespinos@eafit.edu.co - ceciliaespinosa@une.net.co

Cell Phone: (+57) 3184152107

Communications Department: Beatriz Camero Duperly

E-Mail: bhcamero@gmail.com

Cell Phone: (+57) 3108210045



TOÑO BARRIO L.G. Bogotá, Colombia

El grupo se consolida en febrero de 2006 en la ciudad de Cali, cautivando inmediatamente al público con su calidad musical y su excelente puesta en escena; en 2008 la agrupación se radica en Bogotá y lanza su primera producción musical llamada Latin Groove. Toño Barrio L.G. tiene una puesta en escena de 11 músicos en tarima, con un formato no tradicional y muy novedoso dentro de la salsa. Es una banda que ha logrado encontrar un estilo propio para hacer salsa en Colombia, fusionando diferentes colores musicales por medio de una investigación en la salsa del Cali viejo y sus nuevas tendencias, madurando un concepto completo que acompaña su producción, con un performance lleno de colorido, energía, creatividad, contenido social y cultural. Su trayectoria musical se ha enriquecido con más de 200 conciertos a nivel nacional e internacional donde se destacan Salsa al Parque 2008 y 2013 (Bogotá), Gran Concierto Nacional 2008, Premios Shock 2009, Festival Iberoamericano de Teatro de Bogotá 2010, Hiperconcierto Caracol, Festival de Orquestas en Feria de Cali, Mercado Cultural del Caribe en Cartagena, Festival Mono Nuñez (Ginebra-Valle), Festival Bandola (Sevilla-Valle).

“Toño Barrio Latin Groove, es una experiencia hecha música, es un estilo de vida”.

The group is consolidated in February 2006 in the city of Cali, immediately captivating audiences with its musical quality and excellent staging. In 2008 the group settled in Bogota and launches its first musical production called Latin Groove. Toño Barrio L.G. has 11 musicians on stage with a non-traditional and very new format for salsa standards. It is a band that has managed to find a unique style to make salsa in Colombia, fusing different musical colors through a research in old Cali salsa and his new trends, maturing a complete concept that accompanies its production, with a performance full of color, energy, creativity, social and cultural content.

Its musical career has been enriched by more than 200 concerts nationally and internationally such as Salsa al Parque 2008 and 2013 (Bogota), Grand National Concert 2008, Shock Awards 2009, Bogota Iberoamerican Theater Festival 2010, Caracol Hyperconcert, Cali Fair Orchestras Festival, Cartagena Caribbean Cultural Market, Mono Nuñez Festival (Ginebra-Valle), Bandola Festival (Sevilla-Valle).

“Toño Barrio Latin Groove is an experience made music, it's a lifestyle.”

CONTACT DETAILS

Representative: Juan Pablo Orozco Bermúdez

E-mail: toniobarrio@gmail.com

Mobiles: (+57) 3007782084 — 3006132903



toniobarrio.com



/TOÑO-BARRIO-Latin-Groove



@toniobarrio



/tonobarriosalsa



/ToñoBarrio



TRIBU BAHARÚ

Cartagena / Barranquilla, Colombia

Tribu Baharú inicia en el 2009, cuando un grupo de amigos con afinidad afrocaribe comienza a reunirse con la intención de hacer música para mover el esqueleto. Entre un ensayo y otro comienzan a nacer canciones frescas, jocosas, alegres, bailables, picantes y sabrosas. Es un combo afro-champetúo de músicos del caribe colombiano, influenciados por 'El Picó' (SoundSystem), una cultura con más de seis décadas de trayectoria en Barranquilla y Cartagena. Instrumentalizan la música en vivo, sin perder la particularidad del performance de la escena 'Picotera' que se vive en los bailes de 'Verbena' (fiesta popular del barrio), generando un estado emocional en los bailadores que ellos llaman 'Goce champetúo', logrado gracias a la música que parieron los hijos de los negros africanos traídos a América: La champeta, término que alude a un cuchillo que utilizan los pescadores para quitar las escamas del pescado. Esta música de pescadores recibe influencias del folclor colombiano, soukous, soweto, zouk, calipso, soca, kompa haitiano y reggae. El objetivo de Tribu Baharú es transmitir la alegría del 'ser caribe' a través del baile, usando como vehículo la música.

Tribu Baharu was born in 2009, when a group of friends with Afro-Caribbean affinity begins to meet with the purpose of making music and shake the body. Between rehearsals, fresh, playful, happy, dance, spicy and tasty songs begin to appear. It's an African-Champetuo musician's combo from the Colombian Caribbean, influenced by 'El Pico' (Sound System), a culture with more than six decades of experience in Barranquilla and Cartagena. They accompany live music, without losing the particularity of the 'Picotera' performance scene that exists in 'Verbena' dances (popular block party). Generating an emotional state in the dancers that they call 'goce champetuo', achieved through music created by children of black Africans brought to America: the champeta, a term that refers to a knife used by fishermen to remove fish scales. This fishermen music receives influences of Colombian folklore, soukous, soweto, zouk, calypso, soca, reggae and Haitian kompa. The Tribu Baharu goal is to convey the 'to be the Caribbean' happiness through dance, using music as their main vehicle.

CONTACT DETAILS

Contact: César Augusto Urueta Figueroa

E-Mail: Tribubaharu@gmail.com

Cell Phone: (+57) 3002305954



tribubaharu.wix.com



/tribubaharu



@tribubaharu



/TribuBaharu



/tribu-baharu



TRIP TRIP TRIP

Bogotá, Colombia

En 2008, Camilo Giraldo, César Quevedo y Guillermo Bocanegra conforman el trío de guitarras triptriptrip. El grupo es un espacio de exploración de músicas latinoamericanas abordadas desde la perspectiva de cada uno de los integrantes. Los repertorios recorren el campo del estreno, el encargo de obras, transcripciones y arreglos, la experimentación e improvisación. El trío revela una propuesta tanto en el ámbito artístico como en el social y el pedagógico. Cabe resaltar la labor de sus integrantes como intérpretes activos a manera de solistas o colaboradores de otros grupos musicales, así como su actividad a nivel de educación superior. La preocupación por crear espacios para la formación y el crecimiento de públicos interesados en el instrumento y el repertorio latinoamericano ha sido fundamental en el proyecto. Al interior del trío, los repertorios se conforman bajo el influjo de cada uno de los integrantes: se resalta el interés de Camilo Giraldo por la composición, el jazz y la improvisación; el gusto y la dedicación de Guillermo Bocanegra por la música contemporánea y la experimentación; y la colaboración de César Quevedo desde lo clásico, el tango, los arreglos y transcripciones de música latinoamericana.

El trío lanzó su primer disco compacto durante febrero del 2012. El segundo será presentado al final de 2013 con obras de los compositores colombianos Camilo Giraldo, Damián Ponce y Alejandro Zuluaga, además de obras de Astor Piazzolla y Egberto Gismonti. El nombre del trío lo inspira un fantástico personaje de la novela *Opio en las nubes*, del escritor bogotano Rafael Chaparro Madiedo; por esto, y por otras casualidades, la idea del tres ronda sugestivamente las intenciones e imaginarios de César, Camilo y Guillermo.

In 2008, Camilo Giraldo, Cesar Quevedo and Guillermo Bocanegra started the guitar trio trip trip trip. The group is an exploration space of Latin American music with an approach from the perspective of each one of its members. The repertoires travel the areas of new productions, the commissioning of works, transcriptions and arrangements, the experimentation and improvisation. The trio reveals its proposals at the artistic and in the social and pedagogical levels. It is worth mentioning the work of its members as active interpreters as soloists or bands collaborators and also as their activity at higher education level. The concern about creating educational spaces and the growth of public interested in the instrument and the Latin American repertoire, has been essential in this project. Inside the trio, the repertoires are formed under the influence of each of its members: it highlights the interest of Camilo Giraldo for composition, jazz and improvisation. The taste and dedication of Guillermo Bocanegra in contemporary music and experimentation, and the collaboration of Cesar Quevedo from classical, tango, arrangements and Latin American music transcriptions.

†The trio released their first CD during February 2012. The second will be presented at the end of 2013 with works by Colombian composers Camilo Giraldo, Damian Ponce and Alejandro Zuluaga, plus works by Astor Piazzolla and Egberto Gismonti. The name of the trio was inspired by a fantastic character of the *Opio en las Nubes* (Opium in the clouds) novel, from the Bogota writer Rafael Chaparro Madiedo. For this and other coincidences, the idea of the number three perambulate suggestively the intensions and imagination of Cesar, Camilo and Guillermo.

CONTACT DETAILS

E-Mail: triptriptriptrio@gmail.com

Camilo Giraldo Ángel. / Mobile: (+57) 3137591066

E-Mail: camilogiraldoangel@yahoo.com



WALTER SILVA

Yopal, Colombia

No fue precisamente hace quince años que Walter Silva cantara joropo por primera vez, habrá que sumarle otros cinco años por lo menos en los bailes de campo , acompañado de las guitarras de Músicos campesinos en el basto cajón llanero de Casanare.

En el año 1993 Walter Silva graba la canción que no ha pasado de moda a la presente." Dónde andará mi muchacha". Su disco "A que te dejas querer", empezó a posicionarse en el número de discos vendidos en el llano y a ser coreado en todos los escenarios donde se presenta. Como una manera de reunir su trabajo musical, se produce el álbum llamado Nuevo Joropo Colombiano, el cual queda nominado en los prestigiosos premios Grammy Latino.

Walter Silva se ha convertido en el primer cantor de joropo que tiene dos nominaciones consecutivas a premios Grammy Latino, además de ser el primer llanero colombiano que logra entrar en el cerrado espacio musical llanero venezolano.

CONTACT DETAILS

Walter Silva

(+57) 320 833 76 76

elchinodelosmandados@gmail.com



PH: Walter Silva

ZALAMA CREW

Cali, Colombia

Zalama es un vocablo africano que significa tribu, hermandad, y es usado como saludo a los dioses (Zalamalekum–Malekum Zala). Zalama Crew es una agrupación de Hip Hop y reggae alternativo de Cali, Colombia, formada en el 2008 como una iniciativa para integrar arte, empresa y trabajo social. Sus integrantes, provenientes de distintos grupos de la ciudad, representan una unión de tribus urbanas que evidencia la multiculturalidad presente en su trabajo.

La agrupación se caracteriza por una propuesta en la que el mensaje y la versatilidad musical viajan por distintas latitudes sonoras del planeta que atraviesan el hip hop, reggae, drum&bass, soul, ritmos afrocolombianos, jazz, salsa y sonidos electrónicos, convirtiendo sus presentaciones en una refrescante celebración del mestizaje cultural, la música propositiva y la alegría. La energía que despliega Zalama Crew genera un show cargado de diferentes matices y colores, una experiencia urbana, contemporánea y universal: La melodía music.

Zalama Crew presenta un show con un formato de 10 artistas en vivo: Batería, bajo, guitarra, flauta / saxofón, DJ, percusión menor, secuencias, MCs y visuales en tiempo real (VJ). Es un viaje a través de distintos ritmos y temáticas; las voces de la calle y las enseñanzas de África; los beats de la ciudad y los tambores ancestrales; la esencia orgánica de los intérpretes y la textura digital de las secuencias y la programación; los sintetizadores, el poder de las cuerdas, los vientos y la batería; todo esto apoyado por las mezclas audiovisuales, las coreografías y la interacción con el público, donde se contextualizan situaciones, relatos y sentimientos que conectan al público a un sinnúmero de sensaciones que hacen del show una experiencia única, en la que se crea una sinergia entre banda y asistentes que hacen a Zalama Crew una experiencia memorable y un referente nacional.

Zalama is an African word that represents tribe, brotherhood, and is used as a greeting to the gods (Zalamalekum–Malekum Zala). Zalama Crew is a group of Hip Hop and alternative reggae from Cali, Colombia, formed in 2008 as an initiative to integrate art, business and social work. Its members, coming from different groups in the city, represent a union of urban tribes that evidence the multiculturalism present in their work.

The group is characterized by a proposal in which the message and musical versatility travel through different sound latitudes of the planet crossing the hip hop, reggae, drum & bass, soul, Afro-Colombian rhythms, jazz, salsa and electronic sounds, turning their performances into a refreshing celebration of cultural mixing, innovative music and joy. The energy displays show Zalama Crew loaded generates different shades and colors, an urban experience, contemporary and universal: The melody music.

Zalama Crew presents a show with a format of 10 live artists: drums, bass, guitar, flute / saxophone, DJ, minor percussion sequences, MCs and visuals in real time (VJ). It's a journey through different rhythms and themes; the voices of the street and the teachings of Africa; the beats of the city and the ancient drums; organic essence of performers and digital texture sequences and programming; synthesizers, strings, winds, and battery power; all this supported by audiovisual mixes, choreographies and interaction with the public, where situations are put in context, stories and feelings that connect the public to a myriad of sensations that make the show a unique experience, which creates a synergy between the band and attendees that make Zalama Crew a memorable experience and a national reference.

CONTACT DETAILS

Contact: Jessica Iveth Arroyo Alomia

E-Mail: vrdmusica@hotmail.com

Cell phone: (+57) 3187955329



Manifestaciones culturales colombianas incluidas en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad

.....

Colombian Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

..... 

COLOMBIA
ISPA, BOGOTÁ
2014

CARNAVAL DE NEGROS Y BLANCOS Nariño, Colombia

Carnival of Blacks and Whites of Pasto

El Carnaval de Negros y Blancos de Pasto es una fiesta de comunión en la que se expresan la libertad, el juego, el arte, la creatividad, la alegría y el amor fraterno del pueblo nariñense. Refleja la necesidad de recrear el ritual histórico que tienen los pastusos de resistir al tedio, sublimar el trabajo artístico y soñar con otro tiempo y espacio, que les permite reconocerse con orgullo en el sentido de pertenencia a un pueblo de artistas, artesanos y trabajadores del campo. El carnaval es incluyente, da cabida a todas las personas, no necesita emular o competir, sino simplemente complementar y aportar desde el afecto, la música, los colores y la imaginación en las distintas modalidades y personajes de la fiesta de las fiestas. El carnaval promueve la fusión con los otros, y en la calle encuentra su máxima expresión. Los días de carnaval, la ciudad se transforma y seres míticos emanan de sus tiempos ancestrales en medio del ritual para regenerar en el pueblo el sentido de la existencia.

El Carnaval de Negros y Blancos de Pasto se ha convertido en la máxima expresión de una cultura que oxigena y valora las competencias laborales, artísticas y de convivencia de la población, aspectos fundamentales que deben considerarse en el presente y futuro de la sociedad nariñense, y cuyo desarrollo integral se encuentra en su mayor riqueza: la gente, la cultura y el patrimonio. Este gran acontecimiento festivo tiene lugar cada año, desde el 28 de diciembre hasta el 7 de enero, con su máxima expresión los días 4, 5 y 6 de enero, cuando se celebra el día de la Familia Castañeda, el Día de Negros, y el Día de Blancos, momentos que reúnen a miles de personas que admiran el arduo trabajo de artistas de murgas, comparsas, colectivos coreográficos y las imponentes carrozas que, con sus diseños, recrean mitos y leyendas de la región, celebran personajes e hitos de la historia local y nacional, y hacen parodias políticas para mantener vivo el espíritu crítico del nariñense frente a la institucionalidad.

The Carnaval de Negros y Blancos de Pasto is a feast of communion which expresses the freedom, the game, the art, creativity, joy and the brotherly love of Nariño people. Reflects the need to recreate the historic ritual that the pastusos (people from Pasto) have to withstand the tedium, sublimate the artistic work and dream with another space and time, which enables them to be recognized with pride in the sense of belonging to a village of artists, artisans and workers in the field. The carnival is inclusive, it accommodates all the people, it doesn't need to emulate or to compete, but simply complement and bring from the affection, the music, the colors and the imagination in different modalities and characters of the feast of feasts. The carnival promotes the fusion with the other, and in the street finds its fullest expression. The days of carnival, the city is transformed and mythic beings emanate from the ancient times in the middle of the ritual to regenerate in the people a sense of existence.

The Carnaval de Negros y Blancos de Pasto has become the ultimate expression of a culture that oxygenates and values work, artistic skills and coexistence of people, fundamental aspects that should be considered in the present and future of the Nariño society, and whose development is in its greatest wealth: the people, the culture and the heritage. This great festive event takes place every year, from December 28 until January 7, with its finest expression the days 4, 5 and 6 January, when is celebrated the day of the Castañeda Family, the Day of Blacks and the Day of Whites, where the Desfile Magno occurs, moments that bring together thousands of people who admire the hard work of artists of murgas, parades, collective choreographic and towering floats which, with their designs, recreate myths and legends of the region, celebrated characters and landmarks of the local and national history, and make political parodies to keep alive the critical spirit of the people of Nariño towards the institutions.

CONTACT DETAILS

Grupo de Patrimonio Inmaterial
Dirección de Patrimonio
Ministerio de Cultura de Colombia
PBX: (+57)(1)3424100 – EXT. 1597

Arturo Bolaños Martínez
Secretario del Consejo de Salvaguardia del Carnaval de Blancos y Negros
Cell phone: (+57) 310 4975214.
E-Mail: urcunina@hotmail.com



EL ESPACIO CULTURAL DEL PALENQUE DE SAN BASILIO

Cultural space of San Basilio de Palenque

Bolívar, Colombia

Declarado obra maestra de la humanidad en 2005, inscrito en la LRPCH en 2008 y la LRPCI en 2009. Palenque de San Basilio es un pueblo que hoy cuenta con aproximadamente 3700 habitantes de raza negra. Se encuentra ubicado en el municipio de Mahates (Bolívar), y está denominado como un lugar de África en Colombia, por su significación histórica y cultural en la gesta cimarrona del siglo XVII que lideró Benkos Biohó.

La dinámica histórica de Palenque y su conciencia étnica permitió que la comunidad local conservara gran parte de sus rasgos culturales. Entre ellos se destaca el palenquero, lengua constituida por elementos hispánicos, pero con características gramaticales de las lenguas bantúes habladas en algunas regiones de la actual República Democrática del Congo. Se encuentran también expresiones musicales y orales, como el lumbalú, los cantos de trabajo, los cantos de velorio, las décimas palenqueras, la música de sexteto y otras que han alcanzado reconocimiento nacional, como el bullerengue sentao, la cumbia y el mapalé, que también se practican en otros sitios del litoral caribe colombiano. Es importante también la organización social de la comunidad, que se basa en redes familiares extensas, en los grupos de edad llamados ma-kuagro y en otras formas organizativas, conocidas como juntas.

La declaratoria del espacio cultural del Palenque de San Basilio como patrimonio de la humanidad y la nación, fue fruto de la iniciativa de palenqueros comprometidos con la tarea de dar a conocer y fortalecer sus tradiciones culturales, y mantener su autonomía frente a las iniciativas de desarrollo cultural que el Estado emprende con la comunidad.

Declared masterpiece of humanity in 2005, registered in the RLICH in 2008 and in 2009 RLICN. Palenque de San Basilio is a village that today has approximately 3700 people of black race, is located in the municipality of Mahates (Bolívar); referred to as a place of Africa in Colombia for its historical and cultural significance in the Maroon feat of the 16th century led by Benkos Biohó.

The historical dynamics of the Palenque and ethnic conscience allowed the local community to retain much of their cultural traits. Among them stands the palenquero, a language formed by Spanish elements, but with grammatical features of the Bantu languages spoken in some regions of the current Democratic Republic of the Congo. There are also musical and oral expressions as the Lumbalú, cantos de trabajo (Songs of work), cantos de velorio (songs of mourning), the décimas palenqueras, the sextet music, and others that have achieved national recognition, such as the bullerengue sentao, the cumbia and the mapalé, also practiced elsewhere in the Colombian Caribbean coast. It is also important the social organization of the community, which is based on extended family networks, in the age groups called ma-kuagro and other organizational forms, known as juntas.

The inclusion of the cultural space of the Palenque de San Basilio as heritage of the humanity, was born by the initiative of palenqueros committed to raising awareness and strengthen their cultural traditions and exercise autonomy vis-à-vis the initiatives of cultural development undertaken by the State with the community.

CONTACT DETAILS

Grupo de Patrimonio Inmaterial
 Dirección de Patrimonio
 Ministerio de Cultura de Colombia
 PBX: (+57)(1)3424100 – EXT. 1597



EL SISTEMA NORMATIVO WAYUU APLICADO POR LA FIGURA DEL PÜTCHIPÜ'ÜI (“PALABRERO”) **La Guajira, Colombia**

The Wayuu normative system applied by the figure of the putchipu'ui (“palabrero”)

Inscrito en la LRPCI en 2009 e incluido en la LRPCH en 2010. Este sistema normativo es el conjunto de principios, procedimientos y ritos que rigen la conducta social y espiritual de los miembros de la comunidad wayuu. Esta comunidad indígena es la etnia más numerosa del Caribe colombiano y habita en la península de La Guajira, incluida la parte venezolana de la misma. Inspirado en principios de reparación y compensación, este sistema es aplicado por las autoridades morales autóctonas, llamadas palabreros, personas experimentadas en la resolución de conflictos y desacuerdos entre los clanes matrilineales de la comunidad wayuu, que se destacan por sus virtudes en el plano ético y moral. Cuando surge un litigio, las dos partes en conflicto (ofensores y ofendidos) solicitan la intervención de un pütchipü'üi. Tras haber examinado la situación, este comunica a las autoridades pertinentes su propósito de resolver el conflicto por medios pacíficos. Si la palabra (pütchikalü) es aceptada, se entabla el diálogo con presencia del pütchipü'üi, que actúa con diplomacia, cautela y lucidez.

El sistema de compensación recurre a símbolos, representados esencialmente por la oferta de collares confeccionados con piedras preciosas o el sacrificio de animales bovinos, caprinos y vacunos. Incluso los crímenes más graves pueden ser objeto de compensaciones, que se ofrecen en el transcurso de ceremonias especiales a las que se invita a las familias en conflicto para restablecer la armonía social mediante la reconciliación.

Included in the RLICH in 2009 and the RLICN in 2010. The wayuu normative system is a set of principles, procedures and rituals that govern the spiritual and social conduct of the members of the wayuu community. This indigenous community is the largest ethnic group in the Colombian Caribbean, and lives in the peninsula of La Guajira, including the Venezuelan part of it. Inspired by principles of service and compensation, this system is applied by native moral authorities, called palabreros. The palabreros are people with experience in solving conflicts and disagreements among the matrilineal clans of the wayuu community, and stand out by their virtues in the ethical and moral levels. When a dispute arises, the two conflicting parties (offenders and offended) request the intervention of a putchipu'ui. Having considered the situation, the palabrero informs the relevant authorities their intention to resolve the conflict by peaceful means. If the word (putchikalü) is accepted, the dialogue is engaged with the presence of the putchipu'ui, which acts with diplomacy, caution and lucidity.

The compensation system uses symbols, mainly represented by the offer of necklaces made with precious stones or slaughter of cattle, goats and cattle. Even the most serious crimes can be subject to compensations, which are offered in the course of special ceremonies to which the families in conflict are invited to restore social harmony through reconciliation.

CONTACT DETAILS

Andrónico Ipuana
Palabrero y coordinador de la Comisión Asesora de la Junta Mayor Autónoma de Palabreros
Cell phone: 3107272810
E – Mail: juntapalabreros@hotmail.com

Guillermo Ojeda Jayariyu
Miembro de la Comisión Asesora de la Junta Mayor Autónoma de Palabreros
Cell phone: 3106912670
E – Mail: wayuujayariyu@hotmail.com

Adrián Medero
Miembro de la Comisión Asesora de la Junta Mayor Autónoma de Palabreros
Cell phone: 3174270584
E – Mail: adrianmederouriana@gmail.com

Sergio Cohen
Palabrero
Cell phone: 3116915707

Adriana Molano Arenas
Coordinadora del Grupo de Patrimonio Inmaterial
Dirección de Patrimonio
Ministerio de Cultura de Colombia
PBX 3424100, Ext. 1667
E– Mail: amolano@mincultura.gov.co



El Sistema Normativo Wayuu Aplicado por la figura del Pütchip'üi ("Palabrero")

ESPACIO ANTROPOLÓGICO DEL CARNAVAL DE BARRANQUILLA

Anthropological space of the Barranquilla carnival

Atlántico, Colombia

Incluido en la LRPCH en 2003 e inscrito en la LRPCI en 2008. Cada año, durante cuatro días del mes de febrero, barranquilleros y visitantes, mediante el uso de disfraces y máscaras, la exhibición de danzas, desfiles, comparsas y representaciones cómico-dramáticas, entonando cantos y letanías, cumplen una cita para dar vida al espíritu festivo y tradicional del Carnaval de Barranquilla.

Esta tradición, que proviene de la fusión de las herencias culturales indígena, africana y europea, hunde sus raíces en el siglo XVI y, de acuerdo con los expertos, comenzó a desarrollarse en las ciudades de Cartagena de Indias, Mompox y Santa Marta. Allí, los pueblos indígenas y los esclavos africanos aprovechaban la licencia otorgada por la Administración colonial para integrar a sus creencias ancestrales la parodia de los usos y costumbres de los españoles por medio de la danza y el canto.

La proclamación del Carnaval de Barranquilla como obra maestra del patrimonio oral e inmaterial de la humanidad, ha implicado un importante compromiso con la salvaguardia de esta manifestación cultural. Factores como los desplazamientos forzados, la escasez de recursos económicos, la imposición de logotipos comerciales, la estigmatización de algunas expresiones culturales y la inexistencia de proyectos educativos que preserven las tradiciones en los sectores populares son elementos que amenazan el Carnaval de Barranquilla y que demandan un grado de compromiso y reflexión de parte del Gobierno y de los gestores y actores del Carnaval.

Included in the RLICH in 2003 and included in the RLICN in 2008. Each year, during four days of the month of February, barranquilleros and visitors, through the use of costumes and masks, display of dances, parades, processions and performances (comic and dramatic), singing songs and litanies, meet an appointment to give life to the traditional and festive spirit of the Carnival of Barranquilla.

This tradition, which comes from the fusion of indigenous, African and European, cultural legacies, has its roots in the 16th century and, according to experts, began to develop in the cities of Santa Marta, Cartagena de Indias and Mompox. There, the indigenous peoples and African slaves took advantage of the license granted by the colonial administration to integrate to their ancestral beliefs the parody of the uses and customs of the Spaniards through dance and song.

The proclamation of the Carnival of Barranquilla as a masterpiece of the oral and intangible heritage of humanity has involved a serious commitment with the safeguard of this cultural manifestation. Factors such as forced displacement, the scarcity of economic resources, the imposition of commercial logos, the stigmatization of certain cultural expressions and the absence of educational projects that preserve traditions in the popular sectors are elements that threaten the Barranquilla Carnival and which require a degree of commitment and reflection on the part of the Government and of the managers and actors of the Carnival.

CONTACT DETAILS

Afif Siman Slebi

Secretario de Cultura

Secretaría de Cultura, Patrimonio y Turismo de Barranquilla

Alcaldía de Barranquilla

Phone: (+57)(5) 3399450 - 3399454

Adriana Molano Arenas

Coordinadora del Grupo de Patrimonio Inmaterial

Dirección de Patrimonio

Ministerio de Cultura de Colombia

PBX : (+57)(1)3424100, Ext. 1667

E - Mail: amolano@mincultura.gov.co



FIESTAS DE SAN PACHO

Chocó, Colombia

San Pacho Festivities

Manifestación inscrita en la LRPCI en 2011 e incluido en la LRPCH en 2012. Las Fiestas de San Francisco de Asís son un evento celebrado anualmente en Quibdó, capital del departamento del Chocó, y en ellas se alternan expresiones religiosas y paganas. Son un momento de afirmación de la identidad cultural afrochocoana que actualiza tanto el modo en el que se asume la experiencia religiosa como aquello que le es esencial en el dominio de la música, la danza y el teatro. El San Pacho, como lo llaman cariñosamente los quibdoseños, es un complejo espacio simbólico de la vida religiosa, social y política del municipio. La fiesta es un referente identitario tan fuerte, que mientras en Quibdó se celebran las fiestas en honor del santo, las diferentes colonias de chocoanos en el país también celebran su “San Pachito”.

Cada año, entre el 20 de septiembre y el 5 de octubre, la celebración se estructura en torno a doce barrios, correspondientes al ordenamiento urbano de Quibdó de mediados del siglo XX; sobre esos barrios recae el compromiso de organizar la fiesta. Durante la mañana la gente se congrega en la misa franciscana, y en la tarde la danza emerge como elemento liberador y el teatro rememora los hechos de la cotidianidad opresiva y la discriminación histórica. San Francisco se enriquece al sonido del tambor, y en el encuentro pagano que se teje en la danza lo comienzan a llamar “San Pacho el de Quibdó”. El 3 de octubre, el santo recorre el río en las balsadas, y el 4 se celebra la procesión en honor al patrono, que recorre cada uno de los barrios, donde la gente le hace ofrendas al santo mediante el teatro misterio levantado para homenajearlo. Salvaguardar las Fiestas de San Pacho ha representado el reconocimiento de la riqueza cultural de Quibdó, no solo para las mismas comunidades que viven las Fiestas cada año, sino también como parte integral de la historia colombiana. En este sentido, mediante la divulgación de los valores franciscanos, de la música de chirimía y de la creatividad chocoana se hace evidente el sincretismo de la cultura africana con la española, y de la cosmovisión religiosa con la pagana, en una celebración que congrega a todos los quibdoseños alrededor del santo.

Included in the RLICN in 2011 and in the RLICH in 2012. The Feasts of St Francis of Assisi, or San Pacho, held annually in Quibdó, the capital of the department of Choco, from August 20 until October 5. They alternate manifestations of religious type with other of festive or pagan nature. They are a moment in the assertion of afrochocoano cultural identity that combines the way in which it is assumed the religious experience with elements that are also essential for this festivity: music, dance and theater. The San Pacho, as they call it affectionately the quibdoseños (people from Quibdó), is a complex symbolic space of the religious, social and politic life of the municipality. The feast is such a strong identity reference, that while in Quibdó there are festivities in honor of the saint, the different colonies of chocoanos located in the other departments also celebrate their “San Pachito”.

The history of the feast of St. Francis of Assisi goes back to the beginning of the 20th century, when a group of afrochocoano families migrated to Quibdó following the course of rivers. This process would turn them into political and cultural subjects. The feast is a time in which society recreates the link with the founders of afrochocoana modern culture. In this sense, is a meeting with elders, the founders of the neighborhoods and who instituted the San Pacho festivities as the moment in which the black population asserted their culture through religion and broke into the street to confront local white elites. The mass and “novenario” are activities through which the population commemorates their ancestors, and is on the street, in the places where they lived the first families who founded the devotion to the Saint, where takes place the San Pacho. Each year the celebration is divided into twelve districts, corresponding to the Quibdó of mid-20th-century urban management; those neighborhoods bear the commitment to organize the party. During the morning, people gather to attend Franciscan mass; in the afternoon, the dance emerges as a liberating element and through Theatre, the facts of oppressive daily life and historical discrimination are recalled. San Francisco is enriched at the sound of the drum, and the pagan meeting woven in the dance is called “San Pacho el de Quibdó”. On 3 October, the Saint crosses the River in the balsadas, and on the 4th the procession in honor of the Patron is held, which travels through each of the neighborhoods, where people make their offerings through the teatro misterio (mystery theatre) to honor him. Safeguard the San Pacho festivities has represented the recognition of the cultural richness of Quibdó, not only by the same communities that live the festivities each year, but also by the rest of the country, and is something that contributes to the strengthening of the body of ideas which underlies our establishment as a nation. In this sense, through the dissemination of the Franciscan values, the chirimía music and creativity from Chocó, it becomes evident the syncretism of the African culture with the Spanish, and the religious worldview with pagan, in a celebration that brings together all the quibdoseños around

CONTACT DETAILS

Ramón Cuesta Valencia

Presidente de la Fundación Fiestas Franciscanas de Quibdó

Phone: (094) 6709212 – 3117616286 – 3016833390

E-Mail: rcv0311@hotmail.com

Adriana Molano Arenas

Coordinadora del Grupo de Patrimonio Inmaterial

Dirección de Patrimonio

Ministerio de Cultura de Colombia

PBX 3424100, Ext. 1667

E-Mail: amolano@mincultura.gov.co



HEE YAIA KETI OKA, EL CONOCIMIENTO TRADICIONAL DE LOS JAGUARES DE YURUPARÍ PARA EL MANEJO DEL MUNDO DE LOS GRUPOS INDÍGENAS DEL RÍO PIRÁ PARANÁ

Hee yaia keti oka, the traditional knowledge of Yurupari Jaguars for the management of the world of the indigenous groups of the Pirá-Paraná River

Vaupés, Colombia

Inscrito en la LRPCI en 2010 e incluído en la LRPCH en 2011. Hee yaia keti oka, el conocimiento-palabra curativa de los sabedores jaguares de Yuruparí, condensa el conocimiento sagrado que desde el origen les fue dado para cuidar el territorio y la vida, y se manifiesta por medio de rituales, danzas y oratoria, manejo de lugares sagrados, de elementos y plantas sagradas. El río Pirá Paraná, ubicado en el departamento del Vaupés, alberga a seis grupos étnicos que hablan cada uno su propia lengua: macuna, barasano, eduria, tatuyo, tuyuca e itano. El Wai Ya, como lo llaman sus pobladores, es “el corazón-centro” de un gran territorio llamado Hee Yaia Godo (el Territorio de los Jaguares de Yuruparí), donde la tierra, el aire, los animales, las especies vegetales, los seres visibles e invisibles, los humanos y los cultivos contienen el espíritu de Hee, ese poder o esencia de vida que hace que exista el mundo. El fundamento del conocimiento tradicional, entendido como todo el poder de la sabiduría-conocimiento (keti oka), está concentrado en los espíritus jaguares de Yuruparí (Hee yaia), dueños del conocimiento del poder del Hee. Los creadores de la humanidad les legaron estos conocimientos (Hee yaia ~kubua oka) desde el origen, ordenados para el manejo de su mundo y de la naturaleza.

Este sistema orgánico de conocimientos, dado por los Hee yaia, se utiliza en beneficio de la naturaleza y del ser humano para que la gente viva bien y se desarrolle espiritualmente. Para ello, los ~kubua, sabedores tradicionales, se valen de lugares y elementos sagrados (sitios que contienen energía vital y espiritual que nutre a todos los seres vivos del entorno) como apoyo para realizar curaciones (baseri) que propician el bienestar humano y el del medioambiente.

Included in the RLICH in 2010 and the RLICN in 2011. Hee yaia doctor Keti Oka, the curative knowledge-word of the knowing of Yurupari jaguars, condenses the sacred knowledge from the source that was given to them to take care of the territory and the life, and is manifested by means of rituals, dances and public speaking, management of sacred sites, elements and sacred plants. The Pira Parana River, located in the Department of Vaupés, is home to six ethnic groups, each speaking their own language: macuna, barasano, eduria, tatuyo, tuyuca and itano. The Wai, as its inhabitants call it is “the corazon-centro” of a large territory called Hee Yaia Godo (the territory of the Jaguars of Yurupari), where land, air, animals, plants, visible and invisible beings, humans and crops contain the spirit of Hee, that power or essence of life that makes the world. The basis of traditional knowledge, understood as the power of the wisdom-knowledge (keti oka), is concentrated in the spirits Yurupari Jaguars (Hee yaia), owners of the knowledge of the power of the Hee. The creators of humanity bequeathed them this knowledge (Hee yaia ~kubua oka) from the origin, ordered for the management of their world and nature.

This organic system of knowledge, given by the Hee yaia, was used for the benefit of nature and the human being for people to live well and develop spiritually. For this reason, the ~kubua, traditional knowledgeable, use places and sacred elements (sites that contain vital and spiritual energy that nourishes all living beings of the environment) as support to perform healings (baseri) that are conducive to the human welfare and the environment.

CONTACT DETAILS

Ernesto Ávila
Representante legal de la Acaipi
Cell phone: (+57) 313 4364372

Guillermo Kolver Rodríguez
Coordinador de la ejecución del PES
E-Mail: guillermokolver@hotmail.com

José Esteban Valencia
Coordinador de educación de la Acaipi
Cell phone: (+57) 313 8879981

Nelson Ortiz
Asesor de la Fundación Gaia
Cell phone: (+57) 314 2857553

Adriana Molano Arenas
Coordinadora del Grupo de Patrimonio Inmaterial
Dirección de Patrimonio
Ministerio de Cultura de Colombia
PBX: (*57)342 4100, Ext. 1667



Hee Yaia Keti Oka, El conocimiento tradicional de los Jaguares de Yuruparí para el manejo del mundo de los grupos indígenas del río Pirá Paraná

LAS MÚSICAS DE MARIMBA Y LOS CANTOS TRADICIONALES DEL PACÍFICO SUR COLOMBIANO

The marimba music and the traditional songs of the South Pacific region of Colombia

Valle del Cauca, Cauca y Nariño, Colombia

Manifestación incluida en la LRPCI y la LRPCH en 2009. Celebradas desde el siglo XVI, las procesiones de Semana Santa de Popayán (Cauca) son la expresión más significativa de la cultura payanesa. Alrededor de ellas se desarrolla una serie de actividades cívicas y culturales a lo largo del año, que las convierten en el principal elemento de socialización de esta ciudad y en uno de los principales motores de la economía local. Los elementos centrales de las procesiones son los pasos, imágenes representativas de la pasión de Cristo creadas y agrupadas según normas complejas transmitidas de generación en generación y enseñadas a los niños desde la edad de cinco años. Las estatuas de los pasos son de madera y datan, en su mayoría, de finales del siglo XVII. Desfilan acompañadas por hileras de fieles que visten hábitos religiosos y portan cirios, y están adornadas con una rica ornamentación floral.

Las procesiones de Semana Santa de Popayán son la expresión de religiosidad más antigua de la ciudad y constituyen un factor de cohesión de la comunidad, ya que refuerzan la identidad y fortalecen la memoria histórica que se afianza en la tradición y en la reproducción de valores que se transmiten a las nuevas generaciones. Estas, poco a poco, se van integrando en las actividades relacionadas con la preparación de las procesiones y con su realización bajo la dirección de los mayores. La elaboración e implementación de su Plan Especial de Salvaguardia contribuye a garantizar la participación y gestión social de esta manifestación, fundamental para la identidad y sentido de pertenencia de los payaneses.

Included in the RLICH and the RLICN in 2009. Celebrated since the 16th century, the processions of Holy week of Popayán (Cauca) are the most significant expression of the payanesa culture. Around of them develops a number of civic and cultural activities throughout the year, making them the main element of socialization of this city and one of the main engines of the local economy. The core elements of the processions are the steps, representative images of the passion of Christ created and grouped according to complex rules transmitted from generation to generation and taught to children from the age of five years. The statues of the steps are made of wood and date, mostly from end of the 17TH century. They parade accompanied by rows of faithful who wear religious habits and carrying candles, and are adorned with a rich floral ornamentation.

The processions of Holy week of Popayan are the most ancient expression of religion of the city and constitute a factor of cohesion of the community, since they reinforce the identity and strengthen the historical memory that takes hold in the tradition and in the reproduction of values that are passed to future generations. Will gradually integrating activities related with the preparation of the processions and its realization under the direction of the largest. The elaboration and implementation of its Special Safeguard Plan helps to ensure participation and social of this manifestation, key management for identity and sense of belonging of the payaneses.

CONTACT DETAILS

María Elcina Valencia
Secretaria técnica del Grupo Gestor del PES
Cell phone: 3155926004
Grupo Gestor PES Marimba
E – Mail: grupogestorpesmarimba@gmail.com

Aura Elena González Sevillano
Asesora territorial para la implementación del PES
Cell phone: 3216418785
E – Mail: auraegonzalez@hotmail.com

Adriana Molano Arenas
Coordinadora del Grupo de Patrimonio Inmaterial
Dirección de Patrimonio
Ministerio de Cultura de Colombia
PBX 3424100, Ext. 1667
E – Mail: amolano@mincultura.gov.co



PROCESIONES DE LA SEMANA SANTA DE POPAYÁN

Processions of the Holy week in Popayán

Cauca, Colombia

Manifestación incluida en la LRPCI y la LRPCH en 2009. Celebradas desde el siglo XVI, las procesiones de Semana Santa de Popayán (Cauca) son la expresión más significativa de la cultura payanesa. Alrededor de ellas se desarrolla una serie de actividades cívicas y culturales a lo largo del año, que las convierten en el principal elemento de socialización de esta ciudad y en uno de los principales motores de la economía local. Los elementos centrales de las procesiones son los pasos, imágenes representativas de la pasión de Cristo creadas y agrupadas según normas complejas transmitidas de generación en generación y enseñadas a los niños desde la edad de cinco años. Las estatuas de los pasos son de madera y datan, en su mayoría, de finales del siglo XVII. Desfilan acompañadas por hileras de fieles que visten hábitos religiosos y portan cirios, y están adornadas con una rica ornamentación floral.

Las procesiones de Semana Santa de Popayán son la expresión de religiosidad más antigua de la ciudad y constituyen un factor de cohesión de la comunidad, ya que refuerzan la identidad y fortalecen la memoria histórica que se afianza en la tradición y en la reproducción de valores que se transmiten a las nuevas generaciones. Estas, poco a poco, se van integrando en las actividades relacionadas con la preparación de las procesiones y con su realización bajo la dirección de los mayores. La elaboración e implementación de su Plan Especial de Salvaguardia contribuye a garantizar la participación y gestión social de esta manifestación, fundamental para la identidad y sentido de pertenencia de los payaneses.

Included in the RLICH and the RLICN in 2009. Celebrated since the 16th century, the processions of Holy week of Popayán (Cauca) are the most significant expression of the payanesa culture. Around of them develops a number of civic and cultural activities throughout the year, making them the main element of socialization of this city and one of the main engines of the local economy. The core elements of the processions are the steps, representative images of the passion of Christ created and grouped according to complex rules transmitted from generation to generation and taught to children from the age of five years. The statues of the steps are made of wood and date, mostly from end of the 17TH century. They parade accompanied by rows of faithful who wear religious habits and carrying candles, and are adorned with a rich floral ornamentation.

The processions of Holy week of Popayan are the most ancient expression of religion of the city and constitute a factor of cohesion of the community, since they reinforce the identity and strengthen the historical memory that takes hold in the tradition and in the reproduction of values that are passed to future generations. Will gradually integrating activities related with the preparation of the processions and its realization under the direction of the largest. The elaboration and implementation of its Special Safeguard Plan helps to ensure participation and social of this manifestation, key management for identity and sense of belonging of the payaneses.

CONTACT DETAILS

Junta Permanente Pro Semana Santa
Calle 5 n.º 4-51 centro (Popayán, Cauca)
Cell phones: 8220040 – 3154648923

Adriana Molano Arenas
Coordinadora del Grupo de Patrimonio Inmaterial
Dirección de Patrimonio
Ministerio de Cultura de Colombia
PBX 3424100. Ext. 1667
E – Mail: amolano@mincultura.gov.co



Procesiones de la Semana Santa de Popayán



MinCultura
Ministerio de Cultura

PROSPERIDAD
PARA TODOS



ALCALDÍA MAYOR
DE BOGOTÁ D.C.

BOGOTÁ
HUMANANA

SECRETARÍA DE CULTURA, RECREACIÓN Y DEPORTE
Instituto Distrital de las Artes - Orquesta Filarmónica de Bogotá